**Ахмедула Гюльмагомедович Гюльмагомедов**

**СЛОВАРЬ**

СИНОНИМОВ ЛЕЗГИНСКОГО ЯЗЫКА

ИБ № 1231

Редактор М. Алипулатов

Художник Т. Сулейманов

Художественный редактор М. Аджимурзаева

Технический редактор М. Гасанова

Корректор Ж. Шихмагомедова

Сдано в набор 8.04.1982. Подписано в печать 12.07.1982. Формат 84Х1081/з2. Бум. типогр. №2. Литературная гарнитура. Печать высокая. Усл. п. л. 7,7. Уч.изд. л. 7,65. Тираж 1000. Зак. 1108. Цена 55 коп.

Дагестанское учебнопедагогическое издательство Госкомиздата ДАССР, Махачкала, ул. Маркова, 32.

Типография им. С. М. Кирова Госкомиздата ДАССР, Махачкала, ул. Маркова, 51.

К ЧИТАТЕЛЮ

Составляя этот словарь, автор преследовал лишь одну цель: удовлетворить хоть в какойто мере потребности общеобразовательной и высшей школы в справочнике по синонимии лексических единиц лезгинского языка.

Однако в ходе сбора материала (кстати, он собирался в течение более 15 лет) и на заключительных этапах работы возникла мысль о возможности и необходимости поделиться опытом разработки теоретических основ и опытом составления словаря с методистами и исследователями других дагестанских языков. Этими двумя причинами объясняется то, что в работе имеются разделы, написанные на разных языках, — на русском и лезгинском: словарная часть целиком и полностью адресуется учащимся, студентам и широким кругам лезгиноязычного населения, поэтому она и написана на лезгинском языке; что же касается разделов «О лексической синонимии в лезгинском языке и категориях, создающих синонимию в лезгинском языке», «Стилистические особенности лексики лезгинского языка», «О словаре синонимов лезгинского языка», то они в одинаковой мере представляют интерес как лезгинскому читателю, так и представителям других языков, поэтому их содержание излагается на русском языке, на языке большой науки, на втором родном языке дагестанцев.

Два слова о словаре. Словарь является синонимическим толковым нормативным; в практике дагестанской лексикографии — это первый опыт подобной работы. Советское и зарубежное языкознание располагает большой литературой о синонимии, и к настоящему времени изданы различные типы словарей синонимов. Естественно, поэтому, что при составлении данного словаря автор критически использовал опыт имеющихся по данной отрасли лексикографических изысканий, получивших положительную оценку у специалистов.

Новизна данной работы заключается и не только в том, что в ней впервые дается толкование значения синонимичных слов лезгинского языка на лезгинском языке, подобран материал, иллюстрирующий эти значения. Несомненно, и это является нелегким делом. Вспомним хотя бы замечание Л. И. Щербы о том, что синонимический словарь следует составлять только тогда, как собран весь лексический фонд языка и определены значения единиц этого фонда, и тогда станет понятным то, что составитель взял на себя большую ответственность, предлагая вниманию широкого читателя данную работу. Новым является то, что в данном словаре впервые разрабатываются научные основы функциональной стилистики одного из дагестанских новописьменных языков. Вопрос, несомненно, сложный и теоретически неразработанный в лезгинском синхроническом языкознании. Вторым моментом, заслуживающим внимания специалистовлексикографов, является используемый впервые в практике составления подобных словарей приемперевод доминанты синонимического ряда на русский язык. Этим самым повышается информативная ценность словаря. Несомненно, подобная работа не может быть и без недостатков, — некоторые из них чувствует и составитель словаря. Тем не менее автор надеется на то, что его работа будет полезна широким кругам читателей.

СИНОНИМРИКАЙ ВА ЛЕЗГИ ЧIАЛАН СИНОНИМРИН СЛОВАРДИКАЙ

Гьар са чIала синонимар авайди лап дегь заманрилай инихъди алимри къейднай. ГьакI ятIани, синонимар гьихьтин гафариз лугьуда, — суалдиз сад хьтин жаваб къени хьанвач. Бязи алимри (проф. В. А. Звегинцев) чIала синонимар жедайди къетIи инкарзава. Алай вахтундани чIалан илимда синонимриз гьар жуьредин тарифар гузва. Абурукай исятда менфят къачузвайбур кьвед я: 1) сад хьтин мана авай, чеб-чпивай стилистикадин, маса гафарихъ галаз алакъа хьунин, гафарин составдик кьазвай чкадин жигьетдай чара жезвай гафариз синонимар лугьуда; 2) чпи умуми мана гузвай, амма чеб-чпивай стилистикадин ва я са гьихьтин ятIани манадин жизвивилелди чара жезвай гафариз синонимар лугьуда.

Сад лагьай тарифдик эсер—произведение—чIал; герой—игит хьтин, кьвед лагьай тарифдик кIуьгьуь—ширин—верцIи; инсан—нефес—кас—кьил — фагъир — бенде—первана—фугъара—ятаб — буьндуьгуьр — смиж — явакьан—бейниван—ярамаз—къанмаз—аннамаз — кьанцIархъан хьтин гафар акатзава.

Гьелелиг илймдин жигьетдай хъсандиз яратмишнавай чIаларин словарар туькIуьрдайлани садбуру чпин кIвалах сад лагьай тарифдал, масадбуру—кьвед лагьайдал бинеламишзава. Месела, 1970-1971-йисара акъатай кьве томдикай ибарат тир «Урус чIалан синонимрин словарди» гзафни-гзаф сад лагьай тарифдихъ майил ийизва, амма адалай вилик акъатай «Урус чIалан синонимрин словарь» (1968-й.) тамамдаказ кьвед лагьайди бинедаваз туькIуьрнава. Чна теклифзавай словарда гьам сад лагьай, гьамни кьвед лагьай тарифдин гафар твазва, амма умуми мана ва манадин жизвивал къалурдайлa, чун гзаф игьтиятлувилелди ва мукъаятлувилелди эгечIзава, яни винидихъ инсан лугьудай гаф кьиле аваз ганвай синонимрин жерге чна вад умуми мана авай ва вад манадин жизвивал квай жергейриз пайзава: 1) инсан—кас—кьил—нефес—итим; 2) инсан—бенде—фагъир (факъир)—первана—фугъара—бейниван; 3) ятаб—явакьан; 4) келлегуьз—аннамаз—къанмаз; 5) буьндуьгуьр— смиж—шкьакь—минтIикь—мискьи.

Сад лагьай жергедин умуми мана— вичел чан алай, рахадай ва фикирдай алакьун авай, вичин зегьметдалди обществодиз лазим няметар арадиз гъидай ва ишлемишдай затI я. Абур сад-садавай чпин арада авай манадин жизвивилелди — тайин-тайинсузвилелди ва стилистикадин жигьетдай чара жезва. Кьвед, пуд, кьуд, вад лагьай жергедин гафарик сифте жергедин умуми манани ква (бенде—инсан, ятаб—инсан, келлегуьз—инсан, буьндуьгуьр—инсан) ва, адалай гъейрини, а умуми мана гьар са терефдихъай тайинарзава ва чеб-чпивай гьам жизви манадалди, гьамни стилистикадин рангуналди, чпи словарный составда кьазвай чкадалди чара жезва.

Дугъри я, манадин жизвивал тайинарун регьят кIвалах туш, ам литературный чIалал рахазвай ва чIалакай сад хьтин чирвилер авай кьве касди вири дуьшуьшра сад хьиз гьиссдач ва генани, акад. Л. В. Щербади лагьайвал, синонимрин словарь туькIуьрун патал эвелниэвел а чIалан вири гафарин ва а гафарин вири манайрин тамам ва дуьз список чарасуз я. Амма им словарь акъвазра, гьеле и кIвалах фад я лагьай гаф туш. Чпин тамамвилелди словарарни гьар жуьрединбур жедайди я. Месела, урус чIалан синонимрин сифте кIватIалрикай рахайдалай инихъ (1783й.) кьилдин вад словарь акъатна ва XIX—ХХвиш йисара гьар жуьредин журналра цIудралди синонимрин жергеяр чапдиз акъатна. ГьакI ятIани, алай вахтундани словарар туькIуьрунин кIвалах акъвазнавач. Чи гъилик квай кIвалахни лезги чIалан синонимар къайдаламишунин сифте тежриба яз теклифзавайди я.

2. Ихтилат физвай словардик кьве жуьредин синонимар кутазвач: 1) чеб-чпиз анжах текстина мукьва жезвай гафар, яни контекстуальный синонимар; месела, А. Саидован «Ислягьвилин шикилар» — эсерда авай кьейиди ва ифирайди хьтинбур: Бирдан тфенг акъатай ван, мадни ван, Къазунна цав, къазунна рикI инсандин; Чи райкомдии секретарь тир кьейиди, ТIвар «кулак» тир ам ифирай душмандин; 2) чеб кьилдин писателриз хас тир ва литературный чIала гьат тавунвай гафар. Месела, лезги чIала улакьда аваз физвай инсандиз пассажир лугьузва, адаз маса тIвар авач, амма Къ. Межидован «Гзаф къаравили кваса» рассказда азербайжан чIалай къачунвай ва чи чIала (литературный чIала) ишлемиш тийиэвай миниг лугьудай гаф ишлемишиава: Ямен эвичIна, Шофердихъ галаз минигар тухудай къав алай машиндал фена. Лезги литературный гафарин суьрет гудайла, миниг пассажир гафунин синоним туш, абур Къ. Межидован эсеррин чIала синонимар жезва

3. Са кьве гаф синонимрин жерге гузвай статьядин къурулушдикай. Синонимар тир гафарин кIаникай абурун умуми мана гузва. Адалай гуьгъуьнихъ галай цифрайри а синонимрин жергедин членар сад-садавай квелди чара жезватIа, къалурзава: 1 —манадин жизвивилер; 2 — стилистикадин жигьетдай тафатвилер; 3 — чIалан гафарин составда кьазвай чка; 4 — гафарин алакъа ва маса баянар. Эгер са цифрадин гуьгъуьнал тире алаз хьайитIа, абурун арада а цифради къалурзавай рекьяй са тафаватни авач лагьай чIал я. Синонимрин жергеда кьвед ва адалай гзаф гафар жеда. Сифте гузвай гаф жергедин кьилин гаф я—адаз доминанта лугьуда. Доминанта, муькуь гафарилай тафаватлу яз, вичик куьгьневал, я цIийивал квачир, чIалан вири стилра ишлемишиз жедай гаф я. Жергеяр доминантаяр тир гафарин сифте гьарфунилай башламишна алфавитдин къайдада ганва.

СЛОВАРДА КУЬРУЬ АВУНВАЙ ГАФАР

А. — автор, словарь туькIуьрайди.

Г. — газетрай.

Р. — рахунрай.

Ф. — фольклордай.

**ЛЕЗГИ АЛФАВИТ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| А | Кь | X |
| Б | KI | Хъ |
| В | Л | Хь |
| Г | М | Ц |
| Гъ | И | Щ |
| Гь | 0 | Ч |
| Д | П | ЧI |
| Е | ПI | Ш |
| Ё | Р | Щ |
| Ж | С | Ъ |
| 3 | Т | Ы |
| И | TI | Ь |
| Й | У | Э |
| К | Уь | Ю |
| Къ | Ф | Я |

1. Агитация «агитация»

**Таблигъат**

Политикадин мана авай фикир кьилиз акъудун патал масадбурукайни вичин терефдарар хьун мурад яз гафуналди тухузвай кIвалах.

1. —. 2, *Агитация* вири стилра, таблигъат виниз тир стилра ишлемишда. 3. *Таблигъат* куьгьне жезва. 4. —.

Хуьре кулакрин агитация хкаж жезвай. М. Разаханов. Призыв. Гьуьрметдиз пара акси Кими жез туш буржуази. Чи арада агитаци Тухвайди гьа иблис я. С. Сулейман. Кеферпатан Кавказдин крайдин советрин 1съезддиз. Ленина сифте яз кIвенкIвечи рабочийрин гъвечIи дестейрин арада марксизм гегьеншарунилай чIехи меселайрин агитация тухунал элячIунин везифа вилик эцигна. В .И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Таблигъатди халкьдихъ галаз тухвай «а занжурдин тIвалар ахъайна. X. Тагьир. Ленин. ... Бес вучиз на тухузва и таблигъат? И. Гьусейнов. Етим Эмин.

2. Агудун «собрать»

 КIватI хъувун

 *Садахъун*

Гатун магьсулар, емишар гьамбарра тун.

1. —. 2. *КIватI хъувун* ибарадик агъуз тир стилрин ранг ква. 3. —. 4. Кьве уьлчмени, адет яз, гад гафунихъ галаз алакъада жеда.

«Правда» тIвар алай колхозда ва «ДАССР-дин 50 йис» совхозда тварцин магьсулар кIватI хъувуна куьтягь хьанвай... Мирзебегован колхоз райондин амай майишатрихъ галаз са шартIара авайди ятIани, ина вахтунамаз гад «гъилер къакъажна» кIват хъувунин къайгъуда хьанач. Гад агуднавай майишатар 850 гектардин майданра люцернадин векь кьвед лагьай сеферда ягъунал ... машгъул я. — «Коммунист», 1981, 15 июль

3. Азаб «мука, мучение»

 Азият

Зегьмет

Дуланажагъдиз са вуч ятIани бес тахьун себеб яз жезвай залан гьисс, яшайищдин дарвал.

1. *Азаб* гзафни-гзаф руьгьдин истемишунриз, зегьмет — къуватдин истемишунриз талукь я. 2. *Азаб, азият* вири стилра, *зегьмет* виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Ватандия дяведин йисара советрин халкьдиз азабар, азиятар гзаф акунатIани, ам гъалиб хьана. Р. Азиятар, зегьметар Ханума гзаф эхна. М. Шихвердиев. КIан хьайила. Ашкъи гьаваллу я, — ваз кьарар авач; ХъуьтIуьн загьмет амач, ваз хабар, ава. Е. Эмин. Билбил.

4. Айнаяр «очки»

 Чешмегар

 *Вилегар*

Вилерив хъсандиз акун патал ва я вилер ,къати нураривай, цIун экуьнивай хуьн патал, гуьзгуьдин кьве кьелечI кIусуникай расна, чеб-чпив симиналди галкIурнаваз вилерал гьалдна, ишлемишдай алат.

1 —. 2. — *Айнаяр* вири стилра, *чешмегар* виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —. *Чешмегар* гафуник куьгьневилин ранг ква. *Чешмегар*, адет яз, яшлубурун рахунра ва я абурукай рахадайла гьалтда.

Адаз лацу халат алай, вилерал айнаяр гьалднавай духтурдивайни куьмек гуз жезмачир. А. Раджабов. Силам, эллер! Ви вилик квайди хайи стха я! Хъсандиз килиг, ваз зун чир жеда!.. Алиди айнаяр вилерилай алудна. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Хуьруьн ревкомдин канцелярда аскIан, туькме итимди, вилерал айнаяр акьалжна, столдал алгъана, эрчIи патахъай чапла патахъ кхьинар ийизвай. 3. Эфендиев. Иифен тIурфан. За кьуьзуьдаз хиве кьурди тир чешмегар. Адав абур агакьрин за — акъваз вун. К. Мусаев. Тади ийимир...

5. Акъудун «провести»

Кечирмишун

*Тухун*

Яшамиш хьун.

1. —. 2. *Кечирмишна* официальный стилда гзаф гьалтзава. 3. —. 4. Адет яз, винидихъ ганвай манада авайла, и гафар вахт къалурдай гафарихъ галаз алакъада жеда.

Зулни кьуьд Сулеймана гзафни-гзаф месе акъудна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Вич кIел-кхьин тийижир кесиб яз, Сулеймана вичин уьмуърдин лап хушбахт йикъар Москвада кечирмишна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Ахцегьрин жемятди, гьарда вичин яргъандиз килигайвал кIвач яргъи ийиз, кьуьд кечирмишзавай. 3. Эфендиев. Рагьимат. Эхиримжи вахтара ада инженер Султанахъ галаз вахтар кечирмишзава. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

6. Ал «алый»

Жегьре

Зги

Ачух яру.

1. —.2. —. 3. —. 4. —. Чеб-чпивай алакъа жезвай гафаралди тафаватлу жезва. *Зги*, адет яз,кIвалин предметрикай (гъал, куьлуьт ва мсб.) рахадайла ишлемишда.

Майдин сувар!.. Хкаж хьана цавариз ал пайдахар — чи мехъерин таратIар, И. Гьуьсейнов. Майдикай пуд шиир. Курносова вичин куьгьне Са пад канвай, фенвай гуьлде Шапка, ал гъед михьна хъсан... С. Гьажиев. Дагъларин хва. Жегьре ранг вили рангадив кьада. Р. Гамуниз зги рангадин гъалар бее жезвач. Р.

7. Алакъа «связь»

**Рафтарвал**

**Авсият**

Вуж ва я вуч ятIани сад-садалай аслу тир, сад-садав умуми тир, сад-садалай шартIлу тир гьал.

1. —. 2. Алакъа вири стилра, авсият виниз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Куьгьне душмандив алакъа жемир, ам вав дуст жедайди туш. С. Сулейман. Душманрикай мукъаят хьухь. Инал ихьтия суал арадал къвезва: бес, литературный чIаланни амай нугъатрин арада гьихьтин рафтарвал ава? М. Гаджиев. ЧIалан илимдин гьакъиндай, И. В. Сталинан произведенияр фикирда кьуна килигайла, лезги литературадин чIалан бязи месэлаяр. Фад чидай чаз ви хасият, Бес я на чаз гайи азият, Чаз герек туш ви несигьат, Вавди гумач чи авсият, Вун квахь, кьей куьгьне замана. С. Сулейман. Вун квахь, кьей куьгьне замана. Мисалри милли сергьятар саймишдач. Абур фад са чIалай маса чIалаз элкъуьриз жеда. Иниз килигна гьа са мисалар гзаф халкьарин сивера ава. Ина, чаз чиз, кар алайди и халкьарин арада сих алакъа, авсият хьунухь я, са халкьдин векилар маса халкьдин кьула дуланмиш хьунухь я. А. Агъаев. Лезги литературадин сифте кьилер.

8. Алахъун «стараться»

Чалишмишун

Са кар квилиз акъудун патал гьерекатар авун.

1. —. 2. —. 3. Алахъун вири стилра, чалишмишун виниз тир стилра ишлемишзава. 4. —

Къвердавай вичин талантди цуьк ахъайзавай Алибег мад чIехи, мад хъсан произведенияр кхьин патал алахъна. Н. Агьмедов. Алибег Фатахов. Вахтуналди тир гьукуматди халкьдиз акси политика тухузва. Амма зегьметчияр алдатмишна вичин патаз чIугун патал ада вири къуватралди чалишмишзава. Ам виридалайни вилик лежберри вичин тереф хуьн къазанмишиз алахънава. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Аял чIавалай ада вири крара стхадиз ухшар хьун патал чалишмишвалдай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

9. Аллагь «аллах»

**Гъуцар**

**Халикь**

**Худа**

**Первердигар**

**Агъа**

**Ребби**

Диндин лугьунрай, дуьнья ва уьмуьр идара ийизвай кас.

1. —.2. —. 3. Сифте гафунилай алава яз, амайбур куьгьне жезва, хьанва. 4. —.

Сифте лам кутIуна, ахпа аллагьдал тапшурмиша. Ф. Виш йисара метIер чиле акIурна Ви мискIинра зикир авур дагъвидиз Са кап фуни са метри чит ганачир. Аллагьдини, пачагьдини, фекьиди. А. Саидов. Салам, Дербент. Етим Эмин: Ви ван къвен, я текъвен гъуцариз — Вуна ая ви мусурман дердияр. И. Гьуьсейнов. Етим Эмин. Етим Эмин: Инсан, ажеб халкьнава вун халикьди — Ви рикIяй рехъ фенва вири вилериз. И. Гьуьсейнов

Етим Эмин. Худади гайидаз маил хьана зун... Кь. Саид. Зи чарх кьулухъ элкъвена. Фана дуьнья вавди я зун, Вав буьтуьн гъам жедани? Агъади халкь авуна бес Гуьгьуьл ачух къар гьинава. Е. Эмин. Дуьньядиз. Эй, ребби, зи гуьгьуьл шад я, Зерре заз гъам, хифет авач. Е. Эмин. Чуьхвер. Яраб, аллагь залай бахтсуз кас на дуьньяда халкь авунатIа? Я, ребби, на зун икьван бахтсуз ксарикай вучиз авуна? Гь. Гьажибегов. Адетдин къармахар.

10. Алцурарун «обмануть»

Алдатмишун

Гьакъикъат чуьнуьхун, дуьз лугьун тавун.

1. —.2. Алцурарун вири стилра, алдатмишун ктабдин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Жув хьайила кIан хьунухьин савдада, Гьатна иблис зинни ярдин арада, Алцурарна ам са юкъуз чарада, Тухудай вахтар хьайи кас жедачни? Е. Эмин. Заз сабур гуз. Къе вуна абуруз тапарар авуртIа, пака абуруни вун алцурарда. М. Рустамов. Пуд дуст. Уьмуьр фида гьар са къалди Алдатмишна дуьньяд малди. Е. Эмин. Фана дуьнья. КIвалахиз кIан хьайитIан вичиз, алакьдач, амукьда ажиз, Ахьтин инсан алдатмишиз Душмандиз регьят я, вахар. X. Тагьир. КIела, вахар. Адавай вич алцурарун, Девлетлуда кесиб алдатмишун эхиз хьаначир. А. Агъаев. С. Сулейман.

11. Амма «но»

Анжах

Лугьузвай фикир, ийизвай кар маса фикирдиз, кардиз акси ийизвайди къалурзавай союз.

1. *Анжах* гафуник «масадбурулай гъейри, алава яз» къалурдай ранг ква. 2. Кьве гафни сад хьиз вири стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Амма чавай чIуру крарни авайди такуна акъвазиз жедач. КПСС-дин XXV съезддин материалар. Садра, гьуьжетра гьатна, чун ракьун рекьел кьван акъатнай. Амма адан агъа падни михьиз мегъуьн тарари кьунвай. Б. Гьажикъулиев. Самурдин мани. Амма вучин, заз кIандай хьи КIвале хьун секин... И. Гьусейнов. Белки... Гапур вуна гадарна, къуй гьакI хьурай, Анжах туьнтвал гадар мийир ивидин. А. Саидов. Дагъви я зун.

12. Анжах «только»

 Тек

«Артух тушиз, маса затIни квачиз»манадин кIус.

1. —. 2. Анжах вири стилра, тек рахунрин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Анжах са Къумридиз вичин пешедин гуьзелвал, кьетIенвал ва тIеам чизвай. Б. Гьажикъулиев. Къурухчи. Зав гвайди тек ви ашкъидин савда я... Е. Эмин. Ярдин дерт

13. Армия «армия»

**Кьушун**

Са касдин ва я гьукуматдин яракьламишнавай къуватар.

1. —.2. Армия вири стилра ишлемишзава. 3. Кьушун куьгьне хьанва. 4. —.

Керим, вичин буба армиядиз фидайла, хурудихъ галай аял тир. М. Шихвердиев. КIан хьайила. Николаян генерал Бичерахован кьушун ракьун рекьин къерехдиз кIур гана фена. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер.

14. Арха «опора»

**Панагь**

Четин вахтунда куьмек яз кьадай кас.

1. —.2. Арха вири стилра, панагь виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Етим Эмин на етимар хуьналди Ваз арха жеч ви весияр туналди. Е. Эмин. Веси. Эй, зи играми тир арха. Куь муьгьуьббат кIан я гъараз. С. Сулейман. Красный Армидин 19-йисан сувариз. «Мукьвал мехъер ийизва за, Вунни хьурай заз са арха...». Жамидин. Гьазур ая, зи хванахва. Яратмишна лукI аллагьди Хуьн себеб аваз панагьди... Е. Эмин. Нехирбан. Фекъирарни шагьларин шагь, Фяле юлдашарин панагь... . С. Сулейман. Ленин кьейила.

15. Атана «пришел»

**Акъатна**

КIвачи-кIвачи ва я са улакьдаваз тайин са чкадив агакьун.

1. *Акъатна* гафунихъ, *атана* гафунилай тафаватлу яз, гьерекат фад кьилиз акъатайди къалурдай мана ава. 2. *Атана* вири стилра, *акъатна* рахунра ишлемишда.3. —. 4. Рахунра *атана акъатна* кьве гафни санал ишлемишнавазни гьалтда.

Са арадилай Нури халани атана, гуьгъуьнилай гатун кьезил парталар алай гадаярни акъатна. *Я.* Мирзоев. Цуькверин мани. Абурун гуьгъуьналлаз яшарай садлагьана къил акъудун четин тир чубании акъатна. Б. Гьажикъулиев. Хайи чилел. И арада чи вилик фотоаппарат вини кIвачиз акъуднавай студент акъатна. А. Магьмудов. Ракъур тавур кагъаз.

16. Аш «плов»

**Плов**

Ргай дуьгуьдик гъери, кишмишар ва я маса ширин затIар кваз гьазурзавай тIуьн, хуьрек.

1. —. 2. Аш вири стилра, плов виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

И плов чна хъийида гьиниз? — Гьамни неда ман, — лагьана Къурбана. — Хъсан затIуниз гьамиша руфуна,— лагьана фекьиди, — жериди я чка. Вичин гъилевай тIур ашдал элисна. Къара тIурунал гъана вичин патав, Пловдик какадариз тIуьна судуди. А. Фатахов. КьатI-кьатI авур зунжурар.

17. Аял «ребенок»

**Велед**

**Бала**

ГъвечIи яшара авай гада ва я руш.

1. *Бала*, адет яз, лап гъвечIидаз мукьвавилин рафтарвал авайбуру (дидеди, бубади) лугьуда. *Велед* гафунихъ диде-бубадиз мукьвавилин лишан артух я. 2. *Аял* вири стилра, *бала, велед* рахунин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Къужахда аял авай папа къуьневай квар айвандин чилел эцигна. А. Искендеров. Самур. Дана епинамаз — аял кьепIинамаз. Фольклор. Ада велед гьакь тирди тестикь авуна. Къ. Межидов. Птул руш. Бала виртIедилайни ширин я. Фольклор. ... Ваз зи баладин язух ша! А. Искендеров. Самур.

18. Бармак «папаха»

БaпIax

Кьеркь

*Хъама*

*КiукI*

Хъицикьдикай цванвай, кьил чимиз хуьн патал эркекри алукIзавай затI.

1. —.2. *Бармак* вири стилра, кьеркь агъуз стилра ишлемишда. БапIax гафуник рахунрин стилдин лишан ква.. 3. —. 4. *Бaпlax* тIимил гьалтзава.

Акьул бармакда ваъ, кьиле жедайди я. Ф. Яхул бармак чIулав рекьел пIир хьана... Кь. Саид. Авайвилиз хьурай лянет. Чаз кIандач ви ктIай хъицикь: адакай бармак жедайд туш. С. Сулейман. Куьгьне гьукуматдиз. Ада гьамиша михьидаказ хуьзвай лацу бармак хтIунна чилел гьалчна. Гь. Межид. Гезентидин эхир. КIвачел шалам, кьилел бапIах. Гьанлай чIур хьана зи кIвалах. С. Сулейман. Москва

19. Башламишун «начинать»

ЭгечIун

Кьил кутун

Гъиле кьун

Са кар, кIвалах тамамарун паталди сифтедин гьерекат.

1. —. 2. *Башламишун* ва *эгечIун* вири стилра, *кьил кутун, гъиле кьун* агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Чеб-чпивай маса гафарихъ галаз алакъа хьуналдини чара жезва.

КIанзаватIа квез Ленинан чIехи къамат къалуриз, Рехи дагъдал кIвалах ийин къенин къалай эгечIна. А. Саидов. Лезгийрин риваят. Колхоз всятда вилик акъвазнавай яргъал вагьез тежедай лап важиблу кIвалахар тир векьер ягъунив ва гад кIватI хъувунив эгечIнава. «Коммунист», 1972, 24 июнь. Гвен гуьз башламишайла, комбайнийри, хъалхъас хъипери хьиз, гьерекатиз башламишна. А. Фатуллаев. Кабабдин нидал фейила. Адаз ина пакамал хъивегь тежедай, лап исятда гъиле кьуна кIани крар акъатнава. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Партизанрикай мягькем къайда авай кьушун туькIуьрун чарасуз я. Имни гежел вегьена виже къведач. Пакадилай и кар гъиле кьуна кIанда. А. Искендеров. Самур. Гъиле кьур кIвалах эхирдал кьван кьилиз акъуд тавун чаз, дагъвийриз, кутугнавай кар туш. А. Саидов. Дава квачир дерт. (Фельетон). Эсли бадеди и гафар суьгьбетдик кьил кутун патал ва вич захъ галаз таниш хъувун патал ийизвайбур тир. Н. Агьмедов. Лезги намус. Дишегьлийри кIвалин юкьвал чарх яна, элкъвез-элкъвез, сада кьил кутаз хордин мани яна. 3. Эфендиев. Булахдал.

 20. **Бегьлеяр** «перчатки»

 Элжекар

Гъилер къун тавун патал гьалддай, чеб сун гъаларикай хранвай ва я хъуьтуьл хамуникай цванвай затIар.

1. —. 2.Бегьлеяр вири стилра ишлемишда, элжекар шиирра гьалтда. 3. —. 4. —.

И гададиз за кьведра бегьлеяр къачуна, ада абур нвадарна. Р. ХъуьтIуьз буругъда кIвалахзавайбуруз бегьлеярии гузва. Р. Са папа лап машинди хьиз, Элжекар хразвай хциз. А. Муталибов. Элжекар. .

21. Больница «больница»

 Духтурхана

Инсанар азаррикай сагъарзавай идара.

1. —. 2. Больница вири стилра ишлемишзава. 3. Духтурхана алатай девирдикай рахадайла гьалтзава ва ам куьгьне жезва.

Амма ХенжелкIеледилай Дербентдин больницадиз тухвай Пирали са шумуд йикъалай сагъ хьана хуьруьз хтун гьакъикъат я. И. Вагабов. Вагьида тади кваз пальто алукIна. Ам цIийи операция ийиз больницадиз фена. Б. Гьажикъулиев. Халкьдин духтур. Дербентда идалай вилик ам (Е. Эмин — А. Г.) духтурханадани кваз къатканай. А. Агъаев. Етим Эминакай цIийи малуматар.

22. Буйругъ «приказ»

**Приказ**

**Эмир**

Кьилиз акъудун патал кьабулнавай къарар.

1. —. 2. Буйругъ, официальный стиль квачиз, вири стилра, приказ официальный стилда ишлемишзава. 3. Эмир куьгьне жезва. 4. —.

Лацу приказ гваз са юлдаш Къведа вичин чинни чIурна. С. Сулейман. Йис. Приказ кIелай гьайванрини ажугъ кваз Асланд патав магъарадиз чукурна... Жамидин. Приказ. СССР-дин Оборонадин Министрдин приказ. Мумкин тушир ийиз отказ Залумдин буйругъ, Дагъустан. С. Сулейман. ДАССР-дин 15 лагьай йисан сувариз. Тарланни иесидин буйругъдал вил алаз акъвазнавай. 3. Эфендиев. ЯркIижуван руш. Госпиталдин начальникди госпиталь тадиз шегьердай акъудунин буйругъ къачуна. А. Раджабов. Салам, эллер! Ада уьлкведин вири пипIериз буйругъар, приказар ракъурзавай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

23. Буржи «обязанность»

Везифа

Мажбурнама

Ферз

Са касдин хиве авай, кьилиз акъудна кIанзавай кIвалах.

1.—.2. Бурж (буржи) вири стилра, мажбурнама, везифа, ферз ктабдин стилра ишлемишда. 3. Ферз куьгьне жезва. 4. —.

Къе Эмин кьена 50 йис тамам хьайила, адан вири чIалар кIватIал тавун чаз халкьдин патай туьгьмет жеда. А ин туьгьмет чIалан гьилмидикай хабар авай жегьилрал аватда. Туьгьметдикай хкечIун чин буржи хьунухьиз килигна, кIеретIди, вири гъиле къелем авай лезги юлдашрихъ чин элкъуьрна, лугьузва: Юлдашар! Эмина чаз тур девлет займир, ама чкIанватIа, кIватIа! М. Шагьабудин. Эминни Эминан устадвал. Гьар шаирдин вичин буржи: Дуьз гафар жагъурна кIанда. С. Сулейман. Жегьил шаирриз. Малдарри хиве кьур мажбурнамаяр артухни алаз ацIурна. Г. Шаиррин везифа — чи поэзиядихъ авай тербияламишунин метлеб мадни зурбаз ачухаруникай, ада халкьдиз къуллугъ авун къвердавай виниз хкажуникай ибарат я. А. Агъаев. Лезгийрин поэзия вилик тухунин бязи месэлайрикай. Исятда чи вилик акъвазнавай зурба везифа Е. Эминан шиирар вири кIватI хъувуникай ва абур печатдиз гьазурунижай ибарат я. Я. Ахмедов. Етим Эмин. Заз чир авун ви метлебар рикIивай Гьар са чIавуз ферз я ви хивевай. Е. Эмин. Ярдиз.

24. Вахт «время»

**Вяде**

Бере

**Замана**

**ЧIав**

Са кар, кIвалах тамамарун патал, кьиле фин патал декьикьайралди, сятералди, йикъаралди, йисаралди алцумзавай яргъивилин уьлчме.

1. *Вахт* ва *чIав* гафарихъ умуми мана ава. *Вяде, муьгьлет* гафари кIвалах са шумуд вацралди ва йисалди жезвайди къалурда. 2. *ЧIав* гаф кьериз ва анжах поэзияда гьалтда. 3.—. 4. —.

Лезги халкьдин кьадар тIимил хьуниз килигна, вилик вахтара лезгийрикай гзаф шаирри ва ашукьри неинки лезги, гьакI азербайжан чIалални манияр ва шиирар туькIуьрдай ва лугьудай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Хквезва рикIел жуван аял чIав. А. Алем. Тама. Къурбаналиди уьзденвал хуьз акъудзава вядеяр... Хъархъун тарцел члафар хьиз КIуртуналла пинеяр. И. Гьуьсейнов. Уьзден. Гзаф чIав тир ял кьуна зи юлдашри... Л. Нямет. Дагълара. Чигали вацран экуьни мадни яхундиз ва хъипиз къалурзавай дидедин жегьил вяде фикирдиз хкиз алахъна. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера. Аквадачир вун вилериз Вяде тиртIа хъуьтIуьн, билбил. С. Сулейман. Билбил. Лацу цуьквер. Авач кардиз я вахт, я чIав: йифизни вун ятахд патав... Алач яргъан, винелни къав Рази ян вун и къал чубан? Н. Шерифов. Чубан. Гатфарин бере тир. Тарари цуьк ахъайнавай. Р. Шарифова. Тамамриз тахьай мани. Заманаяр къвез алатна. Р.

25. Вил «клетка оконной рамы»

**Гуьз**

Пенжердин ва я шуьшебенд авунвай айвандин са гуьзгуь.

1. —. 2. Гуьз гафуник официальный стилдин ранг ква. 3. —. 4. —.

Зун кIвалахдаллайла, аялри дакIардин вилер хана. А. Магьмудов. Буба. Адан гуьгъуьналлаз алмаз, са шумуд гуьз шуьшеяр, кутIа, михер ва тахтадин кьул, линейка гваз Бубани куьчедиз экъечIна. А. Магьмудов. Буба.

26. Вири «весь»

Буьтуьн

Ихтилат физвай инсанрин ва шейэрин кьадар санлай къачурла.

1. —.2. Вири чIалан гьар са стилда, буьтуьн анжах поэзияда ишлемишда. 3. Буьтуьн куьгьне жезва. 4. —.

Вири дуьньядин пролетарар, сад хьухь! Дишегьли юлдашар вири Союз хьана куьлуь, ири, Чи регьбер тир юлдашри Хвена кеф саз рушарин. С. Сулейман. Стахановчи рушариз. Къарагъна кесибар вири Куьмекар гуз гъиляй къвери. X. Тагьир. Молла Иса. Куьн мектебдиз кIватI хьухь буьтуьн, Гьарда чира илим дерин. С. Сулейман. Гилан жегьил рушариз.

27. Виш йис «век»

Век

Асир (эсир)

Сад-садан гуьгъуьналлаз виш сеферда физвай 12 вацран вахт.

1. —. 2. Виш йис вири стилра, век, асир виниз тир стилра ишлемишда. 3. Асир (эсер) гафуник куьгьневилин, век гафуник цIийивилин ранг ква. 4. —.

Гьеле XVIII лагьай виш йисан юкьварилай инихъ, белки, гьадалайни вилик лезги чIалал шиирар туькIуьрун ва абур гъилин хатIаралди араб гьарфаралди кхьиз башламишнавай. М. Гьажиев. Литературадин произведенидин чIал; XVIII виш йисан эхирда XIX лагьай виш йисан эвелра лезгийрин тIварван авай ашукь — шаир Кьуьчхуьр Саид тир. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Сулеймана вичин сифте шиирар XX векдин лап сифте йисара кхьиз башламишна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Азиз Алеман цIийи кIватIалдай аквазвайвал, шаирдин лирический герой XX асирдин 60-йисарин жегьил инсан, инсаниятдин гуьзел гележег ва тарих патал гьерекатрин кIвенкIве ава... Къ. Акимов. Ашкъидин нурар. Шаир (Ахцегь Гьажи — А. Г.) XIX эсирдин эхирра ва XX эсирдин эвелра капитализмдин шегьерда жезвай къизгъин вакъиайрин лап хурхада яшамиш жезвай. А. Рашидов. Ахцегь Гьажи.

28. Вождь «вождь»

Регьбер

Халкьдин кьиле авай, ам вилик фидай рехъ къалурзавай кас.

1. —.2. Вождь вири стилра, регьбер виниз тир стилра ишлемишзава. 3. —. 4. —.

Гзаф вахтара халкьдиз ашукь вичин вождь яз аквадай ва жуван аслу туширвал патал игит женгина ашукьдихъ галаз фидай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. «Правда» газетдал алаз Вин шикилар хтана чаз, Вун хьана вождарихъ галаз Хуш рахун-луькIуьн, Сулейман. X. Тагьир. Чаз гзаф кIани тир СтIал Сулейманан ордендиз. Кесибар гьяркьуь рекьерай тухвай вич регьбер я фяле. С. Сулейман. Фялейриз. Шумудни са шиирда Сулеймана рабочий класс вири зегьметчи лежберрин регьбер ... тирди дуьм-дуьз лагьанва. М. Гаджиев. Халкьдин шаир.

29. Врач «врач»

**Доктор**

**Духтир (духтур)**

**Гьаким**

Вичихъ высший образование аваз инсанар сагъар хъийизвай кас.

1. —.2. *Врач* официальный документра, доктор образование авай инсанри, *духтир, духтур* гьар йикъан рахунра ишлемишда. 3. *Гьаким* куьгьне хьанва. 4. —.

Азарлудан гьал акурла, духтирди мад адахъ галаз рахун жуьрэт авунач. Я Яралиев. Больницада, Сад Тагьир хьана, сад духтурар хьана, я и кIвалера, я анин гьаятра акъвазнач. А. Агъаев. Эхиримжи суьгьбет. И лезги баладиз куьмек амач, я ам азарханадизни тухун герек авач, — лагьана вичин кIвачерин кири къачуна, анжах девлетлуяр сагъар хъийиз вердиш хьанвай инсафсуз гьаким хъфена... Къ. Акимов. Асландин рикI авай инсан.

30. Вучиз «почему»

**Куьз**

**Ян**

Вуч себебдалди лугьудай мана авай кIус.

1. —. 2. Вучиз вири стилра, куьз, ян рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

ТIебиатди вучиз заз и тIал гана? Е. Эмин. Заз сабур гуз. Вуна вучиз кIевяй къудна Ви къуьл дуьздал алаз туна. Е. Эмин. Дуст Ягьиядиз. — Я чан хва, и гьалда зун, диде, гъвечIи вах кIвале туна, аскервилиз финал вун вучиз рази я? За ви яшни агъуз къалурнай хьи, на ихьтин крар куьз ийида? М. Разаханов. Призыв. Хажалатдин нагъв ала къе цуькверал, Яраб вучиз киснаватIа синер чи? А. Саидов. РикI ва рикIер. Аллагь! Дуьнья икI куьз ятIа яраб? Кь. Саид. Зи чарх кьулухъ элкъвена. Зи сефил рикI къариблухда куьз жеда пашман, къарияр. Е. Эмин. Къарийриз. Дуьнья ачух я, гуьлуьшан рагъ аваз, куьз жеда, яр, чапла виле нагъв аваз? Е. Эмин. Ваз зи гьалдикай хабар авачни? ГьакI нубатсуз яз къалмакъал Динж куьз тадач куьне мискIин? С. Сулейман. Кавхадиз.

31. Гаф «слово»

Келима

Кьилдин мана гузвай рахунрин уьлчме.

1. —. 2. Гаф гзафни-гзаф илимдин термин яз ва литературный чIалан кхьинрин стилда ишлемишда. Келима, адет яз, литературный чIалан рахунрин стилда гьалтда.

Чун рахадай гафар сесерикай хьанва. Месела, гам гаф пуд — г, а, м сесерикай хьанва; сувар гаф вад — с, у, в, а, р сесерикай хьанва. М. Гьажиев. Лезги чIалан грамматика. Уьмуьр... Яшайиш... И кьве гаф акьул балугъ хьайидалай башламишна, эхиримжи нефес вахкудалди инсанрин мецел ала. Къ. Межидов. Экуь инсан.ЦIахуррин къужаяр экъечIна, Лашар гваз акъвазна рекьел. чи. Илифа, — са гаф гваз эгечIна, кьил чIугу суфрадал, кIвалел чи. И. Гьуьсейнов. Бязи вахтара са маса вакъиади, са гафуни дерт цIийи хъийида, рикIин тIарвилер артух хъийида. Гьа икI анжах пуд гафуни Камилан рикIикни къалабулух кутунвай. Пуд гаф: «Дах, вун гьинвай?»... А. Магьмудов. Эквер куькIуьн хъувуна. И легьзеда фурув агакьай ... стхайриз кьуьзуь жанавурдин бамиш ван хьана: — Хазина! Им адан эхиримжи келима хьана. Къ. Межидов. Стхаяр.

32. Гаф «слово»

ЧIал

Ихтилат

Сада масадаз чIалан куьмекдалди фикир лугьун патал жезвай рафтарвал.

1. —. 2. Гаф ва чIал рахунрин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гафар мукьвал, крар яргъал,.. лагьана Белгечиди куьтягьна гаф, чIал вичин. Л. Нямет. Дагълара. — Астафируллагь, инжиклу вучиз жеда? Ам вуч лагьай чIал я? Ээ, гьич. Ам гаф туш хьи. А. Магьмудов. Къавахар. Бес я, лагьана кьуьзуьда, сивевай туьхвенвай пlaпlpyc патав гвайдал туькIуьрна. Им цIай ягъа лагьай чIал тирди виридаз чидай. Гь. Межид. Им къван — им терез.

33. Гегьенш «широкий», «просторный»

**Генг**

Гьяркьуь

Фирягь

Шегьре

ГуьтIуь тушир, вичихъ гьар терефдихъ ачухвал авай. 1. —. 2. —. 3. —. 4. — Гегьенш, адет яз, яргъивал, кьакьанвал авай предметрихъ галаз алакъада жеда, фирягь — элкъвей форма авай (шалвар, блушка) предметрихъ галаз алакъада жеда. Генг, гегьенш гафунин вариант яз, дуьнья гафунихъ галаз алакъада жеда ва ам тIимил ишлемишзава. Шегьре рехъ гафунихъ галаз алакъада жеда.

Чаз цIийи рехъ хьана гегьенш Къекъвез эркин, Саратовкин. С. Сулейман Саратовкиназ жаваб. А чIавуз блушка дуьмдуьз ва фирягьни тир. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш. Им инсаф жедани меген дар ийиз на дуьнья чаз генг. С. Сулейман. Гатун чимивал. Эвелан дар рекьер гьяркьуь хьанва. Р. Малар, мулкар!.. Асланар алай гегьенш вар авай. А. Саидов. Чинардин хел.

34. Герек «необходимый»

**Лазим**

*Бакара*

Са вуч ятIани тамам хьун патал чарасуз тир.

1. —.2. Герек гзафни-гзаф рахунрин стилда, лазим ктабдин стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Камалэгьли дишегьлидин лишанар: Чир хьунухь я герек гьисаб — мизанар. Е. Эмин. Камаллу паб. Лазим затI я, мина зунжур къуба гъваш, Магьидин регъ, гьам рикIелай физ тахьуй. Е. Эмин. Къавумдиз. Са паб гъун важибгерек я бендедиз, Артух темягь тахьуй, мадни герек туш. Е. Эмин. Герек туш. Рукъият акI хъуьрена хьи, на лугьуди дугъриданни ахьтин бегьерар патал ина са затIни авун лазим туш. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

35. Герой «герой»

**Игит**

Художественный эсерда автордин фикир кьилиз акъудун патал гьерекатдик квайди.

1. Герой ва игит автордин фикир кьилиз акъудунин карда еке, маналу роль къугъвазвай кас. 2. Герой ва игит гзаф вахтара са гаф кьведра тикрар тахьун патал ишлемишзава, 3. Терминвиле герой гзаф гьалтзава. 4. —.

Поэмада кьилин игитар Мегьамед ва Гуьлназ я. А. Агъаев. Лезгийрин литература 40 йисан девирда. Суьгьуьрдин махар гзаф дуьшуьшра инсанрик кичI кутадай шикилда ганва. Суьгьуьрдин махунин кьилин герой, адет яз, лежбердин хва, къаридин хва, пачагьдин хва, нехирбандин руш я. А. Агъаев. Лезгийрин ва Дагъустандин фольклор. «Риза» гьикаядин герой Ризадин тIвар умумиди хьанва. 3. Бирембеков. Алибек Фатахован уьмуьр ва яратмишунин рехъ. Дугъри я, произведенийриз пис школьникриз хъсанди къаншар авун, хуш къилихрин, баркаллу кIвалахрин гъвечIи игит чешне авун хас я... Герек авачир, эсердиз са патахъайни ранг ягъ тийизвай,. артухан персонажрални автор тамамвилелди акъваззава... Бязи герояр чпин умудрихъ са четиквални авачиз агакьзава. Ш. Юсуфов. Фаргьад буба рахазва.

36. Гзаф «много»

**Пара**

**Хейлин**

**Санбар**

Са тайин кьадардилай артух.

1. —. 2. Гзаф, хейлин вири стилра, пара, санбар рахунрин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гзаф верчер алай къур хада. Фольклор., Гзаф чир хьайила, пара къуватлу жеда. Фольклор. Гзаф зурбаз ахъайна сив Ви къаст я чун тIуьн, чимивал. С. Сулейман. Гатун чимивал. Анал алай мад са бязи Халкьар хьана гзаф рази. X. Тагьир. Молла Иса. Гзаф кьадар гражданри ДАССР-дин здравоохраненидин министерстводиз агьалийриз медицинадин рекьяй къуллугъ авунин карда авай кимивилерикай, ДАССР-дин майишатдин министерстводиз колхозра ва совхозра зегьметдин гьакъи дуьздаказ тагузвайвилелай ... наразивалзавай арзаяр ракъурзава. — «Коммунист», 1972, 29 февр. «Айгьамрин» мани хейлин вахтара хълагьнач, ам явашяваш инсанри чпи лугьуз башламишна. Къ. Межидов. Дагъларин къанунар. Хейлин вахтунда чун инал акъвазна. Н. Мирзоев. Цуькверин мани. Инлай вилик пара гьуьндуьр Гьакимар аскIан хьана хьи. С. Сулейман. Февраль инкъилаб. Чубанар пара хьайила, хиперик жанавур акатда. Фольклор. Дуланажагъ ада вичин Тухузвай пара четин. X. Тагьир. Молла Иса. Гьар ахмакьдиз вичин мискьал Путунлай санбар аквада. С. Сулейман. Бязи тарта.

37. ГичI (кичI) «боязнь»

**Къурху**

Никай ва я квекай ятIани жезвай секинсузвилин гьисс.

1. —. 2. —. 3. —. 4. Къурху гзаф ишлемишда.

Йифер квахьна, рагъ хъченачуьллериз, Квахьна къурху... И. Гьуьсейнов. Етим Эмин. Диде, хкваш рикIел на: Хар къурнай зи кьилел на, Фимир лугьуз, къурхуйринни туьгьметрин. Ш. Къафланов. Секин хьухь, дuдe. Яшамишрай вун, Папанин, ГичI авачир кьегьал я вун. Фольклор.

38. Гостиница «гостиница»

**Мугьманхана**

Маса патарихъай атай инсанар илифардай кIвалер авай дарамат.

1. —.2. Гостиница вири стилра, мугьманхана анжах ктабдин стилда ишлемишда. 3. Мугьманхана куьгьне жезва. 4. —.

Мартдин эхир, апрелдин сифте кьилер тир. Сулейман, къиздирмадикди Кремлдин больницада къатканваз, гостиницадиз хтанвай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Рахунрик кваз чун гостиницадиз хтана. 3. Эфендиев. Кек галкIизва. Гостиницад зав. хьайила кьулухъди, Кефияр нахуш я зи, Куьз лагьайтIа женнет хьтин безеклу Гостиница буш я зи. А. Саидов. Аваристандин цуьквер. Экуьнин ярарилай нянин яраралди зун адан кьилихъ жезвай. Йифизни са шумуд сеферда мугьманханадай аниз зенгерзавай. Къ. Акимов. Къацу цуьквер.

39. Государство «государство»

Гьукумат .

Пачагьлугъ

Тайин тир сергьятар ва вичин жемят идара ийидай, хсуси къайдаяр авай чка.

1. —. 2. Гьукумат вири стилра, государство публицистикада, пачагьлугъ виниз тир стилра ишлемишда. 3. Пачагьлугъ куьгьне жезва. 4. —.

Халкьдин шаир лагьай тIвар, СССР-дин лап чIехи орден тир Ленинан орден — ибур Совет властди, адан халкьдин гьукуматди халкьдин патай шаирдиз лап чIехи къимет эцигунин, гьакъикъатда ам халкьдин вичин шаир тирвилин лишан я. М. Гаджиев. Халкьдин шаир. Дагъустанда ... гила партиядин везифа Советрин гьукуматдин органар мягькемаруникай, хуьруьн цIийи яшайиш туькIуьруникай ибарат тир. «Коммунист», 1981, 11 февр. И властдин сиясатдин, Тамам вири гьукуматдин ЦIийиз хьайи чи адетдин Жуван сувар мубарак хьуй. С. Сулейман. Милициядин цIерид йис. Чун дяведин терефкарар туш хьитуш! Чаз кIаниди ислягьвал я дуьньяда, Ислягьвилин къарар кутIун хуш я, хуш, Вири пачагьлугърин арада. X. Тагьир. Ислягьвал чи дамах я. Коммунизм туькIуьрзавай советрин халкьдин зегьметди, дуьньядин майданда КПСС-дин ва Советрин государстводин кIвалахди — вири ибуру общество вилик финин кардик лайихлу пай кутазва. КПСС-дин XXV съезддин материалар.

40. Группа «группа»

Десте

Сад хьтин интересар авай инсанрин кIватIал.

1. —.2. —. 3. —. 4. *Групп*а вири стилра, *десте* виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Къагьриманвилин группа Гьар са межлисда ава чаз. С. Сулейман. Манияр. «Зегьмет азад авун» тIвар алай группадин членарни адахъ галаз таниш тир. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. — Им аку! Лугьузвай гафариз тамаш! Ам чпин зиянчи группадин юлдаш Гъарибан мукьув физвайди я. А. Фатахов. Газет. КIвалахдикай магьрум хьайи дестедик Абидни квай: фялейриз кIвалах акъвазардай ишара — сиристав гайиди лезги жегьил тир. Къ. Акимов. Асландин рикI авай инсан. Шайдабега, вич девлетлу хьуниз килигна, колхоздиз кулакар кьабулуниз рехъ гана, абурукай вичиз кьилдин дестеяр туькIуьрна ва вич колхоздин председателвиле хкягъиз туна. А. Фатахов. Газет.

41. Гуя «будто» 1, 2,

 На лугьуди (налугьуди)

Фикирдин дуьзвилихъ эхирдал кьван инанмиш туширвал ва я масадан фикирдиз аксивал къалурзавай гаф.

1. —. 2. На лугьуди (налугьуди) вири стилра, гуя ктабдин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

...Гьар гатфарихъ КIирийрин цавун аршда чими ракъини нур гузва, ана циферни яру бубуйрин кIунчIар хьиз аквада, налугьуди, а цифера куькIвена кузвайди ДидеВатандихъ Эсед Салигьован, кIириви жегьилдин, рикIе хьайи чIехи муьгьуьббатдин цIелхемар я. Р. Гьажиев. Шем хьтин уьмуьр. Гьейран яз, Азим акъвазнавай къерехда яд вилик жез, кьулухъ хъжезва, гуя им са ни ятIани эчIязавай аламатдин зурба кьеб я. А. Исмаилов. Къизил балугъ. Гуя диде чилин къуват Атана зи гъилериз, Гуя ракъин нурар вири ЧкIана зи вилериз. Ш. Къафланов. Къекъвезмач зун бахтунихъ. АлкIана хва буз балкIандин далудал, На лугьуди балкIан адан тике я. Б. Салимое. Бармакдикай баллада. Рехи Каспидихъ элкъвенвай дагъларин кьилерик живедин сирих ква, на лугьуди исятда Меккедай хтай ... гьажияр я. Гь. Межид. Бахт ава, бахт...

42. Гуьзлемишун «ожидать» 1

Гуьзетун

Са кас атунал, са кар кьилиз акъатунал вил хьун.

1.—.2. Гуьзетун рахунра, гуьзлемишун вири стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Юлдашри зун гуьзлемишзава, гьар са декьикьада гуьзетзава. Я. Мирзоев. Цуькверин ваза. Пакад юкъуз Абдулкъадир школадиз виридалай вилик атана. Ада Сеферали гуьзлемишзавай. И. Агьмедов. Сефералидин месэлаяр. Чир тахьайла, гъил алаз гъилел, диде, Хъфизва вун Пакадин югъ гуьзетиз. И. Гьуьсейнов. Диде, диде, зал ви салам... Са рагун кIане немсерин десант ава, и пуд кас гуьзетзава худ. А. Саидов. Дагъларин адетар.

43. Гуьзчивал «.контроль» 1.

**Контроль**

Герек тир къайда хуьн патал тухузвай ахтармишун.

1. —. 2. Гуьзчивал вири стилра, контроль анжах рахунра гьалтзава. 3. —. 4. —.

— Ада бес зал вичин калел гуьзчивал авунни кIевелай тапшурмишнай. Гь. Межид. Им къван — им терез. Райисполкомрин культурадин отделрин, профсоюздин ва комсомолдин комитетрин патайни абурун кIвалахдал гуьзчивал зайифарнавайди къейд тавуна жедач. «Коммунист», 1972, 19 февр. — Зал контроль тухуз вун вуч кас я? Р.

44. Гуьмбет «памятник» 1.

**Памятник**

Кьейи кас ва я са важиблу вакъиа рикIел хуьнин лишан яз мармардикай (цементдикай, кIарасдикай) раснавай шикил ва я ам кучуднавай сурун кьилик акалнавай къван.

1. —.2. Памятник вири стилра, гуьмбет виниз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

СтIал Сулейманан памятникдин патав гвай скамейкадал ялгъуз са кас ацукьнавай. А. Раджабов. Салам, эллер! Игит кьейи рекьин хиве Туьхуьн тийир памятник яз Дидедин рикI эциграй. А. Саидов, Гъетерикай мани. Шекспиран гуьмбетдал за Къаратикен гъайитIа, Овод кьейи рекьин хиве Бомбадал цан цайитIа... Ягъурай са гуьлледи. А. Саидов. Гъетерикай мани.

44 а. Гуьрчег «красивый» 1.

**Гуьзел**

**Гуьлуьшан**

**ЧIарам**

**ЧIагай**

Вичин акунри инсан гьейранардай.

1. Гуьлуьшан гафуник «экуь», «рагъ аватнавай» мана ква. И гафуни гзафни-гзаф шейинин ери, лишан тайинарзава. 2. Гуьзел, гуьлуьшан поэзиядиз, тIарам, чIагай агъуз тир стилриз талукь я. 3. —. 4. Гуьлуьшан, адет яз, чка къалурзавай (ватан, багъ, уьлкве, хуьр), Нарам, чIагай руш, хала, свас гафарихъ галаз алакъада жеда.

Са арадилай рагъ экъечIна ва ада гуьзел яйлах ишигълаван авуна. Ф. Кьилиз акъуд тавур веси. Илимди чаз къалурзава Яшайишдин гуьзел рекьер. X. Тагьир. Шаирдин фикирар. Икьван гуьзел ширин майва, Мичуринан рекьиз зун къурбанд хьурай. X. Тагьир. Багълара. И гуьлуьшан уьлкведа Юсиф тIвар алай са чубан яшамиш жезвай. Гь. Межид. Гъалиб хьайи кфил. Гуьлуьшан я шегьердин багъ. Битмиш хьанва мулдин цуьквер. Ш.Э. Мурадов. Бадени бала шегьердин багъда.

45. ГуьтIуь «узкий» 1.

Дар

Дарискъал

ШуькIуь

Гьяркьуь тушир

1 — 2. —. 3. —. 4. ГуьтIуь, гьам элкъвей, гьамни экIя хьанвай форма авай затIарикай (турба, шалвар, рехъ, парча), дар, дарискъал, адет яз, яргъивилихъ ва гьяркьуьвилихъ экIя хьанвай форма авай затIарикай (кIам, рехъ) рахадайла, ишлемишда. Муькуь гафарив гекъигайла, дарискъал тIимил ишлемишда. ШуькIуь ганвай манада анжах рехъ, жигъир ва ихьтин маса гафарихъ галаз алакъада жезва.

Ирид ажал ирид гуьтIуь луьледай килигзава, Лезгистандин цавар хуьз. И. Гьуьсейнов. Хаин. Тухванава гьар чкадиз гуьтIуь, дар тир ракьун рекьер. А. Фатахов. Зарбачи Гьасан. ГуьтIуь, дар куьчейра инсанар, малкъара, верч-ничхир къекъвезвай. А. Фатахов. Лянет. Адал алай блушка куьруь ва акьван гуьтIуь тир хьи, адавай машиндай эвичIиз хьаначир. А. Магьмудов. Бязи «культурный» инсанрикай. Къвердавай гуьтIуь жез сад-садак акат хьай рельсер. А. Магьмудов. Постунал. Кьве тепедин арада, дарискъал кIама авай булахдай ширширдин хъуьтуьл ван алаз михьи яд авахьзавай. А. Агъаев. Умуд. КIамун а пад шимедин тик я, авай гуьтIуь рехъни са шумуд чкайрилай такьуна физ жедай гьалда амачир. А. Фатахов. Лянет.

46. ГъалатI «ошибка»

Ошибка

*Севгьи*

Фикирра, гьерекатра дуьз туширвал.

1. —. ГъалатI вири стилра, ошибка рахунра ва школьный термин яз гъалатI гафунихъ галаз сад хьиз ишлемишзава. 3. —. 4. —.

Ихрекар лезги чIалал рахадач къалурунни... гъалатI я. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Ингье агатна зул лугьудай затI, Циферин шеле далудихъ галаз. Чирдай саягъда темпелдиз гъалатI Цавай хъилелди рахаз. И. Гьуьсейнов. Тадивилик цIай акатуй. Устадвилелд ахтармиша, Жаваб къачуз диндирмиша, ашибкаяр къандармиша, Лап хъсан дикъет авуна. С. Сулейман. Партияда чистка тухуниз.

47. Гъам «горе»

**Дерт**

**Хажалат**

**Хифет**

Инсандиз туькьуьл фикирар гъидай дерин гьисс.

1. Гъам, дерт, хифет гафарин манадик, хажалат гафунилай артух яз, гьиссинин деринвал къалурдай ранг ква. 2. Гъам, хажалат, дерт вири стилра, хифет, адет яз, вини стилра ишлемишда. 3. —. 4. Гъам, дерт гафарикай, амай кьве гафунилай алава яз, прилагательнияр жеда— гъамлу, дертлу.

Фекъир Эмин дерт авачиз рахачир, ачух дуьнья икьван дардиз аквачир. Е. Эмин. Бахтсузвал. ... Ада вичин дерт винел акъудначир. М. Шихвердиев. КIан хьайила. Бязибуруз я вун гъамни хажалат, Бязибуруз я вун девран, дуьнья гьей! Е. Эмин. Дуьнья гьей! Адазни и дуьньядал гъамар, хажалатар гзаф акуна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Эминав гвайди ви дерт я, Туькезбан. Е. Эмин. Туькезбан. Хажалатар, хифетар зи дерин я... Е. Эмин. Дустариз. И кьве дуьньядани Сулеймана халкьдин дердериз, гъамариз, азабриз ва зиллетриз, халкьдин умудриз, шадвилериз ва бахтавар йикъариз шериквал ийиз хьана. М. Гаджиев. Халкьдин шаир.

48. Гъуьл «муж» 1.

**Иес(и)**

**Итим**

**Уьмуьрдин юлдаш**

**КIвалевайди**

**Къужа**

*Кьилеллайди*

Хизанда диде дишагьлидин уьмуьрлух юлдаш.

1. —. 2. Гъуьл гаф, адет яз, официальный документра ва гьар йикъан рахунра ишлемишда. Бязи вахтара «векъивал», «къайивал», дакIанвилин гьиссер кваз ишлемишда. Итим, уьмуьрдин юлдаш ва кIвалевайди лугьудай гафар «гъуьл» гафунин официальныйвал, векъивал квадарун патал, рахунрик хъуьтуьлвал кутун патал ишлемишда. Иес(и) дишегьлийрин рахунра ишлемишда. Къужа яшлу (гъуьлуьз лугьуда. 3. —. 4.. —.

Кьуьзуь Аслана нубат-нубатдалди пуд хцизни кIвалер эцигна, пудазни сусар гъана. Чина и стхайри гъанвай сусарин тIварар кьадай касни авач. Вучиз лагьайтIа гьабурни чпин гъуьлериз ухшар авайбур хьана. Къ. Межидов. Бубадин хазина. — Вири хъсан, вири вахъ, лугьуда и арада Рагьима, — Маралдиз Тарлан хьтин са адахлуни кIанда гьа, вуна фикир ийизвани, къари?.. — В аллагь, итим, гьич кутугай тай авач. Гь. Межид. Гьуьруьханум. Куьчедай итим хтана, ам паб хьтин яцIуди, куьруьди тир. А. Магьмудов. Хьрак квай папари лугьузвай. Фена тамашдай кьван кар ава, — лугьузвай чи кIвалевайда. 3. Эфендиев. ЯркIижуван руш. Туькезбан:... къе хьрак квай ихтилат вуна Байрамбегез кхьей запабдинди тир. Фекьидин папаз Ханзададиз кIамазни хьанвай. Етим Эмин: Адаз вучиз? Гачал Байрамбег адан мукьва затI яни? Туькезбан: Ваъ. Запабда гачалриз атIанвай ажем чIалар тун гунагь ялда. Вичин кIвалевайда лугьузвалдай. И. Гьуьсейнов. Етим Эмин (трагедия). Гуьлдесте: Агь, чан итим, агь, чан къужа. Уьмуьрар яргъи хьуй ви. И. Гьуьсейнов. Саяд. Уьмуьрдин юлдаш гъуьлуьн патав атана, адав гъил вугана, Саламата давамарна. Къ. Межидов. Птул руш. Ви иес(и) сагърай, адаз яргъал уьмуьрар гурай. Р.

49. Гьава «этаж» 1.

**Мертеба**

Дараматдин кьакьанвилихъ кIвалин кьакьанвал авай пай.

1. —. 2. Мертеба вири стилра, гьава агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Вад мертебадин кIвалерин кьуд лагьай гьавада са кIвалин рак ахъа хьана. Гь. Рамалданов. Тербиячи. Кьве гьавадин кIвалерин дакIарра эцигнавай лампайрин экуьни куьче инлайанлай ишигълу ийизвай. Къ. Къазиев. Фекьидин фитне. Коридордиз гьахьна, чун кьвед лагьай мертебадиз хкаж жезва. Б. Гьажикъулиев. Зулун пешер.

50. Гьава «мотив» 2.

**Мотив**

Мани ядай макьам.

1. —. 2. Гьава вири стилра, мотив рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Зегьметчи халкьдин фольклордиз азербайжанлуйрин культуради хейлин таъсир авуна. Бязи манийрин мотивар-гьаваяр («Ай гуьлуьм», «Ша вун чи багъдиз» ва мсб.) къунши Азербайжан республикадай атана, лезгийрин арада гьатайбур я, лугьузва А. Гьажиева. Зи фикирдалди, анай атайди анжах бязи мотивар туш, абурухъ галаз сад хьиз, са кьадар шаирвилин къайдаяр ва адетарни атана... Ибуру (ашукьри — А. Г.) сифтедай анжах азербайжан манияр лугьудай чIалалди, азербайжан гьавайралди азербайжан манияр лугьудай. А. Агъаев. СтIал Сулейман.

51. Гьажибугъда «кукуруза»

**Гьажи кI а**

**Шагьбугъда**

Кьакьан тандал алай кIашара ири тварар жедай магьсул.

1. —.2. Гьажибугъда вири стилра, гьажикIа рахунрин стилра ишлемишзава. Шагьбугъда, литературный чIалан гаф ятIани, тектуьк гьалтда.

Абурун метлеб — хуьруьн халкьар Къекъверагвиляй акъудун, Чи уьлкведиз бул техилар — Памбаг, дуьгуь, Гьажибугъда гун. А. Фатахов. ЭМ-ТЭ-ЭС. Хейлин аялривни гьажибугъдадин кIашар, цIир янавай гьажибугъдаяр кутунвай пекер, садавни «гьажибугъдадин» таблица гвай. Я. Агьмедов. Гуьлдесте. Ада гьажибугъдадин фан кIусни Сулейманахъай чуьнуьхдай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Жезамай кьван цаз гьажикIа, Хъсан тум, хархар гьазура. С. Сулейман. Гатфар тумариз. ГьажикIадин къилих бирдан Чир тежервал дегиш хьана: къуьлуьхъ, мухахъ галаз адан Алакъаяр мурк хьиз хьана. *Я.* Шерифов. ГьажикIа. АтIа чIавуз, гьажикIаяр негь авурла, хъсан хьанвай, вирида зи тереф хвенай. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера.

52. Гьазур хьун «готовиться» 1.

**Гьазурвал акун**

**КIвачин хьун**

КьетIнавай кIвалах кьилиз акъудиз гьерекат авун.

1. —. 2. Гьазур хьун чIалан вири стилра, кIвачин хьун, адет яз, рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

КIандатIа пака, кIандатIа къе Ленина эцигай муькъве Гьазур я чун гьадан рекье Сад амай кьван чан эцигиз. С. Сулейман. Гзаф миллетрикай ибарат тир чи халкьдин чIехи сувариз вирибур гьазур хьунин кIвалах съезддин къарарри виридак политикадин ва зегьметдин ашкъилувал кутунвай гьалара ва съезддин идеяйрин хъсан таъсирдик кваз гегьенш жезва.—«Коммунист», 1972. 26 февр. Вуна Ватан патал чан гуз гьазур я. Гьар са инсанди жуван халкьдиз менфят гун лазим я, лугьуз кхьизва. 3. Эфендиев. Йифен тIурфан. Акьахна са кьакьан тарциз Бегьер гудай ичин билбил. Вуч гаф ава а ви ванциз, Гьарайиз я кIвачин билбил. С. Сулейман. Билбил. Зун Париждиз эмедин патав физ кIвачин хьанва. 3. Эфендиев. Иифен тIурфан. И метлебдин чар агакьай Телли вах кIвачин хьана. Къ. Межидов. Масан. Нуралидин кар туькIвенач. Накь государстводиз cap вахкуз кIвачинарнавай машин къе акъвазарнавай. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар.

53. Гьакъикъат «действительность» 1.

**Гьал**

**Агьвалат**

Чан алай ва алачир шейэрин арада авай алакъайрин дуьзвал.

1. —. 2. Гьакъикъат вири стилра, гьал рахунра, агьвалат ктабдин стилра ишлемишда.

Ашукь хьанвай зун вал эвел Течиз агьвалат, гуьзел яр. Чир хьана заз гила ви гьал, Тирвал гьакъикъат, гуьзел яр. С .Сулейман. Гъуьлуьнни папан дяве.

54. Гьамиша (гьамишанда, гьамишалиг) «постоянно»

 **Даим**

 **Ара датIана**

Арада маса вахт авачиз.

1. —.2. Гьамиша чIалан вири стилра, даим кхьинрин ва виниз тир стилда, датIана гзафни-гзаф рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гьамиша вичин патахъ ялда. Етим Эмин гьамиша рикI чIулав яз шезава. Е. Эмин. Дуьньядиз. ИкI рекье фич гьамишанда, датIана, Рекьид за вун эхир яна, гатана. Е. Эмин. Тумакь яц. Икьван напак тир залум Сурхая Даим шад вилер акъудна хьи зи. Кь. Саид. Зи чарх кьулухъ элкъвена. Яр вуна даим рикIиз гьижран гумир, Эхир инсаф хъсан затI я — чан кумир... Е. Эмин. Ваз зи гьалдикай хабар авачни? Даим хъваз на и къарасу, Гьич ви рикIел къведач хьи зун. С. Сулейман. Самовар. Бязибурун уьмуьр даим амукьда Къацу тар хьиз къумад винел акьалтай. А. Саидов. Демир. Ви азиз яр шехьзава хьи датIана. Жегьил чан бизар хьайи кас шедачни? Е. Эмин. Заз сабур гуз. Аллагьдин мал пай идайла датIана Гьамиша куьз тада зун пай атIана? Е. Эмин. Азиз дустар. Ленин я, — зун инанмиш я датIана, — зи хуьруьз экв, зи рикIиз бахт гъайиди. Б. Салимое. Ленин. Са нуькI физва датIана, зи вилик кваз, На лугьуди ада заз рехъ чирзава. И. Гьуьсейнов. Яру къазармаяр. Етим Эмин инсандин къадир авай кас тир. Ада вичин шиирра ара датIана инсандиз инсанвилин рафтар авуниз, кесиб итим алчахди яз кьун тавуниз эверзава. А. Агъаев. Етим Эмин.

55. Гьелбетда «конечно» 2

Икибаштан

Шаксуз

Инанмишвал, кьве рикIин туширвал къалурун патал ишлемишзавай гаф.

1. —.2. Гьелбетда вири стилра, шаксуз виниз тир стилра, икибаштан рахунра гьалтда. 3. Икибаштан куьгьне жезва. 4. —.

Чна сихдиз кIвалахунин дибрин диб, адан жанлу рикI ва рехъ къалурзавай, тешкил ийизвай къуват — им, гьелбетда, социализмдин уьлквейрин коммунистрин партийрин чIуриз тежедай женгчи союз, абурун мировоззренидин садвал, мурадрин садвал, къастунин садвал я. КПСС-дин XXV - съезддин материалар. Гьелбетда, булда и гьажикIа, Нез жеч мумкин вакIа. С. Сулейман. ГьажикIа. — АкI ятIа, коммунистар женнетдиз фидани? Гм... . Икибаштан. 3. Эфендиев. Йифен тIурфан.

56. Гьуьжет «спор» 1.

**Бягьс**

Гьарда вичин тереф хуьн патал гафаралди ва я кардалди ийизвай акъажун.

1. —. 2. Гьуьжет вири стилра, бягьс анжах ктабдин стилра ишлемишзава. 3. —. 4. —.

ТIварун стха, зид а касдиз гьуьжет туш. Е. Эмин. ТIварун стхадиз.

57. Дагъ «гора» 1.

**Сув**

Дуьзен чилелай гзаф кьакьандиз хкаж хьанвай чка.

1. —.2. Дагъ вири стилра, сув, адет яз, поэзияда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Халудихъ галаз дагъдизни вач, имидихъ галаз багъдизни фимир. Ф. Суваз фейиди хкведа, суруз фейиди ваъ. Ф. — Ваз кIан хьайитIа, ибур кеф чIугвадай чкаяр я гьа, Чигали, — лагьана нехирбанди вичин цIийи юлдашдиз. Вилик квай хъутIалар куьтягь хьана, михьиз векьни цуьк тир сувал акъатайла, за, иштягь ачух хьун патал, чиг аламаз кьве маргъ агудда. Жува инрал ял акъадра, тIебиатдикай лезет къачу. Калериз кIантIа килиг, кIандачтIа ваъ: динж тахьанмаз абур санизни фидач. Физ хьайитIа, заз аквада... Са гафуналди, вун архайин хьухь. Тади къачумир. Вакайни дагъларин сагьиб жеда. Ахпа вун вири крарин гъавурда акьада. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера.

58. Дад «вкус» 1.

**ТIям**

Инсандиз тIебиатдикай къачузвай вад гьиссиникай авай мецелди ва я сивелди чирзавай гьисс.

1. —. 2. —. 3. —. 4. —. Чеб алакъа жезвай гафаралди тафаватлу я.

Адан (С. Сулейманан — А. Г.) чIала цин кьилдин са стIалди вич къачур булахдин дад, тIям чирдайвал халкьдин яшайишдин гьакъикъат чирзава. А. Агъаев. СтIал Сулейман.

59. Десте «ряд» 1.

Жерге

КIватIал

КIеретI

ГапIал

Гругь

Луж

Къефле

Тилит

Рамаг

ЦIиргъ

Сад-садан къвалав гвай са шумуд инсан, къуш, гьайван.

1. —. 2. —. 3. —. 4. КIватIал, жерге, гапIал кIеретI, тилит, гругь, десте — инсанрикай рахадайла, луж, къефле,
2. цIиргъ адет яз, къушарикай ва вагьши тьайванрикай рахадайла ва десте чан алачир предметрин гзафвал къалуризни ишлемишда. Рамаг анжах гьайванрин кьадар къалурдайла лугьуда.

Са герендилай анихъай къармакъариш ванер акъатна, ахпа юрта гьатна чукурзавай, къуьне буш кварар авай, гъилерик чайданар, гичинар квай рушарин десте пайда хьана. А. Агъаев. Умуд. И арада гьерекат кваз физвай са кIеретI жегьилрикай сад вижеваз за акьуна. А. Магьмудов. Ракъур тавур кагъаз. Еке са кIеретI дагъвияр Белиждин станциядални атана. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Суьгьбетар ийизвай са кIеретI дишегьлийрин арадай зирек руш кIвачел акьалтна ва ам кIваляй экъечIна. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар. Ина капан юкь хьтин легъв авай са чкадал, къацу халичадал, гьарда вичиз чка кьуна. Чпив гвай багъламаяр ахъайна, гругьгругь хьана, абуру гуя тIуьнархъунар ийизвай. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Зейнаб: Зи Къурбанан гуьгъуьна рушар къефле-къефле гьатнава. А. Раджабов, Я. Яралиев. Хендедин мехъер. ЦIийи тилит санаторийдихъ галаз таниш хьана ва чпик квай уьзуьрар хкудиз эгечIна: гьамамриз физва, кпулри секинсуззавай чкайриз электрикдин ишигъар язава, рычал ятар хъвазва. Къ. Акимов. Къацу цуьквер. Санхъай «шуп... шуп... шуп» ни чIугваз, иблисдин хъуьруьнриз ухшамиш къув ягъиз кускафтар, масанхъай гишин чакъалрин луж винел къвез хьана. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Зи виликай лув гана фей, Лув гана фейи лиферин луж, Армидиз фей яр тахтана, Я чан вахар, заз хьана гуж. Ф.

 60. Диде «мать» 1.

 **Де**

 **Бах**

 **Бажи**

 **Мама**

Аял хайи ва хвейи дишегьли.

1. —.2. Диде вири стилра, амайбур анжах рахунра ишлемишда. 3. Мама эхиримжи вахтара гзаф ишлемишзава. 4. —.

Гишин тир зи уьлкведиз, зи хизандиз. Дидеди зун хана гишин вахтара. «Фу це, диде...». Дидеди заз масан тир, Тухардай зун гьейран жедай махарал. А. Саидов. Дидедин кьисас. Гила, диде, вавай са гьафтедалди мехъерин гьазурвилер акуртIа жеда, — лагьана Периди шаддиз. Къ. Акимов. Дидени руш.. — Чигали!.. Я Чигали! Вун хуьквен вучиззавач? — Хуьквезва, бажи, хуьквезва, — дидедин гуьгъуьналлаз кIвализ гьахьна гада. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера. Чпин къугъунар акъвазарна, аялар чукурна духтурдин вилик фена. — Мама, на кIвалах куьтягьначни? — хабар кьуна... руша. Я. Яралиев. Больницада.

61. Дишегьли «женщина» 1, 2.

 **Паб**

Диши жинсинин инсан.

1.2.—. Дишегьли вири стилра, паб, адет яз, рахунрин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Столдихъ лацу халат алай, кьакьан буйдин, ацIай еке ва элкъвей чина нур авай дишегьли ацукьнавай. 3. Эфендиев. Ишигъдин институт. Итим, паб, жегьил рушар ва гадаяр, — Вири колхоздик ква чи стхаяр. Я. Нури. Дагълара. Зегьметчи итимар, папар Михьиз зегьмет чIугваз, халкьар Сад яз, гьакъиниз барабар рехъ физава куьгьне уьмуьр А. Фатахов. Вач югъур хьуй, куьгьне уьмуьр! Гьат тавурда эхирдай кьил алгъурда Дишегьлидин инсанвилин гъавурда. И. Гьуьсейнов.

62. Доход «доход»

Гелир

Гьакъи

Са гьихьтин ятIани кIвалахдилай ва я идара авунвай чкадилай иесидиз къвезвай пул ва я маса къиметлу шейэр.

1. —.2. —. 3. —. 4.

Гелир куьгьне хьанва. Са вахт хьана шариатдиз гана худ Мектебра, судра, мискIинра шариат. Артух хьана фекьийрин гелир, доход, Ачух хьана гзафбурун мичIи бахт. А. Фатахов. КьатI кьатI авур зунжурар.. Виш пай артух хьана доход. С. Сулейман. ЧIал Магьмута гьар йикъа вичив агакьзавай доход гьисабдиз къачузва. Я. Къазиев. Чуьнгуьрдин авазар. Гъиле авай пятилеткадин вахтунда колхозчийриз общественный майишатдай къведай доходар 24-27 процентдин артух жеда... КПСС-дин XXV съезддин материалар.

63. Душман «враг» 1.

Мидя

Акси мурадар, фикирар, къастар авай кас.

1. Душман умуми гаф я, мидя гафунин мана гуьтIуь я. 2. —. 3. —. 4. —.

Душманариз дерди кIелиз, Дустарикай вуна хъелиз... С. Сулейман. Къафкъаз. Я дуст чидайд туш, я мидя... С. Сулейман. Жеди кьван. Чилни алем, аялдик квай диде хьиз, Хуьда чна, къуй аялдиз тIар тахьуй, Гуьлле ятIа... Пучда барут, мидя хьиз, Къуй шайтIандиз мад хъийидай кар тахьуй. А. Саидов. Чилни алем.

64. Душманвал «вражда»

Мидявал

Адават

Душманрин, мидяйрин арада авай алакъа.

1. —.2. Душманвал вири стилра, мидявал, адават виниз тир стилра ишлемишда. 3. Адават куьгьне жезва. 4. —.

Дугъриданни, абурун арада душманвилер тахьун лазим тир. Буба Сибирдиз ракъурдайла, Сафарали дидедин руфуна авай. Адаз вичин дах анжах Бакуда янавай фотографиядин шикилдай чида. И мидявилер Советрин вахтунда, якъин, амукьдачир, амма Адиланни Къабилан; баде Бугъда къаридин футфа, фитне гзаф хьана. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Мегер мусурмандин къайда Иви экъичун ян гьавайда? Им чи юлдашрин арада Тур са адават хьана хьи. С. Сулейман. Бандитриз.

 65. Дуьшуьш «случай» 1.

**Агьвалат**

**Кар**

**Вакъиа**

**Гьадиса**

**Кьиса**

**КIвалах**

Жуваз хабар авачиз арадиз атай гьал.

1. Гьадиса гафунихъ, амай гафарилай алава яз, «гьакъикъатдив кьан тийидай» лугьудай манадин са тIимил кьван ранг ква. 2. —. 3. —. 4. —.

И дуьшуьшдилай гуьгъуьниз мад гьич садрани зун абурун кIвализ хъфенач. А. Раджабов. Салам, эллер! Кондакова Алимкентдин ирид йисан школадин учителвиле тайин жедалди ихьтин са агьвалат хьана. А. Агъаев. Умуд. И агьвалатдикай хабар хьайила, Сулейман кек дердиниз акъатна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Чан стхаяр, са арз ийин: Им зи кьилел атай кар я. Е. Эмин. Мугьман тун тавур папаз. Абуруз зи кьилел са вакъиа атайди хьиз жеда. Я. Мирзоев. Цуькверин ваза. Гьадиса вич адетдин сергьятрай акъатнавайди тир. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Амма алатай Ленинан юбилейдин йисуз зи уьмуьрда мадни са хъсан кIвалах хьана. «Коммунист», *1971, 1 янв*.

66. Дяве «драка»

**Къал**

**Гьавгъа**

**Саваш**

Сад масадав кукIунралди жезвай къайи рафтарвилер.

1. Гьавгъа гафуник а рафтарвилин дережадин къалинвал къалурдай ранг ква. 2. Саваш поэзиядин стилда гзаф гьалтзава.З. —. 4. —.

Гьар атайда вигьиз лапIаш, Гагь жеда ви тегьер яваш, Гагь ийиз на дяве, саваш, Жеда ваз ашкъи, Дагъустан. С. Сулейман. Дагъустан. Ша межер тIун вун чаз мукьвал, къваз чавай яргъа, самовар. Твамир тIун чи арада къал, Пис фитне, гьавгъа, самовар. С. Сулейман. Самовар. Дуьшуьш хьана са явакьан, ЛагьайтIа ваз гаф нагьакьан. Сабурсузвал мийир акьван, Белки адаз саваш кIанда. Ш. Мурадов. КIанда.

67. Ерли «нисколько»

Эсиллагь

Зерре

КIусни

СтIу

Мискьални

Гъвелни

Тварни

Ади

Буьркуьллагь

Гьич са кьадардани, гьич са дережадани.

1. Зерре, сту, кIусни, гъвелни гафарик кьадардин, мискьални, ерли, эсиллагь, ади, буьркуьллагь — дережадин мана ква. 2. Ерли вири стилра, эсиллагь кхьинрин ва виниз тир стилра, амайбур рахунра ишлемишда. 3. —. 4. Асла эсиллагь гафунин рахунрин вариант я.

Халкьдин рикI ерли секин тушир. А. Искендеров. Самур. Куьчейра къугъвадай гатфарин чими йикъар алукьайла, Мегьридин рикIелай ЧIичIем ерли алатна. И. Къазиев. ЧIичIем. КIвач акъатна хтунва, пака лап хъсан хъжеда, лагь. КIантIа, ерли лугьумир. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера. Ачухдиз лагьайтIа, бязи юлдашри СтIал Сулейманан хейлин произведенияр литературадин вакъиа туш, абур туькIуьрай йикъариз талукьбур я, гьаниз килигна яргъалди инсанрин рикIел аламукьдач, лугьуз тестикьариз хьана. Им эсиллагь дуьз фикир туш. А. Алем. Тарихдин дамах. Чидач заз ви сир, эй рикI, Гьич эсиллагь, Вучиз вун гьа икI я, икI? Ша ачух лагь! Н. Пашаев. РикI. Сурхая вич Азербайжандиз финиф, ятахрал хьунухь эсиллагь хиве кьунач. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булах. Алмасов къарагъна, эсиллагь тади квачиз трибунадихъ фена. А. Агъаев. Умуд. Деред винел акъвазна Чун виняйгъуз тамашиз, Наз маса гуз икьван на инсан кумир, Залум, вахъ кIус, зерре инсаф авачни? Е. Эмин. Ваз зи гьалдикай хабар авачни? КIама авай чубандик умуд зерре кумачиз. Л. Нямет Дагълара. Зеррени вак квач леке Зун рикIивай тамашна къе... X. Тагьир. Билбил. Вун зи кIеви дуст ятIа, Хъсан затIар гъваш, неда, Зеррени зун галатдач, Гьич са тварни тач, неда. 3. Ризванов. НуькI бег. Сабурсуз ам стIу аквазвач. Къ. Акимов. Свас. Вун мад кIвалерай стIу, гьат хъийизмачир кьван. Зи чара вуч хьурай. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар. Гьа заз чидай хесетрин Магьмуд я, са кIусни дегиш хьанвачир — фикирна за. Я. Мирзоев. Цуькверин ваза. — Вун сагърай, дуст кас Кваса! Ваз гъвелни кичIе жемир. «Верчерал рикI алайди» гила мад санихъни катдачI Къ. Межидов. Дагъларин аялар. Председатель табийвилел Тварни рази туш, экъуьгъиз зулуз... И. Гьуьсейнов. Табийвилин цIай. Хъуьлуьдавай Агъарзади Яб гуз амач регъуь ади... X. Тагьир. Регъв. Лезги жерягьди адаз пуд меслят гана: сад лагьайди, чан хва, кIанзнидакIанзни неъ, кьвед лагьайди, мискьални жув инжиклу ийимир ва, пуд лагьайдини, ади хажалат чIугвамир. Къ. Акимов. Асландин рикI авай инсан. Мурад тир чпин хуьрни хьунухь абад Душманриз мад инсаф хъувунач ади, Румар гана куьгьне адетриз къати. X. Тагьир. Гъуьгъвезрин хуьр.

68. Еринда «вместо»

Чкадал

Лазим тир шейинин, касдин эвез яз.

1. —. 2. Еринда вири стилра, чкадал рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

— Билбилдикай мани нивай хьайитIани туькIуьриз жеда, — лагьана за кIвале явашдиз папаз, ахпа тафтунин еринда гъиле бармак кьуна, сифтенисифте зи уьмуьрда за чIал туькIуьрна. С. Сулейман. Жувакай ихтилат. Шехьна кIандай чкадал вун хъуьрезва. Р.

69. Жегьил «молодой» 1.

Жаван

Яшдиз чIехи тушир, 2030 йисара авай.

1. —. 2. Жегьил вири стилра, жаван виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Амма хуьре жегьилар авач лугьуз, жедач. Лап вижевай жаванар ава. Гь. Межид. Гьуьруьханум. Алибег Фатахов лезги культурадин кьетIен вакъиа, хазина я. Ам къанни вад йиса авай жаван яз кьена. 3. Бирембеков. Алибег Фатахован уьмуьр ва яратмишунин рехъ. ... Зун жаван я, зун ялцугъви Эмин я... И. Гьуьсейнов. Етим Эмин.

70. Жузун «опросить» 1.

Хабар кьун

Суал гун

*Суалун*

Масадан фикир чирун патал суалдалди жуван фикир лугьун.

1. —.2. Жузун, хабар кьун вири стилра ишлемишда, суал гун ктабдин стилдиз хас я. 3. —. 4. —.

Мугьманди жузуна: — Я хванаха, бес вуна вучзава? ИкI ацукьна виже къведач. 3. Эфендиев. Ишигъдин институт. Амма агроном генани секин хьанач. Хъсан, бес чна адан тахсир гьакI руьхъ алахна кIеви ийидани? — хабар кьуна ада, къалабулух кваз. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш. Гила вучда? — лагьана, гадайри суал гана. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. За адавай, гьинай я лагьана, хабар кьуна. — Гьа вун авай чкадай! — тарпна жаваб гана ада. Гь. Межид. Ахьтин бахт кIандач заз.

71. Жумарт «щедрый»

**Заха**

**Гъил ачух**

Жуваз авай шей масадаз гун гьайиф текъвер, жуваз эксиквални къачуна масадаз куьмек гуз гьазур тир.

1. Жумарт гафуник викIегьвал къалурдай лишанни ква. 2. Заха вири стилра, жумарт виниз тир стилра, гъил ачух рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Муршадбег пара жумарт, гзаф заха ... кас тир. Я. Яралиев. Кьасабчи Муршадбег. Са агъзур муштулухдай ваз за гузва, халу! Са гьакьванди ваз Фатаха гуда. Ам гъил ачух кас я. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар.

72. Закон «закон» 3

**Къанун**

Жемятдин вири членри кьиле тухвана кIанзавай къайда.

1. —. 2. Закон вири стилра, къанун виниз тир стилра ишлемишда. 3. Къанун куьгьне жезва. 4. —.

БарбатI хьана куьгьне закун, Адакай чаз хата амайд туш. С. Сулейман. Манияр. Большевикри цIийи закон акъудна: Зегьметкешар Вири садав агудна. X. Тагьир. ЧIехи Октябрдиз. Адаз (С. Сулейманаз—А. Г.) общество вилик финин гьакъикъи илимдивди дуьз къвезвай законрикай хабар авачир. А. Агъаев СтIал Сулейман. Ам (С. Сулейман — А. Г.) дуьньядин ва шариатдин са бязи гьалариз ва къанунриз акси экъечIзава. А. Агъаев. СтIал Сулейман.

73. Залан «тяжелый» 1.

 **Агъур**

1. —.2. Залан вири стилра, агъур виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Агъур винидихъ ганвай манада тIимил ишлемишзава, адет яз, ам яшлу инсанрин рахунра гьалтда.

Виликди хьухь, кьулухъди къвазмир, папар, Алуднава куь винелай залан пар. X. Тагьир. Папариз. Гъиле авай агъур корзинка вилик квай кIвале туна, зун гуьзелдиз туькIуьрна, са амбар къиметлу затIарай ацIанвай кIвализ фена. Къ. Межидов. Птул руш.

74. Запаб (сапаб) «ладанка»

**Питик**

Са гьихьтин ятIани фикир кьилиз акъатрай, лагьана динэгьлийрин кхьизвай гафар алай чар.

1. —.2. —. 3. —. 4. Питик лап кьериз гьалтда.

Фекьид патав фена са запабни кхьиз туртIа, пис туш. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера. Амач хьи на тагай хуьре азабар, Халкьдиз унай дарман я луз сапабар... И. Вагьабов. Фекьи. Жамиди вич Халисатаз кIан хьун патал питикарни хкудиз тунай. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер.

75. Заргар «ювелир»

**Ювелир**

Къизилдикай затIар расдай устIар.

1. —. 2. Заргар вири стилра, ювелир рахунра гьалтзава. 3: —. 4. —.

— Белки, адак заргардин гуьзел пеше ква жеди? А. Саидов. Ислягьвилин шикилар. За фикирдай: Ашукь я зун, яр, ви яргъи киферал... Маса вири рангарикай За абурун ранг жагъурдай, ювелирди, къизилар хьиз, Абур гъилел къугъурдай. А. Саидов. Кифер.

76. Идея «идея» 3.

**Мана-метлеб**

Художественный эсердин манадикай хкатзавай кьилин фикир.

1. —.2. Идея вири стилра, мана-метлеб ктабдин стилра гьалтзава. 3. Мана-метлеб гафуник терминвилин мана цIийиз акатзава. 4. —.

Халкьдин шаир Сулеймана виликан ашукьрин поэзияда авай вуч кьван хъсанди къачуна социалистический поэзиядин идеядиз табиаруналди дуьньядин искусствода виликди вуч аватIа, гьахьтин къуватлу хъсанбур яратмишна. С. Шихалиев. Халкьдин чIехи шаир Сулейман. Писателдин идеяяр ада къалурзавай вакъиайрин, инсанрин образрин, ТIебиатдин картинайрин шикилда гьатда. М. Гьажиев. Литературадин теориядай куьруь малуматар. Урусрин чIехи шаир Владимир Маяковскийдилай чешне къачуз ва адан рехъди физ, лезги шаирди (А. Фатахова— А. Г.) цIийи гьакъикъатдин къуллугъда поэзиядин неинки мана-метлеб, дериндай, гьакI адан везинни эцигнай. А. Агъаев. Лезгийрин поэзиядин шегьре рехъ ва шаиррин жигъирар. Азиз Алеман шииррин мана акьван дерин ва темаярни акьван гегьенш я хьи, абур тайин темайриз паюн четин я. Вучиз лагьайтIа абурук са шумуд тема какахьнава, кьилин идея, мана-метлеб дериндай, халис гьиссер кваз ачух жезва, Къ. Акимов. Лезги поэзиядин жегьил чархачи.

77. Иер «качественный» 2.

 Вижевай

Вичихъ виниз дережадин ери авай.

1. —.2. Иер вири стилра, вижевай агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Инсан жедан икьван иер?... *Е. Эмин. Алагуьзлидиз.* Вижевайди я лагьайла, заз багьа лугьуз кIанзавач, анжах иерди. *Гь. Межид. Гезентидин эхир*. Гьа идан кIаникни вижевай са кровать ква. *Гь. Межид. Гезентидин эхир.*

78. Иеси (иес) «владелец, хозяин»

 Сагьиб

Са вуж, вуч ятIани ихтиярда авай кас.

— 1. —. 2. Иеси вири стилра, сагьиб виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4.

Я садакьаяр, куь кьейи иеси гьинава? Къ. Акимов. Къурухчи. Атана ам иес хьиз Хуьре вичин кIвал авай:— Ягь са макьам, гадаяр, кIвачера лап звал ава. А. Саидов. Ислягьвилин шикилар. Иеси фад къажгъандиз килигна хуш авачиз: Мугьман кьабул жедач гьич, Суфрадал аш алачиз. Жамидин. Къажгъандал звал атана. Къарагъ, гила дишегьли Дагъустандин сагьиб я. А. Саидов. Аваристандин цуьквер.

79. Инсан «человек»

**Бенде**

**Факъир**

**Первана**

**Фукъара**

Вичел чан алай, рахадай ва фикирдай алакьун авай ва вичин зегьметдалди обществодиз лазим няметар арадиз гъидай ва ишлемишдай затI.

1. Бенде гафуни эвелан лукI мана квадарнава, исятда, адет яз, рахазвайдан гьалдикай язух чIугвазвайди къалурдай дуьшуьшра ишлемишда. Факъир гафуникни гьа ихьтин мана ква. Первана ягьанатдалди, хъуьруьн кваз муьгьуьббатдин ва я са маса гьиссери кьунвайдаз лугьуда. Кас тайин туширди къалурдайла, ишлемишда. Итим гафуни эркек инсан мана гузва. 2. Инсан вири стилра, амай гафар агъуз стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Шиир кхьиз хьайи инсан Бахтлу я лап куькве ава. И. Гьуьсейнов. Шаиррин уьлкве. Адан ван галукьайла, къайгъусузвал ийидай бенде амукьдачир: чIехи, гъвечIиди, сивихъ галайдини эцигна, мугьмандин кьилел кIватI жедай. Къ. Межидов. Дагъларин къанунар. За ваз ийида яргъай пара минет: Хабар це заз авай гьал ватандикай, Хабар це заз кесибрин гьижрандикай, Факъирфугъарадиз аватIа зегьмет. А. Гьажи. Хабар це. Яраб рекьера чемоданар цайи первана вуж ятIа? А. Магьмудов. Секинсуз йиф. Пис инсандиз гзаф ара Хьунухь кефи хун я, валлагь! Ихтибармир на, фукъара — Эхир буш рахун я, валлагь. С. Сулейман. Пис инсан.

80. Инсан

Итим

Вичихъ алакьунар авай, хъсан хесетрин кас.

1. —.2. Инсан вири стилра, итим виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Инсан я вун! Такабурлу са тIвар я. Гьахь зи рикIиз, ачух я рак вун патал. А. Саидов. Инсан я зун. Алим хьун регьят я, итим хьун — четин. Фольклор.

81. Инсан «человек, живое существо»

**Нефес**

**Кьил**

Чан алай кас

1. —.2. *Инсан* вири стилра, *нефес* ктабдин официальный стилда, *кьил* агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Кьил и манада тIимил ишлемишда.

Дуьньядиз машгьур хьана сес: Пуд миллионни зур нефес, Гьелбетд, чи Совет власть Лап эгьли гъейрат я, Москов. С. Сулейман. Москвадиз. Дуьньяд винел лугьудай бес, АватIани шумуд нефес. Галукьайла ви ширин сес, Гьейран жеда вири, билбил: X. Тагьир. Билбил. Хьанач жаваб ийир са кьил, ви гьарайдихъ агакьнач гъил... Е. Эмин. Наиб Гьасаназ.

 82. ИситIа «халва»

**Гьалва**

Гъуьр, шекер, гъери акадарна, ргана гьазурзавай ширин тIуьн.

1. —.2. ИситIа вири стилра, гьалва агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. —4.

Эвелдай мехъер ийидайла, вири хуьруьз иситIани фу пайдай адет авайди тир. Р. Са юкъуз гьалвадин гьакъиндай рахунар хьана. Ф.

83. История «история» 5.

 **Тарих**

Алатай девирдин агьвалатар.

1. —.2. История вири стилра, тарих ктабдин стилда ишлемишда. 3. Тарих куьгьне жезва. 4. —.

История — агъзур йисан Чирдай учитель я ктаб. М. Разаханов. Ктаб. Лезгийрин виликан история гьеле тамамвилелди чирнавач. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Чи аям, лагьанай ада, им тарих патал метлеб авай чи къенин югъ я. А. Агъаев. Лезгийрин литература.

84. ИчIи «пустой» 1.

**Буш**

Вичин къене затI авачир.

1. —. 2. ИчIи вири стилра, буш ктабдин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Чинарди ичIи зирбадин кIан гатай ван авуна. А. Магьмудов. Чинар. — Вуна ужуз гудай верч-мерч къачуначни? — хабар кьуна ада, буш корзинка акурла. А. Магьмудов. Хьрак квай папари лугьузвай. Адан буш чантада чар ва галатнавай кIвачера тIал къекъведа. Къ. Межидов. Птул руш.

85. Кагъаз «письмо» 1.

**Чар**

Са никай ва я квекай ятIани хабар гун патал кхьенвай текст.

1. Чар гафунин мана гегьенш я. Кагъаз анжах тайин касдин адресдиз ракъурнавай текстиниз лугьуда. 2. —. 3. —. 4. Чар гзаф ишлемишзава.

Заз и кагъаз кхьей ксар, Куьн кIвализ хквезамаз кьий. С. Сулейман. Тапан кагъаздиз. Ада эхиримжи чарче, «Зун дяведиз физва, аялар вал аманат, абуруз дарвал къалурмир, Ханум» кхьенвай. М. Шихвердиев. КIан хьайила. Алирза Саидован «Ваз кхьей чарар» — шииррин кIватIал 1966-йисуз чапдай акъатна. А. Писатель А. Агъаева литературадиз талукьарнавай макъалайрикай сад «Шаир Шихнесир Къафлановаз ачух кагъаз» я. А. Февралдин революция гъалиб хьанвайдан гьакъиндай Владимир Ильичаз чир хьанмазди, ада тадиз Россиядиз большевикриз телеграмма ракъурна ва «Яргъай чарар» кхьена. И чарара ада революциядихъ галаз алакъалу яз партиядин вилик акъвазай вири суалриз тамам жавабар гана. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

86. Кам «шаг» 1, 2.

**Къадам**

Инсан къекъведайла, вилик вегьей кIвачинни къулухъ галамай кIвачин арада авай мензил; гьерекат.

1. —.2. Кам вири стилра, къадам виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Къадам куьгьне жезва.

Театрди интернационализм, инсанрин арада авай дуствал къалурун пропаганда авун патал сифте камар къачуна. Э. Наврузбеков. Лезги театрдин идеядинни эстетикадин бинейрикай.. 1936йисалай театрдиз Государственный лезгинский национальный театр тIвар гана. Им театрди мад са къадам виликди ялун ва гележегда мадни еке агалкьунар арадал атунихъ умудлувал ийизвай вакъиа тир. Имам Асланов. Куьгьне дафтар.

87. Каникулар «каникулы»

**Рухсатар**

**ТатIилар**

КIелзавайбур кIелунивай азад яз ял язавай вахт.

1. —. 2.. Каникулар вири стилра, татIилар яшлу инсанрин рахунра ишлемишда. 3. ТатIилар ва рухсатар куьгьне хьанва. 4. —.

Каникулар куьтягь хьана пака институтдиз хкведа лугьуз, чун нянрихъ ацукьнавай. Я. Яралиев. Дидедиз хайи югъ. ХъуьтIуьн рухсатриз хтай гададин чина авай руьхъведин ранг акур дидедай гьарай акъатна. 3. Эфендиев. Уьмуьрдин гелер.

88. Кар «дело» 6.

**КIвалах**

ЗатIар авай гьал, къайда.

1. —.2. КIвалах вири стилра, кар агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

И дуьньядал кьве кар гуж я: эвелимжи кIанид тахьун; Жегьилзамаз вяде хьайтIа, Азраилдив чан гьикI вугун? Ф. Бязи вахтара жувалай чIехи са кьуьзуь лезгидин патав фена са кардин гьакъиндай адал меслят гъайила, ада ваз ви кардиз талукь са мисал гъида ва я са куьруь ихтилат авуна, са мисални гъана, ахпа жаваб гуда. А. Гаджиев. Лезгийрин фольклор.

89. Карандаш «карандаш»

**Къелем**

Кхьинар ва шикилар чIугун паталди ишлемишзавай графит тунвай алат. 1. —.

Карандаш вири стилра, къелем, адет яз, гзаф вахтара литературадин виниз тир стилда, яшлубурун рахунра гьалтда. Къелем виниз тир стилдани ишлемишда. 3. —. 4. —. Къелем гъиле къелем авай, къелем гвай, къелемдин стха — мягькем ибарайра ишлемишда.

СтIал Сулейман чи юлдаш, Пудкъанни вад йис вичин яш, Я къелем гвач, я къарандаш, Бес и чIалар гьикI туькIуьрна. С. Сулейман. Йис. КIел-кхьин чидай ксар эвелниэвел (тарихди тестикьарзавайвал) чпи яратмишзавай эсерар сивелди лугьунилай къелемдалди кагъазрал кхьинал элячIзава. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер. Исятда шаирдин вилик акъвазнавай лап чIехи везифа гележегда рикIерин азадвал патал, абурун нурарни, экуьвални чимивал патал женгина вичин къелем мадни хци, мадни дирибаш авун я. Л. Алем. Цуькверин мани. И цIарар за азадвал патал женгинин арха, къелемдин стха писатель Островский фикирда аваз, вилериз такваз, рикIин хиялдалди кхьизва. 3. Эфендиев. Ишигъдин институт.

90. Кард «сокол»

**Лачин**

Цава лувар ахъайна, лал кьена, зарбдиз фидай вагьши къуш.

1. —. 2. Лачин виниз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —. Лачин азербайжан чIалай атанвайди я.

Вич гъафил тир бязи пехърез Кардни бейхабар аквада. С. Сулейман. Бязи тарта. Сунайрин сердер я, картарин лачин, Шагьларин шагь я вун, жейран севдуьгуьм. Кь. Саид. Шикаят. Гьар пехъ вич хьана лачин Тежер гъуьрчез хьана кIвачин... С. Сулейман. Бязи гьайван...

91. Келлегуьз «тупица»

**Аннамаз**

**Къанмаз**

Акьулдиз зайиф инсан.

1.—. 2. Келлегуьз вири стилра, аннамаз виниз тир стилра, къанмаз агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

92. Кендирагъ «жевательная резинка»

**КIашкIум**

Сараривди жакьун патал сиве жедай затI.

1.—.2. КIашкIум нугъатдин гаф я. 3. —. 4.

Ахьтин фикир, рикIин хиялардердерни инсанрихъ жеда хьи, абур гьар аткайла, кендирагъ хьиз жакьваз, низ хьайитIани ва мус хьайитIани ачухиз жедач. А. Магьмудов. Поступал. Малла Насрединаз вичин кIашкIум вичин нерин тарцел кIанда. Ф.

93. Кефи «настроение» 1.

Гуьгьуьл

Гевил

Инсандин къенепатан умуми гьал.

1. —. 2. Кефи умуми гаф я, гуьгьуьл, гевил гафарик поэзиядин ранг ква. 3. —. 4. Гевил муькуь гафарилай тIимил гьалтзава.

Квез я паб гъуьлуьн кефи акI хадай? С. Сулейман. Пис папаз. Гъам чIугвадай касдин гуьгьуьл икI жеда... Е. Эмин. Гуьзел. Зи шад гуьгьуьл хьана бада... Е. Эмин. Дилбераз. Колхоздин юлдашар сад хьун, Хийиршийир санал кIватI хьун, йикъалайкъуз гевил шад хьун, Серии тарак жеда къаткун, Темягь жедач месел, гатфар. С. Сулейман. Гатфариз.

94. Килигун «смотреть» 1.

Тамашун

Вил ягъун

Вил вегьин

Са вуч ятIани акун патал жуван вилер гьадахъ элкъуьрун.

1. Килигун, тамашун гафари, адет яз, и кар яргъал вахтуналди давам жезвайди, вил ягъун (вегьин) ибарайри тIимил вахтунда кьиле физвайди къалурда, Килигун, тамашун гафари гьам жувалай кьакьанда, къвалахъ, агъада, яргъа, мукьва авай предметрал физвай кар, вил ягъун ибаради, адет яз, рахазвайдан са къвалахъ галай предметдал ва вил вегьин ибарадини, адет яз, рахазвайдан вилик ва адалай агъада авай предметдал туькIуьрнавай кар къалурда. 2. Килигун, тамашун вири стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

За зи арза шикаятна лагьана, Дустар патав рисалатна ракъана, Зи бахтунай, килигна, яб тагана ВегьейтIа, гьикIда кIан квачир чувалдиз? Е. Эмин. Азиз дустар, килигдачни зи гьалдиз? Эй дели-дивана, хьанава, тамаш: Ких агъсакъал я, Керекул—юзбаш... Е. Эмин. Дуьнья гургьагур. ГъвечIи бала вичин метIел эцигна, Килигзавай диде адан гъилериз А. Саидов. Гъилер. Вилик квай рехи къванцел ацукьнавай яшлу дишегьли ара датIана гъуьлуьз тамашзава... Зун мад гьа дишегьлидиз килигна. Ш. Исаев. Рехи къван. Вичин кабинетдиз хкведалди Алмасова адаз гьич вилни янач. А. Агъаев. Умуд. Тадиз, ктаб къачуна, вил вегьена чарарал, КIелиз эгечIзамазди, Фена ширин ахварал. А. Саидов. Са писателдин папахъ.

95. Класс «класс» 1.

**Синиф**

Обществода вичихъ тайин чка авай, обществодин девлет гьасилунин ва адакай менфят къачунин карда сад хьтин ихтиярар авай инсанрин еке группа.

1. —. 2. Класс политикадин ва публицистикадин стилра, синиф поэзияда, торжественный стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Илимдинни техникадин рекьяй видик фин социализмдин къурулушдизни, капитализмдин къурулушдизни хас кар я. Ада и общественный кьве къурулушдивайни, обществодиз государственный руководство гузвай классривайни объективнидаказ арадал къвезвай истемишунар ийизва. Илимдинни техникадин рекьяй вилик фин. «Коммунист», 1971, 18 дек. Гзаф миллетар авай социалистический государство тешкилун — Коммунистрин партиядин руководстводик кваз, рабочий класс кьиле аваз советрин вири халкьарин революционный яратмишунрин лап зурба нетижа я. Советрин Социалистический Республикадин Союз тешкилайдалай инихъ 50 йис тамам хьуниз гьазурвилер акунин гьакъиндай КПСС-дин ЦКдин къарар. Роман кIелай касдиз аквазва хьи, наиб Араш ва Аванес терг жезвай классдин типичный векилар я, Кузьмани Омар винел акьалтзавай, вилик физвай рабочий классдин векилар я. М. Гьажиев. Литературадин теориядай куьруь малуматар. Ибуру гьикьван четинвилер Алудна кьегьалдаказ, Синифдин сенгерда мягькем, Гъанава асланди гуьркем, Ихьтин къанажагъ, Дагъустан. Я. Нури. Дагъустандин 15 йис тамам хьуниз. Кесиб синиф Аквазва и цIарарай, Рекьерай хьиз, Тухузвай эл бахтунихъ. А. Саидов. Ленинан вилик.

96. Корреспондент «корреспондент» 2.

Мухбир

Газетдиз макъалаяр кхьизвай кас.

1.—. 2. Корреспондент вири стилра, мухбир ктабдин стилда ишлемишзава. 3. Корреспондент гаф ишлемишун гзаф жезва, мухбир — тIимил. 4. —.

1936 лагьай йисан апрелдин вацра «Правда» газетдин хсуси корреспондентни галаз Эффенди Капиев СтIал Сулейманан кьилив хуьруьз атана. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Сулейманаз кIел-кхьин чидачир. Иниз килигна газетдиз, ктабриз, герек атайла, Сулейманан яшайишдикай, ада лугьуз, мухбирри кхьидай. А. Агъаев. СтIал Сулейкам. Душманди гуж тагуй зерре, Килиг гьар са патахъ, мухбир. X. Тагьир. Мухбирдиз.

97. Культура «культура» 1.

**Меденият**

Инсаниятдихъ тIебиат табиарунин карда, техникада, жемятдин къурулушда, илимда хьанвай агалкьунар.

1. —. 2. *Культура* вири стилра, *меденият* виниз тир стилра ишлемишда. 3. Меденият гафуник куьгьне ранг ква. 4. Къвердавай литературадин кхьинрин чIала ва рахунра культура гьалтзава. 4. —.

Большевикрин партияди ва Совет властди Дагъустандин зегьметчийриз дяведин йисара чкIай абурун майишат гуьнгуьна хтун ва вилик ракъурун патал, дуланажагъ хъсанарун патал еке куьмекар гуз башламишна: кьулухъ галамай, гзаф авамдиз амай и халкьар культурный авун патал школаяр ва культурадин маса идараяр ахъайна. М. Гьажиев. ЧIехи шаир. Чи везифа милли культура мадни гуьрчегди, мадни хъсан ери авайди, къуватлуди авун патал чалишмиш хьуникай ибарат я. А. Агъаев. Милли культурадин ирс кIватI хъийин. Лезги халкьдиз вичин меденият чир хьана кIанда лугьудай гьар са кас и кардал (Етим Эминан шиирар басмадай акъудунал — А. Г.) шад жеда. М. Шагьабудин. Эминни Эминан устадвал.

98. Кутугай «подходящий»

**Лайих**

Нив ва я квев ятIани кьадай. 2. *Кутугай* вири стилра, лайих виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. *Лайих* маса гафар арадиз гъуналдини тафаватлу я.

Ял ягъун патал лап кутугай чка тир. Гь. Межид. Гезентидин эхир. Заз зун комсомолдиз лайих тирди гила чир хьана. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

99. Куьгьне «старый» 2.

**Къадим**

*Сур*

Фад хьана алатнавай.

1. —.2. Къадим гафунихъ ктабдин стилдин ранг ква. 3. —. 4. —.

Куьгьне вахтара хуьрел къачагъри гьужумнай. Я. Самуров. Лацу къван. Къадим заманайрилай чпин кукIвар кулкусдини къалин тамари кьунвай абуру, гуя дереда экIя хьанвай хуьр къаяривайни тIурфанривай хуьн патал уьмуьрлух къаравулвал чIугвазва. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар.

100. Куьгьне «старый» 3, 6

**Иски**

*Сур*

Къайдадикай хкатзавай, цIийивал гумачир.

1. —. 2. —. 3. —. 4. *Куьгьне* гафунин алакъаяр гегьенш я, *иски*, адет яз, алукIдай шейэрикай, тадаракрикай рахадайла, ишлемишда.

И. Керенскийдин къайда куьгьне закон хуьн тир гъута. С. Сулейман. Дагъустан. Курносова вичин куьгьне Са пад канвай фенвай гуьлле Шапка... михьна хъсан. С. Гьажиев. Дагъларин хва. Кесибдин иски бапIахдик хьана кьван намус, Дагъустан. С. Сулейман. Дагъустан.

101. Куьлег «ключ»

Ачар (гьачар)

ДапIар

Ахъайдай ва агалдай затI.

1. —.2. —. Куьлег вири стилра, ачар анжах виниз тир стилра ва кьилдин нугъатра ишлемишзава. 3. —. 4. —.

Са къаладин куьлегар хуьз Йикъар-йифер акъатзава зи. А. Саидов. Галатнавай лелегар хьиз. Зав гва, зав гва, зи гъилева гьачарар Къенин йикъан, пакад йикъан ракIарин. Б. Салимое. Дуьз къарар кIелайла.

102. **Къайда** «порядок» 1.

**Низам**

*Селигъа*

Обществода инсанар, тIебиатда набататар авай ва я хьана кIанзавай са гьал.

1. —. 2. Къайда вири стилра, низам виниз тир стилра ишлемишда. 3. —.4. —.

Зегьметчи хизанда чIехи хьанвай рушаз я къаридин, я гъуьлуьн, я хинерин гаф къачуз кIанзавачир. Ахпани адаз вичизни кIвале са къайда, михьиваллацувал, са сирешта хьана кIанзавай. Къ. Акимов. Къурухчи. Яда, ам гьи къайда я вун авайди? Р. Вирибуруз хьана зарар, Хиве гьатна еке парар, Низамдивди хилафарар хьана агъурзалан, наиб. Е. Эмин. Наиб Гьасаназ.

103. **Къамат** «облик» 1.

**Сифет (суфат)**

**Суьрет**

**Куц**

Къецепатан акунар.

1. Куц гафуник, амай гафарилай алава яз, векъивал ква; ада эйбежер акунар лагьай мана гузва. 2. Къамат, сифет (суфат) вири стилра, куц агъуз стилра, суьрет виниз тир стилра ишлемишда. 3. Къамат, адет яз, инсандиз ва тIебиатдин чан алачир шейэриз, сифет (суфат) анжах инсанриз талукь яз ишлемишда. Куц, сифет (суфат) хьиз, анжах инсандиз талукь яз ишлемишда. Суьрет гафни, сифет гафунин мана аваз, инсанрикай рахадайла, ишлемишнаваз гьалтзава.

Арабир за зи дидедин къамат фикирдиз гъизва. А. Магьмудов. Диде. Къуьнер гьяркьуь, аждагьандин гуж авай Шарвилидин къамат авай сад тир ам. Л. Нямет. Дагълара. Гьелбетда, «гуьзелвилин къанунралди» (К. Маркс) яшамиш жезвай ва дуьньядин къамат гуьзеларзавай советрин инсанривай А. А. Фетан философия кьабулиз жедач. А. Алем. Урус поэзиядин билбил. Зун кьенвачир, я физвачир женнетдиз, Амма Инкир-Минкирди кьил чIугуна, Элкъвена зи адахлудин сифетдиз, Алат тийиз шумуд суал жузуна. И. Гьуьсейнов. Инкир-Минкир. Хъсан абурлу суфат авай жегьилдал зун сифте ашукь хьанай... А. Магьмудов. Жуьжеяр. Чайханадин иесидин куц акур НуькIре тадиз кьил тIабна. А. Алем. Чайханада. Алдан хейлин вахтунда кисна. Адан кутугай суьрет элба-эл къана, а чинин дуьз шикилар терхеба хьана. Къ. Межидов. Дагъларин къанунар. Булахдин михьи цяй Зилфидиз вичин суьрет аквазвай. А. Агъаев. Умуд.

104. **Къаргъиш** «проклятие 2, ругань»

Агь

*Себ*

*Экъуьгъун*

Жуваз такIан тир кьилел атана кIанзавай пис агьвалат малумарзавай гаф, гафарин кIватIал.

1. Агь яз лугьузвай гафар, адет яз, кьилиз акъатун аллагьдивай тIалабзаваз жеда. Къаргъиш яз лугьузвай гафарик и ранг хьун чарасуз туш. 2. —. 3. —. 4. —.

Гьар са затI хьайила битмиш, Тихйиз дуьз аранар саймиш, Гуьзел чуьлдин къачуз къаргъиш, Хуьнуьх дуьз туш яман, дагълар. X. Тагьир. Такабур дагълар. Амач лугьуз и патишагь, Заз са хабар ван хьана хьи. Гьелбет, кечмиш хьунухь я агь, Гила думдуван хьана хьи. С. Сулейман. Февралдин инкъилабдиз.

105. **Къариблух** «чужбина»

Гъурбат

*Ядран*

Ватандивай яргъа чкаяр, маса чкаяр.

1. —.2. Къариблух вири стилра, гъурбат виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

XyпI пис яни и къариблух! Къваздач гъиле къачур дуллух. А. Гьажи. Рабочидин чар. Гъурбат завай жеда эхи: ЧIулав чIарар хьана рехи... А. Гьажи. Рабочидин чар. И къанни цIуд йисакай чIехи пай Сулеймана гъурбатда акъуднай. М. Гьажиев. ЧIехи шаир.

106. **Къекъвераг** «нищий, попрошайка»

Саил

*ТIалабчи*

Вичиз недай, алукIдай шей масадбурувай тIалабуналди къазанмишзавай кас.

1. —.2. Къекъвераг вири стилра, саил виниз тир стилда ишлемишда. 3. Саил куьгьне хьанва. 4. —.

Аялар тIуьн, кьецIил-цIийивал галайбур я. Ша вуна гила кьванни абур, къекъверагар хьиз, серсер хьана тамир. 3. Эфендиев. Рамзият. Виш йисара кесибрикай Къекъверагар, лукIар авур Дарбадагъдай ягъун кьуна Большевикрин къудратдини Чи Ленинан камалди. Ш.Э. Myрадов. Ленинан камалди. Язух Саид, гила саил хьана вун, Гъам-гьижранди рикI акъудна хьи зи. Кь. Саид. Зи чарх кьулухъ элкъвена. Саил атайла куь патав къецелай, Мегер зун гьич къведачни куь хиялдиз. Е. Эмин. Азиз дустар, килигдачни зи гьалдиз? Яш тIимил яз—уьмуьр чIехи, Саилдин гьалар я хьи, дуст. А. Гьажи. Рабочидин чар.

107. Къилих «характер» 1.

**Хесет,**

**хасият**

**Характер**

**ТIебят (тебят)**

ТIул

Инсанди вичи вич инсанрихъ галаз тухудайла къалурзавай вичин руьгьдин ва психикадин кьетIенвилер вири санлай.

1. —.2. Къилих, хесет, тIебят вири стилра, характер литературный термин яз, ктабдин стилда, тIул агъуз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Вичихъни рикI тIар тийидай хъуьтуьл мез, дуьгъри къилих авай. А. Агъаев. Умуд. Шаирни я, лежберни я, Бегни я вич, Ханни я, Гагь дустунин душман жеда, Гагь дустунин чанни я. Зи лезгидин хесет я им. Масад гьинай хьурай мад? Б. Салимое. КIанда заз инсанар. Йикъар, варцар, йисар. Агъзур йисарни — Инсанар, куь тIул гьа тIул амазма: Агъзурралди йисар идлай вилик хьиз Кьени квек са чIурувилер кумазма. К. Мусаев. Йикъар, варцар... Авторди иштиракзавай ксарин характер художестводин жуьреба-жуьре алатралди ачухда. Сулейман, чIугу азият, Ахмакьариз це насигьат. Терг ая на а хасият. Дуьз акъваз вун, эй регъуьхбан. С. Сулейман. Регъуьхбандиз. Ви гафар садни батIул туш, хьана зи чандиз гзаф хуш, Ава хъсан вахъ пара хуш Юмшагъ тIебят, Никитин. С. Сулейман. Никитиназ. Аялдин зиреквал, шад тIебят, ада мани ягъунин кьетIенвилер акур композиторди лагьанай: — И лезги баласидикай хъсан артистка хьун лазим я. 3. Эфендиев. Рагьимат. Гьуьлуьн тебят михьи я, гьуьлуь мурдарбур, чиркинбур, кьенвайбур эхдач, абур къерехдиз гадарда. Гьуьлуьн аждагьандин (танкердин капитандин лакIаб я — А. Г.) тебят лагьайтIа, тамам масакIа я. Р. Гьажиев. Къурушви.

108. Къирмаж «плеть» 1.

Къамчи

Са кьил епинин ва я малдин хамунин цIилер тир, муькуь, гъиле жедай кьил са куьруь лаш тир малар гьалун патал ишлемишзавай затI.

1. —. 2. —. 3. —. 4. Къирмаж гзаф ишлемишзава.

Юкъуз садра хандин къирмаж Галукьдай кьилихъ, Дагъустан. С. Сулейман. ДАССР-дин 15 лагьай йисан сувариз. Садлагьана тереф дегишарай къати гару залан къайи цифер гъана. Абурулай цIайлапанри къирмажар чIугуна. Цавари къукърумарна. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера. Кьуд патахъай къамчизулум тир жигъирди куьгьне уьмуьр. А. Фатахов. Вач, югъур хьуй, куьгьне уьмуьр!

109. Къуба «наперсток»

**Уймах**

1. —. 2. Къуба вири стилра, уймах виниз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Бес уймахда чуьнуьхиз Жедани гьуьлер. А. Саидов. Вилер.

110. Къубу «канал» 1.

**Къанав**

**Канал**

1. Канал гаф активламиш хьуникди и гафарин манада тафават жезва: адет яз, канал вичихъ деринвал ва гьяркьуьвал авайдаз, къубу — дерин тушир ва гуьтIуьдаз лугьузва. 2. Къубу, къанав гзафни-гзаф рахунра, канал ктабдин стилда ва гьакIни термин яз ишлемишда. 3. —. 4. —.

Шумуд къубу, шумуд булах Гуьргендивди хьана уртах... С. Сулейман. Щийи муьгъ. ЧIехи къубудин мукьув гвай дуьз майдандал гурмагърай гапIалгапIал гум хкаж хьанвай вадругуд кIвал, атIа патални — хиперин буш ятахар, са тIимил анихъ — векьерин зурба марк ала. И. Къазиев. Мурадар кьилиз акъатзавай инсанар. Бандунай ахъаяй яд зарб кваз, сел хьана, къубудиз ахмиш хьана. 3. Эфендиев. ЯркIижуван руш. Амай чкада накьвадин къанав жеда. 3. Эфендиев. ЯркIижуван руш. Вахтар физвай. Къанав чIугуна куьтягь хьана. 3. Эфендиев. Ишигълаван дере. Зи Самурни туьмердава, къаналрилай алахьиз. И. Ибрагимов. Кирпичрив ацIанвай куьгьне «газдин» автомашиндин мотор къастунай хьиз куьгьне къанал хьайи чухурдай хкаж жезвай и чкадал лал хьана. Гь. Межид. Чи бахт чи гъиле ава

111. Къуват «сила» 1.

Гуж

Зур

Энергия

Аман

Такьат

Чан алайбурувай (инсандивай, гьайвандивай ва мсб.) мускулрин куьмекдалди са затI авай гьалдай маса гьалдиз гъидай зегьмет гьасилиз хьун.

1. Гуж гафуник, амай гафарилай тафаватлу яз, аксивилин мана ква. 2. Къуват вири стилра, такьат гзафни-гзаф рахунра, энергия публицистикада ишлемишда. 3. —. Адет яз, аман авач, амач гафарихъ галаз ишлемишда. 4. —.

КукIвар хьайитIан а имарат, Яваш жез туш гьич чи къуват... С. Сулейман. «Максим Горький» тIвар алай самолет телеф хьайила лагьай чIал. И гужунин хура акъваздай гьич са къуватни авачирди хьиз тир. Б. Гьажикъулиев. Эгер дагълариз чIал чидайтIа. Чи везифа Кар гьа икI кьун— КIватI авуна чи гуж, къуват, Эцигна лап вири къудрат, Гьужум авун, гьар пад ягъун ... А. Фатахов. Рекьерин зарбачияр. Акьулни гуж стхаяр я. Фольклор. И гапурри хуьзва чи чил, диде хьиз. Абурун кьилер агъузардай гуж авач. А. Саидов. Демир. Я баркаван хьайи, тенбек, Ви гъиле цIи зур хьана хьи. С. Сулейман. Тенбекдикай дар хьайила. Ана (Самарада — А. Г.) Ленина вичиз хас тир энергиядалди ва инанмишвилелди марксизмдин илим пропаганда авун гегьеншарна... Адан (Ленинан —А. Г.) вири къуват ва энергия марксизм чирунихъ, активный революционный кIвалахдиз гьазур хьунихъ рекье тунвай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Къаварилай къаваралди Къавал фидай аман амач. Фольклор. Мекьи хъуьтIуьз еке мензилар басмишнавай живер, маргъалар цIурурдай, гатуз цифер фитIиндай, чиляй кьур акъуддай такьат авай ракъииин ишигъдихъ вилин накъвар кьурурдай къуват авачир. А. Агъаев. Умуд. Гила адан чанда аман амачир. Р. Шерифов. Тамамриз тахьай мани. Такьат завай хьана яргъаз... С. Сулейман. Гатфариз.

112. **Къуватлу** «сильный» 1.

**Гужлу**

Къуват квай ва гуж авай.

1. —.2. —. 3. —. 4. Къуватлу, адет яз, инсанрикай рахадайла, ишлемишда.

Чи поэзия мана-метлебдин жигьетдай мадни къуватлу жезва. Г. Гашаров. Революциядилай виликан лезгийрин литература. Чи писателри чпин произведенийра ... синонимар дуьз ишлемишзавач (месела, гужлу ва я къуватлу завод лугьудай чкадал «къудратлу завод»). М. Гаджиев. ЧIалан илимдин гьакъиндай И. В. Сталинан произведенияр фикирда кьуна килигайла лезги литературадин чIалан бязи месэлаяр. ЦIуд лагьай пятилеткада гужлу заводрин кьадар мадни артух жеда. Г.

113. Кьуьр «заяц»

**Чапрас**

Вичихъ чапрас вилер авай, виликан кьве кIвач кьулухъанбурулай куьруь тир чуьлдин гъвечIи гьайван.

1. —.2. (Кьуьр вири стилра, чапрас агъуз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4.

Къуьре икI лагьайла, и асландин чанди цIай кьуна. Фольклор. Чиниз цлан ранг атанвай Къайитмазаз кичIе хьанвай. «Вун къуьрен рикI авай аждагьан я кьван», — фикир авуна Сабира, зурзун квай дустуниз килигна. 3. Эфендиев. Муьгьуьббатдин цIелхем. Къвазвай марф, рагъ чкIанвай стIалриз, За чапрасан мехъерик Эверзавай аялриз. И. Гьуьсейнов. Белки, абуруз жагъида...

114. Кьакьан «высокий» 1.

**Гьуьндуьр**

Агъадай винелди яргъивал авай.

1. Гьуьндуьр поэзияда гзаф гьалтзава. 2. —. 3. —. 4. —.

Гъиле, кIваче звар авай и жегьилдихъ тIимил кьван кьакьан буй авай. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Кьилер куьрсна, гъамлу я чи бубаяр, Чуруяр квай жив гвай гьуьндуьр синерин. А. Рашидов. Обелискриз темен гузва рухвайри.

115. Кьар «грязь» 1.

Палчух

*Хурх*

*ЦIах*

Яд кужумна жими хьанвай накьв.

1. —. 2. Кьар вири стилра, палчух кхьинрин стилда гзаф гьалтзава. 3. —. 4.

Мердана, кIвачер атIумна, гъил яргъи авуна. Адаз кIир кьепIинихъ галкIайд хьиз хьана. Амма кIвачик квай чил такуна, адан кIвачер цик акатна, къалчахар кьарадал ацукьна. 3. Эфендиев. ВацIал кьеб. Кьарадайни ивидай ктад хьанвай, лацу сарар экъиснавай адан суфатдал чир жедай гьал аламачир, ам акур инсандик зурзун акатзавай. Анжах вилерал лацар акьалтна, гьарай акъатай са дишегьлиди чIарарни чкIанваз, вичин кьилихъ галай лацу келегъа галудна, гьадалди мейитдин чинал алай палчух тадиз-тадиз михьна. Къ. Къазиев. Фекьидин фитне. Марф гьеле къвазмай, куьчеяр метIехъай ягъизвай палчухдай ацIанвай. Я. Агьмедов. Къимет тецигай муьгьуьббат.

116. Кьас «кусок» 1.

Klyc

Тике

*Зул*

*ЧIук*

Сагъ шейиникай атIанвай са пай.

1.—.2. —. 3. —. 4. Кьас, кIус, тике недай шейэрикай (факай, нисидикай, якIукай) рахадайла, ишлемишда, кIус, алчударна кIватIиз жедай затIарикай (лидикай, парчадикай, рухуникай) куьлуь жедай затIарикай (мел, къван) рахадайла, ишлемишда.

ТIуьн-хъунни адан гатун вахтара пад-къерехдай алатдай: садан йигал малар гьалайла, гьанлай са кьас фу гьатдай, масадаз са кIвалах авурла, гьада са тике фуни са тIимил цуру нек гудай. А. Фатахов. Риза. — Чна са кьас фу нен, ихтилатар ахпа ая лугьуз, — сада чилел чанта экIяна, винел чIук-чIук авуна кьал янавай хьран чIулаввал авай фу ва са тике ниси эцигна. А. Фатахов. Лянет. Тикедин дустунихъ вафа жедач. Фольклор. Недай са кьас фаз чара авун патал цIипуд йиса авай руш аялрин бахчада тербиячивилин кIвалахдал акъвазуниз мажбур хьана. 3. Эфендиев. Рагьимат. Гьакъикъатда мичIивал пиди кьунвай Рекьуьчан вилерал ваъ, пакамалай сиве фан кIус тутунвай Нуриятан вилерал акьалтзавай. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш. ГьикI ятIани суфрадал Фан са кIусни алачир. 3. Ризванов. НуькI бег. АлкIана хва буз балкIандин далудал, На лугьуди балкIан адан тике я. Б. Салимое. Бармакдикай баллада. Са кIус вахт фирай. «Вахт виридалайни хъсан меслятчи я» — лугьуда арифри. А. Алем. Гьамамдин рекье.

117. Кьил «голова» 1.

Келле

Инсандин (ва я гьайвандин) бедендин чин (кIуф, тIиш) галай пай.

1. —. 3. Кьил вири стилра, келле агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Элкъуьгъ чахъди, кьил хураваз фимир вун. Е. Эмин. Кьил хураваз фимир вун. Вун гила амаз кIандай, за вун кьилин кIуквал кьуна хуьдай хьи. 3. Эфендиев. Рейгьанат. Дагъдин хуьрера дишегьлиди кьилелай хутIунун гилалдини айиб кар яз гьизабзава. Къ. Къазиев. ЧIурун паб. Я йикье гьахьмир, ана гьахьнани, кьилел са чIарни аламачиз экъечI, лугьуда мисалда. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар. Гила зи келледа нагъвар твадай вахт хьанва, — фикир авуна Чухвер Масуба. Ф. Кьашкьа данадин келле акурла, дояркайрай гьарай акъатна. М. Шихвердиев. Хан: Къара халкьдиз завай мергьемет, ачух чин акуртIа, ада зи келледа турпар цада. X. Тагьир, Къ. Межидов. Кьуьчхуьр Саид.

118. Кьин «умереть» 1.

**Къакъатун**

**Кечмиш хьун**

**Вафат хьун**

**Телеф хьун**

*Чан гун*

*Вилер къава акIун*

*Бубайрин патав хъфин*

*Агъа дуьньядиз фин*

*Куьтягь хьун*

Чан кумукь тавун

1. —. 2. Кьин вири стилра, къакъатун, кечмиш хьун, вафат хьун виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4 —.

Намердвилиз хас я ажугъ, Мерд инсанриз лугьун сагълугъ. Агакьайла ажалдин югъ, Абурдалди кьена кIанда. Ш.Э. Myрадов. КIанда. Дяведин вахтунда адан гъуьл армияда кьена. М. Шихвердиев. КIан хьайила. СтIал Сулейман 1937-йисан ноябрдин 24-даз кечмиш хьана. А. Агъаев. Лезги халкьдин кьве вилин нур тир шаир. Мирзе Али 1856-йисуз Ахцегьа кечмиш хьана. Гъ. Садыкъи. Мирзе Али Ал Ахтыдин уьмуьр ва литературный кIвалах. Гьар гьикI ятIани тахминан 1878-йисуз еке дарвиле аваз лезгийрин тIвар-ван авай шаир хайи халкьдивай къакъатна. А. Агъаев. Етим Эмин. Чан-рикI ийидай дидени чпивай къакъатай абур кьвед лагьай сеферда етимар хьана... М. Шихвердиев. КIан хьайила. И дуьньядилай хьуй куьн вафат. С. Сулейман. Тапан кагъаздиз. Хуьруьз гьар юкъуз сад-кьвед къаралмиш хабар— фулан касдин гъуьл, фулан касдин хва ва я стха телеф хьана, лугьудай хабарар къвезвай. Къ, Акимов. Къурухчи.

119. КIанивал «любовь»1, 2.

Муьгьуьббат

Ашкъи

*Ашукьвал*

1. Са касдал маса касдин рикI хьун. 2. Са касдихъ, са шейинихъ маса касдин мейил, терефкарвал.

1. —. 2. Муьгьуьббат, ашкъи виниз стилдиз, кIанивал вири стилриз хас я. 3. —. 4. Ашкъи гаф къвердавай тIимил ишлемишзава. Сад лагьай, лугьудай гафар, анжах и синонимар рикI хьун манада авайла, ишлемишда.

Гьа гила-мад зи сад лагьай кIанивал, Киф яргъизмаз, тек авай зав агатда. И. Гьуьсейнов. Гьа гила-мад. Куьруь уьмуьр ва сад лагьай муьгьуьббат Сад муькуьдав ни барабар авуна? Чаз уьмуьрда сифте гьатай муьгьуьббат Жанлуди я, ам твах вуна къачуна. И. Гьуьсейнов. Сад лагьай муьгьуьббат. Ви ашкъидал за пияла хъвана, яр. Е. Эмин. Багьалу яр. Ви ашкъиди авуна зи рикI бизар, Вун шем я, зун первана я, Серминаз. Е. Эмин. Серминазахъ галаз суьгьбет. Малум тирвал, лезгияр чпин муьгьуьббатдин гьиссер къалуруниз мишекъет я. Къ. Акимов. Ашкъидин нурар. Зи рикIе на харжна ви кIанивал, Партални фу, акьул , несигьат гана. X. Тагьир. Диде. Шаирди вичин гуьзел шиирралдини камаллу гафаралди халкьдин гьуьрметни муьгьуьббат къазанмишна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Кьин хьуй, диде, вуна гайи некIедал: Ватандин ашкъи ргазва зи рикIе. X. Тагьир. Диде. Муьгьуьббатдин чIалаз гафар герек туш, Адан гафар ргаз жеда хуруда, Лалбуруни рикI атIуда душмандин, КIани рушаз ашкъидикай лугьуда. А. Саидов. Инсанрин чIал гзаф еке девлет я.

120. КIатI «ящик для хранения зерна, муки»

Канду

ТIваларикай хранвай чепедин сувагъ яна техил ва гъуьр хуьн патал ишлемишзавай тадарак.

1. КIатI са тIимил еке я. 2. —. 3. —. 4. —.

Гъуьр кIатIа, гъуьл кIвале. Ф. КIатIак киле кутада. Ф. Гьар са техил гатуз кIватIа, Гьазурна тур, Тур на кIатIа, За лагьайвал, икI тахьайтIа, Акьахда ву тараз, лежбер. С. Сулейман. Лежбер. МичIи мавгьуматар къвердавай кIатIан кьулухъ агалтна. 3. Эфендиев. Рагьимат. — Цура—кьве кал, кандуда—тухдалди недай техил. Хъсан кесиб я. 3. Эфендиев. Йифен тIурфан. Ада (актуна — А. Г.) и касдин бубайрилай амай кандудай «берденкадин» тфенг жагъайди, адай и мукьва ягъайдини къейднава. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар.

121. КIвал «комната»

Утагъ

Инсанар яшамиш хьун патал кьуд цлал къав алаз ва цларик рак, пенжер кваз туькIуьрнавай чка.

1. —.2. КIвал вири стилра, утагъ виниз тир стилра, иллаки шиирра ишлемишда. 3. —. 4. —.

— Ша, ша! — ракIарай кьулу-кьулухъди хъхьана, иесиди зурба беден авай итимдиз кIвализ буюрна. Б. Гьажикъулиев. Хайи чилел. КIвалин кьуд цлан къене хъсан шиир туькIуьриз жедач, — лугьудай ада. А. Магьмудов. Чатун вилик. Гуьлдесте вичин утагъдиз хъфена... Н. Ахмедов. Гуьлдесте. Ша, экъечI, яр, вун утагъдиз... Е. Эмин. Акваз кIан я.

122. КIвач «нога» 1.

Кьуьл

Klyp

Инсанди чеб чиле акIуруналди къекъуьнин гьерекатар ийизвай бедендин са пай.

1. —.2. Klyp гафунихъ векъи ранг ква. 3. —. 4. Klyp ва кьуьл гафар мягькем ибарайра гьалтзава.

Гьайиф къведа заз ви кIвачер, Къекъвемир вун ях, гуьзел яр. С. Сулейман. Гуьзел яр. Теспачавал квачиз, гьар юкъуз гъалибвал къачузвай советрин инсанрин гьерекатди фад ва я геж душман фашистрин кIурар пад цавал жедайди къалурзава. 3. Эфендиев. Рагьимат. Янкиди, акатна ахмакьвилин хъел, Кьуьл гана цуьквериз, Эзмишна чилел. Ш.Э. Мурадов. Бахтсуз дишегьли.

123. Литература «литература» 2.

Эдебият

I

Вири санлай къачурла кхьенвай художественный эсерар.

1. —. 2. Литература вири стилра, эдебият виниз тир стилра ишлемишда. 3. Эдебият гафуник куьгьневилин ранг ква. 4. —.

Исятда лезгийрихъ мана-метлебдин рекьяй социализм ва коммунизм туькIуьруниз къуллугъ ийизвай, яратмишунин кIалубралди, хаслувилералди милли литература хьанва. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер. Москвада кьиле фейи Дагъустандин литературадинни искусстводин декада чун патал 1950-йисарилай инихъ арадиз атай Дагъустандин литературадин яратмишунар вири патарихъай къалурдай ва ахтармишдай мумкинвал гайи гегьенш майдан хьана. А. Саидов. Дагъустандин эхиримжи йисарин поэзия ва алай вахтунин инсандин образ. Эминан чIалариз ухшар авай чIалар тесниф ийиз алахъун лезгийрин эдебиятдикай хабар авай гьар са касдиз малум я. М. Шаеьабудин. Эминни Эминан чIалар.

124. Мажиб «зарплата»

**Дуллух**

**Зарплата**

**Палучка**

Авур кIвалахдин гьакъи.

1. —. 2. Мажиб вири стилра ишлемишда ва адахъ терминвилин мана ава. Зарплата, адет яз, рахунрин стилда гьалтзава ва къвердавай ам гзаф ишлемишзава. Дуллух гаф куьгьне жезва. 3. —. 4. Палучка рабочийрин (иллаки нафтIадин промышленностда) авай ихтилатра гьалтда.

Шаирди рабочийри къачузвай мажиб акъакь тавуникай лугьузва. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Гьа вирини гьакI хьурай, — лагьана ахпа, — чун шурадин къуллугъчияр я. Бес чаз мажиб вучиз авайди туш?.. 3. Эфендиев. Иифен тIурфан. ХупI пис яни и къариблух! Къваздач гъиле къачур дуллух. А. Гьажи. Рабочидин чар. Ада вижевай дуллух къачузва... Гь. Межид. Гезентидин эхир. Са юкъуз рабочияр казармадиз кIватI хъхьана. Палучка къачурла, шегьердиз фенвайбурни хтанвай. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер.

125. Макъала «статья» 1.

**Статья**

Илимдин ва я публицистикадин гъвечIи тесниф

1. —. 2. Макъала вири стилра, статья рахунра ишлемишзава. 3. —. 4. —.

Владимир Ильича вичин макъалайриз акьван дуьз тIварар гузвай хьи, абур нин аксина рекье тунвайди ятIа, гьасятда аквазвай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Са газет ахъаяйла, заз «Дагъустандин баркаллу хва» кьил ганвай статья акуна. Я. Яралиев. Дидеди хайи югъ.

126. Малум «известный» 1.

Тайин

Ашкара

Виридаз чирвал авай.

1. Ашкара гафуник, муькуь кьве гафунилай алава яз, виридаз чизвай, виридаз чирвал авай ва лап ачухдиз манадин лишанар ква. 2. —. 3. —. 4. —.

Лезги халкьдин милли культурадин лап еке векилрикай сад тир Етим Эминан яратмишунар чи халкьдиз дериндай кIандайди малум кар я. *А.* Агъаев. Гар акьурла шем хкахьун малум я, Малум я гьакI гар акьур цIай къати хьун. И. Гьуьсейнов. Гар акьурла... «Илиададин» ва «Одиссеядин» автор яз гьисабзавай Гомер гьакъикъатда хьайиди яни, тушни, алимривай къени субутариз хьанвач... Амма XX асирдин Гомер гьакъикъи кас тирди, виликан Куьре округдин Агъа СтIалви Сулейман тирди вирибуруз ашкара я. *А.* Алем. Тарихдин дамах. Академик И. П. Павлова велосипеддаллаз физ вичин 60 йис хьайила чирайди ашкара я. «Коммунист», 1971, 12 янв. Эминан чIаларикай садвад чидай касдиз вичиз ван тахьай Эминан са чIал лагьана хьайитIа, гьасятда ам Эминан гьунар тирди адаз ашкара жеда. М. Шагьабудин. Эминни Эминан устадвал.

127. **Машин** «машина» 3.

**Автомобиль**

Инсанар ва я пар тухун патал ишлемишзавай ва вичин худдалди чархарал алаз физвай улакь.

1. Машин вичин худдалди физвай вири жуьрейрин улакьриз, автомобиль — еке ва ачух кузов галай улакьдиз лугьуда. 2. —. 3. .—. 4. —. Автомобиль тIимил ишлемишда.

Юкьвай фидай селлер, вацIар, Машинарни автобусар. С. Сулейман. Кисловодск. Машинда аваз атайди Уружалидин хва Къагьриман я. Къ. Межидов. Птул руш. Дагъустандин дар рекьера Чаз автомобилар хьанва. С. Сулейман. Манияр.

128. **Мехъер** «свадьба»

Туй

Гада ва я руш эвленмиш хьунин мярекат.

1. —.2. Мехъер вири стилра, туй анжах поэзияда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Ваз, сусаз, ви кIвализ-къаз, мехъериз вуч герек ятIа, за гьазурнава. Я. Агьмедов. Къимет тецигай муьгьуьббат. Гьелбетда, куьгьне заманда Гъуьл лугьуз са дакIан гада Тунач чна чIуру къайда, Гила куьд мехъер я, рушар. С. Сулейман. Дагъустандин жегьил дишегьлийрин съезддиз. Чам кьуьлуьник ква вичин свас галаз, Гзафбурук ква назик мили хъвер. Зани зи ярдиз лугьузва астаз: «Гила чиди я нубатдин мехъер». И. Гьуьсейнов. Мехъер. Партизандин гъилер авай Бешатландихъ суй ава, Бегдин мулкар къакъуднавай Кесиб хуьре туй ава. А. Саидов. Ленинан вилик. Килиг, чавуш хьиз, лекь ава цава Чав чукIур ийиз Туйдикай жери. А. Алем. Къизилгуьллер рагара.

129. **Минут** «минута» 1.

Декьикьа

Са сят вахтунин пудкъад паюникай са пай.

1. —.2. Минут вири стилра, декьикьа виниз тир стилра ишлемишзава. 3. —. 4. —.

Регъуь тежедай ягьсуздиз, гьелбет, Гьар са минутда виш агъзур лянет. X. Тагьир. Гитлер вуж я? Гьа датIана аквада зи вилериз Уьмуьрар ваъ, декьикьаяр инсанрин.

И. Гьуьсейнов. Декьикьаяр инсанрин. Гьар са архайин декьикьада Айнадин фикир гьадакай тир Гь. Межид. Гезентидин эхир.

130. Михьи «чистый» 2.

 **Къени**

**Пак**

Саф

**Зериф**

ЧIурувал авачир, дуьз манадин.

1. —. 2. *Михьи, къени* вири стилра, *пак, саф* ва *зериф* виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Саф ва пак зериф гафунилай гзаф гьалтзава; къени ва михьи гафарин алакъаяр амай гафарилай гзаф я.

Зи къени кар чIуру хьайила, XyпI жедачни шад къарияр. Е. Эмин. Фитнекар къарийриз. Фикир ая жува-жувак, Ви писвилиз амач хьи шак, Рахун къене мез михьи, пак, РикIин къеняй пис хъсан туш. С. Сулейман. Хъсан туш. Инсаниятдиз къуллугъ авун гьар са гражданиндин пак тир буржи я. «Шура Дагъустан», 1921, 16 окт. КьатIун зирек, фикир дерин Большевик тир эсил Киров, Рахадай саф гафар ширин Жавагьир тир, къизил Киров. X. Тагьир. Чи играми Киров. Гьайиф, гьайиф, Горький гьайиф, Зегьметкешрин чIехи ариф, Дерин мана, гафар зериф, РикIин метлеб кхьир юлдаш. X. Тагьир. Максим Горькийдиз.

131. **Мубарак** «поздравление»

**Тебрик**

*Барка*

Са ни ятIани авур ва я адаз хьайи кардал шадвал къалурун (гафаралди ва я кхьенвай текстиналди).

1. —. 2. Мубарак вири стилра, тебрик ктабдин, официальный стилра ишлемишда. 3. —. 4. *Тебрик* кьилдин существительное яз гзаф ишлемишда (тебрикдин чар, тебрикдин гафар ва мсб.).

Октябрдин и инкъилаб — Гьелбет сувар мубарак хьуй. С. Сулейман. Октябрдин сувариз. Юлдашар, квез ийин тебрик И югъ Октябирь суварин. С. Сулейман. 1937-йисан Октябрдин сувариз. КПСС-дин XXVI съезддин тIварунихъ чи Ватандин партийный, советрин, профсоюзрин ва майишатдин органрин, промышленностдин карханайрин, эцигунрин, колхозрин ва совхозрин коллективрин, Советрин Армиядин ва Флотдин аскеррин, илимдин ва учебный заведенийрин, яратмишунардай ва общественный организацийрин, коммунистрин, комсомолдин членрин ва жегьилрин, зегьметчийрин патай ва гьакIни къецепатан уьлквейрин коллективрин, организацийрин ва кьилдин гражданрин патай гзаф кьадар тебрикар, мубарак авунар ва зегьметдин рапортар къвезва. КПСС-дин XXVI съезддиз тебрикар — «Коммунист», 1981, 25 февр.

132. МукIрат «ножницы» 1.

Къайчи

TyпIap твадай тум галай, кьве тия сад-садал юкьвалай винтиналди галкIурнавай са вуч ятIани атIун патал ишлемишзавай алат.

1. —. 2. МукIратI вири стилра, къайчи шиирра тек-бир гьалтда. 3. —. 4. —.

Ада, мукIратI къачуна, вичин яргъи яцIу кифер атIана. А. Раджабов. Салам, эллер! Хъсан гафар маса гудай, ГатIурла сирке хьиз кудай, Кьулухъай дабан атIудай Къайчи хьун бес четин тушни? С. Сулейман. Бес четин тушни?

133. **Мурад** «мечта» 2.

**Мурад-метлеб**

 **Макьсад**

 Къаст

 **Метлеб**

 **Эрзиман**

Гьакъикъатда хьана кIанзавай кар, кIвалах.

1. *Къаст* гафуник хьана кIанзавай кIвалах кьилиз акъатун патал гзаф къуватар харжзавайди къалурдай ранг ква. 2. *Мурад, метлеб, къаст* вири стилра, *мурад-метлеб* рахунра, *макьсад, эрзиман* виниз тир стилра ишлемишда. 3. *Макьсад* куьгьне жезва. 4. —.

Вуч ятIа чи метлебар, къаст? Эвелимжи мурад я чи мягькем авун власть жуван... А. Фатахов. Дяве. Мердана вичин къастарикай дидедиз хабар авурла, ам хейлин секин хьана. Къ. Межидов. Птул руш. За лугьузва: дуст, гелелай алатмир, Макьсад патал элдин къуват агуда. 3. Ризванов. ВацIуз килигайла... Етим Эминан рикI шад я, Диде-буба авачир сад я, Квез хьайитIа, зи мурад я, Женнетда макан, къарияр. Е. Эмин. Къарийриз. Рахун ширин, ачух къабагъ Акун са мурад я, гуьзел. Е. Эмин. Гуьзел. Зи вахтунин цIай ава зи хуруда, Аквазва заз зи уьлкведин мурадар. *А*. Саидов. Зи... Гьеле революционный демократри къейд авурвал, А. А. Фетан эстетический идеал, яни адаз обществода тестикьариз кIанзавай эрзиман -мурад гзаф гъвечIи тир, лугьуз жеда хьи, ам адахъ саки авачир. А. Алем. Урус поэзиядин билбил. Зун я са дердер авай дели Мажнум, Зи мурад-метлеб я ярдив рахун. Е. Эмин. Ярдиз. Зи рикIе са метлеб ава, аси лукI я, инсан я хьи... Е. Эмин. Духтурханадай чар. Дуьнья са затI я, метлебар жагъайтIа... Е. Эмин. Эминни адан яр. Метлеб амукьна зи рикIе Заз хажалат хьана еке: Азиз юлдаш Максим Горьки Я гьам заз акун тахьана. С. Сулейман. Дуьзмиш тахьай сефер. Зун дертэгьли я, вун дава-дарман я, Ви хуш дидар акун зи эрзиман я. Е. Эмин. Яр. Ажеб тават я вун, азиз, Эрзиман я эхтилатиз... Е. Эмин. Ханум. Заманадин дерин, даяз, Фагьумун я зидни гъараз. С. Сулейман. Москвадиз фидай рекье. Куьк жеда малар яхун, Вахт я хъсан бул якIун, ХъуьтIуьн тадарак акун Виридан макьсад жеда. Хуьруьг Тагьир. Зул.

134. **МуьтIуьгъ** «подчиненный»

**Табий**

Масадаи ихтиярда авай

1. —.2. МуьтIуьгъ вири стилра, табий виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Кесибдин зегьмет гьавайда Ракъурун тир пачагьд къайда, Вичиз муьтIуьгъ ур чкада Тарашиз девлет, Дагъустан. С. Сулейман. Дагъустан. Айнадин фикирни акьул михьиз ада вичиз муьтIуьгъарзавай. Гь. Межид. Гезентидин эхир. Зи уьлкве маяк я — нур гуз алемдиз, Азадвилихъ тухуз дуьнья уьтквемдиз. Тарихар табий тир вичин къелемдиз, Адалатдин рагъни экв я зи уьлкве. Ш.Э. Мурадов. Зи уьлкве.

135. Нагъил (негъил) «сказка» 2.

**Мах**

*Хкет*

Вичин бинеда гьакъикъат авачир ихтилат, фикир

1. —. 2. —. 3. —. 4. —.

Лезги чIала «негъил», «нагъил» вичин бинедик гьакъикъат квачир, къундармишай мах (хкет) я, «кьиса» вичин дибдик гьакъикъат квай, хьайи кардикай, агьвалатдикай ийидай ихтилат я. М. Гаджиев. ЧIалан гьакъиндай, И. В. Сталинан произведенияр фикирда кьуна килигайла, лезги литературадин чIалан бязи месэлаяр. Бес я, а ви махар масадбуруз ахъая, заз кар хьайивал лагь. Р.

136. Нажах «топор»

**ЯкIв**

Са патал мурз алай, муькуь пад кIарасдин тум акалнавай техв тир кIарасар хун патал ишлемишзавай алат.

1. ЯкIв нажахдилай екеди жеда. 2. —. 3. —. 4. —.

Тум кIарасдинди туширтIа, нажахди кIарас атIудачир. Ф. ЯкIу атIудач, гафуни атIуда. Ф. ... Ингье, са кас атана Гъилеваз нажах — Патахъ тарци ярх хьайи авуна жакьжакь. А. Саидов. Зулун тамай физва чун.

137. Намус «честь»

**Виждан**

Гъейрат

*Ягь*

Вичи-вич тухудайла ва масадбурухъ галаз рафтарвал ийидайла, дуьздал акъатзавай, гьуьрмет авуниз лайих къилих.

1. —. 2. Намус вири стилра, виждан, гъейрат виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Ваз минет хьуй, кьамир вуна гъейри яр, Намус, гъейрат авачни ваз, невжеван. Е. Эмин. Серминазахъ галаз суьгьбет. Гьар са касдин вичин ният Фагьум ая намус, гъейрат, Вич асулсуз къара хейрат Чамардани герек жедайди туш. С. Сулейман. Жедайди туш. КIватI хьайитIани са вилаят, Къулухъ чIугун тушиз ният, Квайди я хьи пара гъейрат А ви бермек, Герейханов. С. Сулейман. Герейханов: Чи советрин элдиз махсус, Гъейрат, виждан, гьакI чи намус ... А. Муталибов. Диде.

138. Нубат, нупа «очередь» 1.

Учир

*Раж*

Сад масадан гуьгъуьнал алаз туькIуьрнавай къайда.

1. —.2. Нубат вири стилра, учир анжах рахунра ишлемишзава. 3. —. 4. Учир гзафни-гзаф са затI къачудайла, инсанар авай къайдадиз талукь яз гьалтзава.

Зи жавабдиз яб гуз къваза, Зид хьана нубат, гуьзел яр. С. Сулейман. Гъуьлуьнни папан дяве. Са йикъалай, вичин нубат атайла, Исмаил Къизтамаман кабинетдиз гьахьна. Къ. Акимов. Къацу цуьквер. Игитвилер хьана машгьур, Гьар са пеше авуна чир. Гьинал хьайтIан сифте учир, Хьана первый раз рушарин. С. Сулейман. Стахановчи рушариз. Билет къачуз учирдани Акъвазда ам вири хьиз. А. Саидов. Гъетерикай мани. Кассайрихъ билетрин учирда авай пассажирар гала. А. Аминов. Шуьшедал гелер.

139. Образ «образ» 3.

Суьрет

Художественный произведенида гьакъикъатда гьал ва я гьалар умумиламишнаваз ганвай кьилдин явление.

1. —. 2. Къвердавай термин яз «образ» ишлемишзава. «Суьрет» гафунин мана, са патахъай, гегьенш я, муькуь патахъайни, ам тек-туькдиз алатай девирдикай рахадайла ишлемишнаваз гьалтзава. 3. —. 4. —.

Махара кьегьал лежбердин хцихъ ва я пачагьдин игит гъвечIи хцихъ галаз санал акьуллу, камаллу, вафалу гуьзел рушан образни ганва. «Гьуьлуьн руш» махуна ганвай рушан образ идаз мисал я. А. Агъаев. Лезгийрин ва Дагъустандин фольклор. 1930-йисуз Алибега чи литературадиз лезгийрин арада Чехован Ванька Жуков кьван машгьур хьайи Ризадин жанлу образ гъана. Б. Гьажикъулиев. Лезги прозадин чешме. Произведенидин геройрин образар — адан идеядин метлеб лугьунин кьилин алатрикай сад я. Н. Агьмедов. Литературадин теориядай куьруь малуматар. И. Гьуьсейнов тема гегьеншдиз ачухарунив эгечIзава, яратмишзавайдан образ умумиламишиз гузва... А. Саидов. Дагъустандин эхиримжи йисарин поэзия ва алай вахтунин инсандин образ. Чи поэзияда лирический геройдин образ къуватлуди хьанватIани, литературный геройрин образар гьелелиг ахьтин дережадиз акъатнавач. И. Къазиев. Вилик финин рекье. Гуьлназ, лезгийрин виликан дишегьлияр хьиз, кьадарсуз муьтIуьгъди я. Ада датIана эхзава. Бубади гатадайлани, гъуьлуь гатадайлани, ада чуькьни ийизвач. Амма икI ятIани, Гуьлназан суьрет жанлуди яз, гьахълуди яз акъатнава. Гуьлназ лезги литературада гьеле тек сад тир дишегьлидин хъсан суьрет я. А. Агъаев. Лезгийрин литература 40 йисан девирда.

140. Отпуск «отпуск» 2.

 Муьгьлет

 Рухсат

КIвалахдикай азад тир вахт.

1. —. 2. —. 3. Рухсат куьгьне хьанва. Муьгьлет куьгьне жезва. 4. Отпуск къвердавай гзаф ишлемишзава.

Стха отпускдиз хтанва. Р. Къуллугъд квай аял хайи папариз 3-4 вацран муьгьлет гузва абуруз... X. Тагьир. Папариз. Гьа и вацра рухсат къачуна, жув хайи Ахцегьиз хтанай зун. И. Асланов. Куьгьне дафтар.

141. Паб «жена» 1.

Къари

Кайвани

КIвалевайди

Уьмуьрдин юлдаш

Хизанда итимдин уьмуьрлух дишегьли юлдаш.

1. —. 2. Паб гьар йикъан рахунра ва официальный документра, уьмуьрдин юлдаш, кIвалевайди, паб гафунин официальнывал, векъивал квадарун патал, къари ва кайвани жегьилри зарафат кваз рахадайла ва кьуьзуь итим (гъуьл) вичин папахъ галаз рахадайла, ишлемишда. 3. —. 4.

Фекьиди лугьуда папаз: «Вуч аватIа, чидани ваз, План туькIуьрна кIанда гил, Абру залай къачудач гъил. X. Тагьир. Малла Иса. Абдуллагь ва адан паб чпин гада Красный Армиядиз къуллугъдал туна хтана чпин кIвале секин хьана. — Гила ам, къари, фин авуна кьван, лап хъсан хьана, аллагьди гайитIа, итим хьана хкведа. М. Разаханов. Призыв. — Вири хъсан, вири гьахъ, — лугьуда и арада Рагьима,—Мараддиз Тарлан хьтин са адахлуни кIанда гьа, вуна фикир ийизвайни, къари? Паб и вахтунда, вилер атIумна чилиз килигиз, са жавабни тагуз акъвазда. Гь. Межид. Гьуьруьханум. И ванцел ахварай аватай духтурдин паб къудгъунна къарагъна, дакIардал фена. Б. Гьажикъулиев. Халкьдин духтур. Вири дуьз жеда, кайвани, — спелрилай гъил чIугуна Къадира, — лункьдай вуч гьазурнава? Б.Гьажикъулиев. Къарид руш. Юкъуз канцелярдин кIвалахар веревирд авуна, ам няниз кайванини галаз кинодиз фидайвал тир. 3. Эфендиев. КIелехъанда. ...Назлуди Кировский стипендия къачузвай ва, за фикирзавайвал, са гьалда еримишзавай закай вичин уьмуьрдин юлдаш хьун адаз бажагьат кIан жедай. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш. Йиф я, зун текдаказ сефил я кIвале. Куквар хьиз фикирар къекъвезвай кьиле. Уьмуьрдин юлдаш зи, къахчуна аял, Хъфена, сурар хьиз, хьанва къе зи кIвал. Ш.Э. Мурадов. КIвалевайда рекье туна иниз зун, гъвечIи темен гана гъвечIи рушани. А. Саидов. Хъсан хьана. Духанда хъваз паб гатадай Мусади Кинерзава гила вичин къаридиз. А. Саидов. СтIал Сулейманан гуьмбетдин патав, фикирар. Эхь, ксудай вахт я, — жаваб гана докладдин чарар кIватIиз эгечIай Мукьтадира, вичин юлдашдин ачух чиниз килигна. А. Искендеров. Самур.

142. Пая «дубина» 1.

Вагьрам

*Руькуьн*

ЯцIу ва яргъи лаш.

1. Вагьрам гафуник векъивал ква 2. Пая вири стилра, вагьрам агъуз тир стилра ишлемишда: 3. —. 4.

Са кIус вуна инсаф ая, Кьамир гъиле яцIу пая... С. Сулейман. Дагъустан. Гагь жеда вун шад-хуррам, Гагь гъиле кьаз вуна вагьрам... С. Сулейман. Дагъустан.

143. Пашман «печальный» 1.

**Сефил**

**Перишан**

**Пелеш**

Туькьуьл' фикирри кьунвай, шадвал гвачир.

1. Сефил, перишан, пелеш чеб-чпивай еридин дережа къалуруналди фаркьлу я. Пашман гафунин манадин къурулушди дережа, къалурзавач. 2. —. 3. —. 4. —.

Пашман я зи чIулав гуьгьуьл. Е. Эмин. Акваз кIан я. Къари, ам пашман яз акурла, шад хьана. Р. Шерифова. Тамамриз тахьай мани. Ам вилер кIаникай язухвилелди жегьилдин перишан суфатдиз килигна. А. Агъаев. Умуд. By паталди, назлу дилбер, зи сефил рикI тIар хьана хьи. Е. Эмин. Назлу дилбер. Марьям ,вучатIани сефил тир. 3. Эфендиев. Жеда зи гьал вун тахьайтIа, Пара пелеш, алагуьзли. С. Сулейман. Гадани руш.

144. Пенжер «окно» 1.

**ДакIар**

КIвализ экв ва гьава атун патал цла авунвай гьяркьуь тIеквен ва ам акьалун патал гуьзгуьяр аваз раснавай ракIариз ухшар алат.

1.—.2. Пенжер гафуник поэзиядин стилдин ранг ква. 3. —. 4. —.

Вун акъвазна пенжерда аваз, Зи са вил хкIуна, ялгъуз. Е. Эмин. Вун авачир... Ярди заз вил ядай пенжер КIевнавай сирень, разивал це: чун кьве женжел Ша ярдал хъуьрен. X. Хаметова. Сирень. Гьуьндуьр пенжерияр квай гегьенш дегьлиз буш тир. А. Агъаев. Умуд. Къапар са-сад дакIардай Физва адан гъилик кваз Л. Нямет. Дагълара.

145. Перевод «перевод» 1.

**Таржума**

Са чIалал кхьенвай ва я лагьанвай фикир маса чIалалди гун.

1. —. 2. —. 3. Таржума куьгьне хьанва. 4. —.

Жегьил шаирди сифтени-сифте вичин литературный кIвалах переводрилай башламишна. Пушкинан, Лермонтован чIалар перевод авунал... адан гзаф рикI алай. Н. Агьмедов. Алибег Фатахов. Адан (кружокдин — А. Г.) иштиракчийри Марксан ва Энгельсан ктабар урус чIалаз перевод ийизвай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

146. Переводчик «переводчик».

**Дилмаж**

Са чIалалди лагьай фикир маса чIалалди лугьудай кас.

1. —. 2. —. 3. —. Дилмаж куьгьне хьанва. 4. —.

Арада переводчик аваз Сулеймананни урус мугьманрин суьгьбет башламишна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Къуз садра ви гъенел дилмаж лугьуз къведай: ви дегьек гъваш. С. Сулейман. ДАССР-дин 15 лагьай йисан сувариз.

147. Перерыв «перерыв»

Танафус

Вахтуналди давам жезвай гьерекат, кар, кIвалах акъвазарай ара.

1. —. 2. —. 3. Танафус куьгьне хьанва. 4. Танафус лап кьериз, перерыв лап гзаф гьалтзава.

Перерыв хьайила, абур куьчедиз экъечIна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Судди танафус малумарна. А. Фатахов. Газет.

148. Печать «печать» 5.

**Муьгьуьр**

*КIумп*

Чарчел кхьенвай гафарин дуьзвал шагьидзавай затI.

1. —.2. Печать вири стилра, муьгьуьр ктабдин стилда ишлемишда. 3. Муьгьуьр куьгьне хьанва. 4. —.

Ам справкадал печать гьалчиз советдин патав фенва. Р. Са тIимил йикъарилай рикIин кагъаз кхьена, шагьидрини къулар чIугуна, мягькемади муьгьуьр эцигна, фекьидин дафтардиз яна. А. Фатахов. Бубадин веси.

149. Политика «политика» 1.

**Сиясат**

Гьукумат ва я инсанрин са гьикьван ятIани кIватIал идара ийизвай органрин кIвалах.

1. —. 2. Политика вири стилра, сиясат анжах виниз тир стилра ишлемишзава. Политика гафунихъ терминвилин лишан ква. 3. Сиясат куьгьне жезва. 4. —.

Абуру (народникри — А. Г.) пачагьдин властдин са бязи векилар яна кьиникьалди самодержавидиз кичIерар гуз ва ам вичин политика дегишаруниз мажбурун фикирзавай. В. И. Ленин Куьруь биографический очерк. Мисалрихъ ва мискIалрихъ жемятдинни политикадин еке метлеб ава. И. Вагабов. Сифте гаф. Юлдашарин чпин макьсад: Гафар-чIалар хьунухь я сад, Анин политика, сиясат ТIуьначтIан, заз чир хьана дад, Гьа багъдин бегьер акуна. С. Сулейман. Пятигорск. Душманариз инсаф тийидай, Дустарикай хъел тийидай, Живедилайни гел тийидай Гьахьтин сиясат ава чаз. С. Сулейман. Чи къуват. Адавай пачагьдин гьукуматдин къастар эхиз жезвач ва ада авай сиясатдал рази тийиз... гьарайзава: Мус жеда ин инкъилаб? А. Агъаев. Етим Эмин.

150. ПIипI «угол» 2.

**МуртI**

**Пурч**

**Яб (япа)**

Дараматдин кьве цал сад-садал гьалтнавай чка.

1. ПIипI гафуни а чкадин гьам вини кьил, гьамни агъа кьил къалурда, амай гафари анжах агъа кьил къалурзава. МуртI гафунихъ къайи, буш лагьай хьтин рангарни ква. 2. ПIипI вири стилра, амай гафар рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Кьил элкъуьрна килигайла, абуруз Гьуьсейнов, гъил ченедик кутуна, ажугъ кваз, кIвалин буш пипIез килигзаваз акуна. А. Агъаев. Умуд. Чайханадин са пипIе пуд кас ава... А. Саидов. Дидедин кьисас. Амукьда вун меткьил гатаз, Кьве вилни килигиз муртIаз, Яргъи йифди гьам къвалар тIаз, Я ваз къведач ахвар, рамагбан. С. Сулейман. Рамагбан. Куьчейра гьатна жедалди вун чаз илимдин гуьгъуьна хьана кIанда, —лагьана кIвалин муртIа тини ишинзавай дидеди. А. Разаханов. Призыв. Чи гьаятдиз атайла, ам гьамиша са пурча гъилиз кадгъудайвал хьиз эцигнавай, винелай къатариз кIватIнавай канабдин рух экIяна, гъилин регъуьн винел ацукьдай. Къ. Межидов. Дагъларин къанунар. КIантIа тимди, кIантIа папа КуькIуьрна вич кIвалин япа, Мад герек туш ана лампа, Газ фонардин экв я машин. С. Сулейман. Примус.

151. **Рабочий** «рабочий» 1, 2.

**Фяле**

Промышленностда кIвалахзавай кас.

1. —. 2. Рабочий вири стилра, фяле виниз тир стилра ишлемишда. 3. Фяле куьгьне жезва. 4. —.

Адаз «чир хьайи» асул кар ам тир хьи, кIвалахдай касдиз, рабочидиз виринра сад хьиз четин тир. М. Гаджиев. Халкьдин шаир. Ленин рабочийрин вилик гзаф хушвилелди экъечIна рахадай, ада абуруз революционный женгинин вири месэлайра рехъ къалурдай ва абур а месэлайрин гъавурда твадай. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Сулейманахъ галаз санал гзаф кьадар рабочийри кIвалахзавай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Гьукуматдин эвелимжи Кьве вилинни экв я фяле. С. Сулейман. Фяле. Ваъ, зи дустар, студентар-шаирар Гъилер еке фяле, лежбер, солдат я... А. Саидов. Зи дустар.

152. Рассказ «рассказ» 2.

**Гьикая**

Прозадин гъвечIи художественный эсер

1. —. 2. Рассказ рахунра ишлемишда, гьикая гафуник терминвилин мана артух ква. 3. —. 4. —.

Исятда чи писателрин вилик акъвазнавай лап еке везифайрикай сад устадвал хкажун я, Устадвал гьикаядани, очеркдани... хкажна кIанда. А. Агъаев. Лезгийрин литературада гилан аям къалурунин гьакъиндай къейдер. Гьикаядин метлебдин гъавурда хъсандиз гьатун патал кIелзавайбуру автор ана ганвай агьвалатриз, образриз гьикI килигзаватIа, ам нин терефдал алатIа, тайинарна кIанда. Литературадин хрестоматия 4класс (Махачкала, 1971,ч. 49). Фатахован «Риза» тIвар алай машгьур гьикая халкьди, гьа виликдай хьиз, исятдани чIехи ашкъидалди кIелзава. Н. Агьмедов. Алибег Фатахов. Ада рассказар кхьизмач. Р.

153. Рахун «разговаривать» 1.

**ЛуькIуьнун**

**Рахун-луькIуьн авун**

Гафаралди жуван фикир масадаз лугьун.

1. —.2. Рахун чIалан вири стилра, луькIуьн рахунра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Зун я са дердер авай дели Мажнун, Зи мурад-метлеб я ярдив рахун. Е. Эмин. Ярдиз. Ашкъидалди камар вегьез, килигайла сивиз, хъуьрез. Ажеб ширин рахана мез, Юкьваваз камар акуна. Е. Эмин. Къавумдиз. Жуван гафар тефир ише Межлисда рахун хъсан туш. С. Сулейман. Жуван гафар. Эвел кьиляй дуьз акуна ви луькIуьн, Гьахьняй зун ви чIалахъ хьанай, за гьикIин? Е. Эмин. *Зав* рахамир. Мад ам рахун хъувунач. А. Искендеров. Самур. Сефера кьил галтадна. Имни зи гъавурда акьазвач лагьай разисузвилин ва кIамаз хьунин лишан тир.Рахун-луькIуьн тавуна, ам вичин кабинетда гьахьна. 3. Эфендиев. Арифдиз ишара.

154. Рахун «разговор» 1.

**ЛуькIуьн**

**Барби**

**Суьгьбет**

**Ихтилат**

**Даллай**

**Лагълагъ**

Са квекай ятIани гафаралди лугьузвай фикир.

1. Суьгьбет ва ихтилат гафарилай тафаватлу яз, даллай гафунихъ яргъи ва манасуз лугьудай ранг ква. 2. Суьгьбет ва ихтилат вири стилра, даллай, лагълагъ — агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Вичин рахунра СтIал Сулеймана революциядилай вилик Дагъустандин халкьарин гьалдикай, революцияди ва Коммунистрин партиядин милли политика кьилиз кечирмишуни абурун яшайишда тур еке дегишвилерикай ва советрин вахтунда инсанрин хушбахт деврандикай лагьана. А. Агъаев. СтIал Сулейман. СтIал Сулейманан луькIуьн — Метлеб гьакI я, куь кар туькIуьн. С. Сулейман. Гилан жегьил рушариз. Шумуд куьк затI хьана яхун, Амач уьтквем луькIуьн, рахун, Йикъалай-къуз чIугваз бархун, Хирер лап яман хьана хьи. С. Сулейман. Февралдин инкъилабдиз. Неинки колхоз кIаняй акъудиз гьазур тир кулакар, амма абурун барбидихъ яб акалзавайбурни ина кими тушир. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Кулакрин гъилибанри чпин вилеризни такур кооператив пислемишзавай. — Чаз ам герек туш, — лугьуз жемятдин патай векилвал ийиз хьана. Абурун лагълагърин ванер япара гьатнавай бязи зегьметчиярни кьве рикIин тир. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Лавгъа инсан, вунани и вацIу хьиз, Са гьал къуллугъ гьатайла, къал къачуда. Амай чIавуз акъвазда секиндиз, Ви лагълагъдин ван япарай атIуда. Жамидин. Вунани и вauly хьиз. Сефер бубади суьгьбет давамарзавай... Б. Гьажикъулиев. Гъетер. Ктабда квекай ихтилат физва? Гь. Межид. Еке савкьват. Авазар къвез физва, секин Самур хьиз, Абрукай гьар жуьре сесер хьизва заз: Сад агъайриз вахтунда харж тагунай къирмаждик квай язух тирди, чизва заз; Сад фекьидин лагълагъар хуш тахьурай, къван гана чан хкудзавай жаван я... А. Саидов. Тар. Са тIимил вахтунда чун кисна, ахпа Алиди вичин лагълагъ башламишна. Ахпа, са тIимил кисайдалай кьулухъ, ада даллай башламиш хъувуна. Н. Агьмедов. Лезги намус. Вун зи душман я, вуна зи муьгьуьббатдал леке гъизва. Бес я ви лагълагъар, ахмакь! Н. Агьмедов. Вагьанда къванер.

155. Революция «революция» 1.

**Инкъилаб**

Общественный куьгьне хьанвай уьмуьрдин ва политикадин къурулуш гужуналди дегишарун.

1. —.2. Революция вири стилра, инкъилаб виниз тир стилра ишлемишда. 3. Инкъилаб куьгьне жезва. 4. —.

Октябрдин революциядилай кьулухъни лезги ашукьрин сес къуватлу яз амай. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Ленина, революция кьиле фидай вахтунда пролетариатдик чарасуз яз шегьердин ва хуьрерин ярумчух пролетарский массаярни экечIдайди, бинеламишна. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Октябрдин и инкъилаб — Гьелбет сувар мубарак хьуй... С. Сулейман. Октябрдин сувариз. Девиррини гьич са кIусни хуькуьрнач зи кефиник, Акси яз,—Хкажна зун ирид лагьай цавариз, Пайдах хьиз инкъилабдин. А. Алем. Конституциядиз.

156. Регъуь хьун «стесняться»

Утанмиш хьун

Са нихъай ва я квехъай ятIани вил ягъиз, жуван тIебии гьиссер ачух тавун.

1. —. 2. Регъуь хьун вири стилра, утанмиш хьун виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Зун, регъуь хьана, кIвализ хъфена. С. Сулейман. Жувакай.ихтилат. Амма чидач, чпин вилик чIехи са итим къарагъайла, утанмиш хьанатIа, я тахьайтIа, диде-бубадин ишара-затI кьатIанатIа, ... рушан чин, цIай хьиз, яру хьана. Б. Гьажикъулиев. Хайи чилел. Заз пара къуншидин вилик регъуь хьанва, гила, кьве паб кьейила, ада заз эвер ганва. Фольклор.

157. Регьят «легкий» 2.

**Асант**

**Сент**

Четин тушир, гзаф къуватар герек тушир.

1. —.2. *Регьят* вири стилра, *асант* ктабдин, *сент* поэзиядин стилра ишлемишда. 3. —. 4. Сент кьеризкьериз гьалтзава.

Фу жагъин тийидай кIвал эцигун лап регьят я. Фольклор. Пагь, ихьтин кIвал. Чи Ленин юлдаш я эвел Дявеяр кьулухъ авурди, Чаз хьанвай и регьят гьал Эллериз тебрик авурди. С. Сулейман. Чи Ленин юлдаш я эвел. Са рагун кIане немсерин десант Ава и пуд кас гуьзетзава худ; «Жигъир чидайди жагъурун асант кIвалах туш»... Ингье агакьна и пуд. А. Саидов. Дагъларин адетар. Кьиле туькIуьриз, сивелди лугьудайдалай, фикирдиз кхьин, кхьена чарчел къадимлу авун сент я, асант я, регьят я. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер.

158. Ришвет «взятка» 1.

Дашбаш

Закондив кьан тийидай кIвалахар кьилиз акъудун патал къуллугъчидиз гузвай ва я къуллугъчиди къачузвай пул ва я маса къиметлу шей.

1. —. 2. Ришвет вири стилра, дашбаш агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Кесибрал хъуьруьнал, ришвет къачунал, алдатмишунал гьалтайла, и чиновникрилай кьулухъ галамукьзавачир судьяярни. М. Гьажиев. Халкьдин шаир. Садра Имиргьамзеди са багъманчидивай ришвет къачуна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Атанвайбур мад минетиз Ахъайзавач кабинетдиз: «Кьабулзавач». (Бес дуст вучиз кьабулзава) «Кьабулзавач»... (Ички сивиз кьабулзава) «Кьабулзавач..» (Бес дашбаш куьз кьабулзава). Кьабулзава. Жамидин. Кьабулзавач.

159. Сабур «утешение» 1.

Теселли

Секинарун патал ийизвай гафар.

1. —. 2. *Сабур* вири стилра, *теселли* ктабдин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Ша фимир, яр, вун паталди, Сабур ая къвер гаталди. Е. Эмин. Акваз кIан я. Сабурди абур гъида. Фольклор. Ада инанмишвилин теселли гузвай гафар рахуналди вичин папахъ элкъвена. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

160. Садлагьана «неожиданно»

**Бирдан**

Гуьзлемишнавачиз; гуьзлемиш тавунваз.

1. —.2. ЧIалан вири стилра кьве гафни садхьиз ишлемишзава, амма публицистикада садлагьана гафунихъ майил ийизва. 3. Алай вахтунда жегьилрин рахунра гзафни-гзаф садлагьана гьалтзава. 4. —.

Вуна тухвайд Эминан мал я. Эй инсафсуз, вид вуч гьал я? Вахкун тавуртIа, вун кьегьал я, Садлагьана азад хьуй, яллагь. Е. Эмин. Къедекни пер чуьнуьхайдаз. Яр фида вун факъирдин виликай, Хабар кьадач вуна зи кай рикIикай. Нагагь бирдан хъуьреда вун кIаникай, Гьамни заз са дерт акуна, севдуьгуьм. Е. Эмин. Севдуьгуьм. Ленинан вилик Бирдан рагар юзана, Ван къачуна вацIари, Ялав кьуна рекьерал Алай чIулав цацари, Садлагьана дагъларин Кьилиз йикъан лаз яна. А. Саидов. Ленинан вилик. Ахпа ада, бирдан кIвачел къарагъна, цла акIурнавай шкафдин ракIар ахъайна... А. Агъаев. Умуд.

161. Самолет «самолет»

**Аэроплан (**Айрупалан)

Инсанар, пар ва мсб. тухун патал ишлемишзавай вичин худдалди гьавадай физвай улакь.

1. —.2. —. 3. Аэроплан куьгьне хьанва. 4. —.

Садлагьана самолет хьана авара, Аватна чилелди герой Чкалов. X. Тагьир. ЧIехи герой Чкалов. ЧIулав булутрин барутдава цав, Физва самолет — кьаз тежедай хьел... А. Саидов. Уьмуьрдин жилет. Чун Ахцегьрин хуьруьн винел атайла, самолетдин элкъвей дакIардай агъадал килигзавай Банбуба къарагъна... Къ. Межидов. Птул руш. Чи уьлкведа вад сан план Кьилиз фена, амач акьван. Шурад цава айрупалан Хкаж хьана, лекь хьиз, къугъвар. Н. Шерифов. Октябрдиз салам.

162. Сечкияр «выборы»

**Выборар**

*Сес гун*

Сесер гуналди хкягъун.

1. —.2. Сечкияр вири стилра, выборар ктабдин стилра ишлемишзава. 3. Эхиримжи йисара выборар рахунра активламиш хьанва. 4. —.

Центральный Комитетдиз сечкияр кьиле тухудайла ва вич «Искра» газет яз жедайди хиве кьунвай партиядин Центральный Органдин редакция хкягъдайла, Ленинан терефдарри сесерин чIехи пай къачуна. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Сечкийрин вахтунда бес Гьикьван ачух къведай ви сес? X. Тагьир. Телефон. Сечкияр жедалди виликамаз, чна хуьре еке таблигъат тухвана. И. Асланов. Куьгьне дафтар.

163. Сив «рот» 1.

КIуф

ТIиш

Инсаидин ченединни нерин ара.

1. КIуф гафуник якъадашвилин, тIиш гафуник векъивилин, къайи рафтарвилин ранг ква. 2. Сив вири стилpa, кIуф рахунрин стилда, тIиш агъуз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Авайвал лагьайла, сив патахъ жеда. Фольклор. Адан сивик хушвилин мили хъвер квай. 3. Эфендиев. Луьткведа. — Аман, Али! Кис, кис! — Марвара Алидин сивиз темен гана. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар. Шарагри хьиз, чпин сивер ахъайна, Къулав гишин аялар гваз аквадай. А. Саидов. Тар. — Вири ацIана, — лагьана Марьяма,— кIуфук хъвер кваз. 3. Эфендиев. Луьткведа. Алидин гъиляй графин къачуна, гъуьлуь кIуф эцигай чкадал вичин куьк гъвечIи яру пIузарар эцигна, иштягьдалди яд хъвана. А. Магьмудов. Къавахар. Юкъуз къавал, йифиз кьвалак, ТIиш экъуьриз масадан хьрак. Серф гьатайтIа вичин сарак, КIвач кьадай ният кими жеч. С. Сулейман. Кими жеч. Бязи юбу гьатда худда, Я эниш, я хуш тийижиз, Бейхабар гьатда захутIда, Вичин кьацIай тIиш тийижиз. С. Сулейман. Тийижиз.

164. Справка «справка» 2.

БирбицI

Са вуч ятIани тестикьарзавай, са квез ятIани шагьидвалзавай чар.

1. —.2. Справка вири стилра, бирбицI агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Базардал як маса гун патал духтурдин справка кIанда. Р. И гаф ван хьайила, руш тади кваз, вичин имид хцин, шегьердин больницадин духтур Семендер Мирзоевичан, патав фенай ва адавай «дагълух райондин гьава эхи жедач» гафар кхьенвай бирбицI къачунай. *Я.* Агьмедов. Вагьидан къванер.

165. Столица «столица»

Меркез

Са вилаятдин, гьукуматдин кьилин шегьер.

1.—.2. Столица вири стилра, меркез виниз тир стилра ишлемишда. 3. Меркез гафуник куьгьне жезвай ранг ква. 4. —.

«АгъаСтIалрин хуьре авай кесиб касдин кIваляй советрин халкьарин столицада авай Кремлдин дворецдал къведалди адан (С. Сулейманан—А. Г.) и рехъ миллионралди зегьметчийрин ахьтин дуьз ва баркаллу рехъ я хьи, халкьдин игитар хьайи и шаирар ва устIарар, нехирбанар ва инженерар историядиз и рехъди фена...» А. Агъаев. СтIал Сулейман. А вахтунда Петербург Россиядин меркез, рабочий гьерекатдин лап важиблу центрайрикай сад тир. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

166. Сурар «кладбище»

**Къебристан**

*Къванцибахча*

Кьейибур кучуднавай сурар авай чка.

1. —. 2. Сурар вири стилра, къебристан ктабдин стилда ишлемишда. 3. Къебристан куьгьне хьанва. 4. —.

Чи хуьруьн кьилихъ сурар гала. Р. Алияр: РикIел хуьх, ви дидедин сур, ингье, и къебристанда ава. Я. Агьмедов. Сифте къван.

167. Суьгьбет(ар)ун «говорить» 2.

**Ихтилат(ар)ун**

**Даллай(яр)ягъун**

**Къакъра ягъун**

**Барби ягъун**

**Балабанар ягъун**

Никай ва квекай ятIани жуваз авай фикир масадаз ахъаюн.

1. *Суьгьбет авун*, *ихтилат авун* ибарайрилай тафаватлу яз, *даллай ягъун* ибарадихъ манасуз фикир яргъалди ахъаюн лугьудай хьтин манани ква. 2. *Суьгьбет авун* кхьинрин стилдиз, *ихтилат авун* вири стилриз, *даллай ягъун* цуру рахунриз хас я. 3. —. 4. —.

Мисалар суьгьбетар ийидай чIавуз ишлемишда. А. Гаджиев. Лезгийрин фольклор. Халкьдин арада туьретмиш жезвай чIалар, мисалар, манияр, махар ва масабур гьакIа сивелди яратмишзава, мецелди лугьузва ва сада масадаз ахъа ийиз, суьгьбет ийиз, ихтилат ийиз, сивяй-сивиз физ, къекъвезва. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер. — Эгер вуна мад ихьтин ихтилатар кимерал хъувуртIа, за вун дустагъдиз ракъурда, — лагьана хъилелди кавхади. А. Искендаров. Самур. «Къуй Салмана къакъра ягъурай — зун кисда. Белки, икI пис жеч», —фикир авуна ада мад... Амма къе адан барби ягъун гьакъикъат Рамзиятаз тестикьарнавай... 3. Эфендиев. Муьгьуьббатдин цIелхем. Гьа вахтундани кулакри ва абурун гъилабанри, — абур герек авай крар туш, гьарда вичин къайгъу вичи акурай,—лугьуз балабанар янай, баштанарнай, зиянар ганай. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Колхозди гзаф крар гъиле кьазва. Гзаф верчер алай къур уьцIедай затI я. Асан нагьакьа аник экечIнавайди я. Махсудавай жемятдин кардал кIукI гъиз жедач. И цIарарани чархара колхозар кьиле фидай кар туш, — лугьуз Вердиди хейлин къакъра яна. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. ГьакI ятIани, вичин тIул тIул я. Рахун тавуна акъвазиз жедач. Низ чида, гилани вуч даллаяр язаватIа. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера.

168. Сюжет «сюжет»

Кьил-эхир

Художественный эсердин мана ачухарзавай, сад-садан гуьгъуьналлаз къвезвай ва чеб-чпин алакъада авай агьвалатар, вакъиаяр.

1. —. 2. Сюжет вири стилра ишлемишзава. 3. Кьил-эхир термин яз гила чIала гьатзава. Сюжет фадлай ишлемишзава, кьил-эхир литературада гила ишлемишиз башламишзава.

Сюжетда произведенидин тема ачух жеда М. Гьажиев. Литературадин теориядикай куьруь малуматар. Рахунар адакай физва хьи, поэзиядиз яшайиш чIугвадай дуьшуьшра а яшайиш сифте кьил, гуьгъуьнай артмиш хьун ва эхир-кьил авай вакъиадалди гузвач, маса гафаралди.— тайин тир сюжет аваз ваъ, гьакI шикил ягъунин къайдадалди ачухариз алахъзава. А. Агъаев. Лезгийрин поэзия вилик тухунин бязи меселайрикай. Малум тирвал, СтIал Сулейманахъ кьил ва эхир авай вакъиаяр квай шиирар авач. СтIал Сулейманан шиирик кьил-эхир авай вакъиаяр авач лагьайла, акI гъавурда акьуна кIандач хьи, гуя адан шиирар къундармаяр я... Поэзиядиз кьил-эхир аваз яшайишдин вакъиаяр чIугурди Фатахов Алибег я. А. Агъаев. СтIал Сулейман ва устадвилин меселаяр.

169. Там «лес» 1.

Рук

Гзаф тарар экъечIнавай еке чка.

1. —.2. Рук, адет яз, поэзияда гьалтда. 3. —. 4. Къуба нугъатда там гафунилай рук гзаф ишлемишда.

А тамараавай вагьшийрини халкьдив гена кьил экъисиз тазвач. 3. Эфендиев. Йифен тIурфан. Жагъура ваз са кIеви рук, Гьалт тавурай вал чинеруг. С. Сулейман. Билбил. Са юкъузни аялар мектебдикай хкуднач. Абур ксайла, шеледив рукай кIарасар гъана. Я. Шайдаев. Дидедин рикI.

170. **Тафават** (тафаватвал) «разница» 1.

Фаркь

Кьве шей сад-садав гекъигайла, абурун арада жезвай чаравал.

1. —. 2. Тафават вири стилра, фаркь кхьинрин стилда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Куьре наречие асул-гьисабдалди чпихъ тайин тир умуми лишанар ва гьардахъ вичиз хас тир кьилдин тафаватвилер авай пуд диалектдикай ибарат я: гуьне диалект, яркIи диалект ва кьурагь диалект. Р. И. Гайдаров. Лезги чIалан диалектология. Эминан девирдинни гилан лезгийрин девирдин арада гзаф фаркь ава. М. Шагьабудин. Эминни Эминан устадвал. Са фаркь ава: зи лирический герой датIана СиратIалдин муькъвелай физва. А. Алем. Автордин патай. Са къужах нурар. Вуч фаркь ава? Сифте адаз Суьруь авай, исятда Чехих ава. И. Гьуьсейнов. Инкъилаб ва Шабшилендер.

171. Тек (текдиз) «один» 2.

**Ялгъуз (ялгъуздиз)**

**Кьилди**

Маса кас галачиз, са вич яз.

1. —.,2. —. 3. —. 4. Чеб алакъа жезвай гафаралди тафаватлу жезва.

Ви юлдаш ама тек, ялгъуз, Хажалатиз вун кьейи къуз. Е. Эмин. Яру яц. Къацу хьайила аранни дагъ, Ажеб жеда ви дамах-чагъ, Цуькведиц багъ кьуна утагъ Кьилди, ялгъуз на ваз, билбил. А. Асланов. Билбил. Гьахь тийир кас агъзур касдин къилихда Чна кьилиз тухуда тек, ялгъуздиз. И. Гьуьсейнов. Вири халкьар фан гьарайда...

172. Темен гун «целовать»

ПIагь гун

*КIуф гун*

КIанивилин лишан яз са нив ва квев ятIа пIузарар гуьцIун.

1. —. 2. Темен гун вири стилра, пIагь гун агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Темен гана дидед цIвелез, Сусаз гуьлер гъиз фида. А. Саидов. Гъетерикай мани. Мерзията Алидин кагъазар хуьзвай. Абур ада гьар мумкинвал хьайила кIелдай, ахпа яргъалди тамарзлу адахлудин шикилдиз муьгьуьббатдив, вафалувилив ацIанвай еке вилералди килигдай, темен гудай ва рикIин винел чинебан къултухда эцигдай. А. Магьмудов. Къавахар. Ракъиниз за гузва жуван ихтияр: Темен гудай зи дидедин вилериз. Ярдиз кIелрай эхиримжи манияр, Кьил чIугуна фирай вири кIвалериз. И. Гьуьсейнов. Ам, пIузарри пIагь гуз, сарари кIасдайбурукай я. Ф. Хва дивандал ацукьнава ПIагь гуз пиян кIамашдиз. А. Саидов. Почтадин марка.

173. Точка «точка» 2.

 НукьтIа

Кхьинра хабардин предложенидин эхирда эцигзавай лишан.

1. —.2. НукьтIа виниз тир стилра, точка школадин термин яз ва пешекаррин рахунра ишлемишзава. 3. Точка активламиш жезва. 4. —.

Хабардин предложенидин эхирда точка эцигда. М. Гаджиев. Лезги чIалан грамматика. Танкарикай — тракторар, Шуьшкайрикай — дергесар! Къайи дяве, зур къалурун, Эциг точка, хьуй бесар!!! Ш. Къафланов. СССР-дин гражданин рахазва. Лап яргъалай пароход чIулав нукьтIа хьиз аквазвай. А. Раджабов. Салам, эллер!

174. Туьгьмет «упрек»

Туьнбуьгь

Наразивал

1. —.2. —. 3. —. 4. Туьгьмет гзаф, туьнбуьгь тIимил ишлемишзава.

«Гуьзел» лугьудай шиир туьгьметрив ацIанва: гъейрибуруз лугьумир лагьай сир ярдивач хуьз хьанач, ада ам ахъайна. А. Агъаев. Етим Эмин. Гьида и карда саймазвал, къайгъударвал авуртIа, адаз партийный ва государстводин рекьерай туьгьметар, туьнбуьгьар ийидайди чирна. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар.

175. **Туькме** «полный» 5.

**АцIай**

Адетдилай артух куьквал авай (инсандикай рахадайла) .

1. —. 2. АцIай рахунрин стилда гзаф ишлемишда. 3. —. 4. —.

Юкьван буйдин туькме, ацIай и къариба кас инанмиш камар къачуз вичин вилик акатна... физвай кицIи къекъуьрзавай... Къ. Межидов. Дагъларин къанунар. Рушарин кIвенкIве блушкадин ценера лацу, чIулав нехишар авай, кьиликни чIулав жунад шал кутIуннавай туькме дишегьли ава. А. Агъаев. Умуд.

176. **ТуькIуьрун** «создать»

**Яратмишун**

**Теснифун**

Са затI арадал гъун (фикирдалди, гафаралди ва я къуватдалди).

1. —. 2. ТуькIуьрун вири стилра, теснифун, яратмишун ктабдин стилда, поэзияда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Сулеймана сифтени-сифте туькIуьрай чIал «Билбил» я. М. Гьажиев. ЧIехи шаир. И кIалубдалди (муьжуьд гьижа аваз — А. Г.) СтIал Сулейманан, Хуьруьг Тагьиран, Шагь-Эмир Мурадован ва хейлин маса шаиррин чIалар туькIуьрнава. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер. Мугни мани туькIуьн ийиз атана, Чирна чаз гьакI лув гуз яргъал мензилриз. А. Саидов. Телер. Граждан дяведин йисара яратмишай чIалара чал «большевик» лагьай гаф гьеле гьалтзавач. А. Агъаев. СтIал Сулейман. ... И ктабди гележегда теснифдай литературадин историядин дарамат мягькемарда. Г. Г. Гашаров. Революциядилай виликан лезгийрин литература.

177. ТIал «болезнь»

**Азар**

*Уьзуьр*

*Кефсузвал*

*Начагъвал*

Сагъламвал чIур хьанвай гьал

1. —. 2. ТIал вири стилра, азар виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

ТIебиатди вучиз заз и тIал гана? Е. Эмин. Заз сабур гуз. Дарманрикай дава хьайи И тегьер азар гьинава? Е. Эмин. Гьинава Сулейманаз вичин аямдин гзаф тIалар, азарар, хумаяр акуна. А. Агъаев. СтIал Сулейман. 1918-йисан сентябрдиз «Правдади» кхьенай: «Ленина азардин аксина женг чIугвазва. Ам азардал гъалиб жеда!...» В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Гьар са тIалдиз вичин дарман ава. Фольклор.

178. ТIалабун «требовать» 1.

 Истемишун

Инкар тавуна са кIвалах кьилиз акъудун патал гафуналди рафтарвал авун.

1. —.2. Палабун вири стилра, истемишун официальный стилда ишлемишда. 3. —. 4.—.

Муькъуьн вахфадин маларин сиягь истемишна Нямета. 3. Эфендиев. Иифен тIурфан. ЦIийи везифайри культурадин вири работникрикай чпин кIвалахдив цIийикIа ва чпел тапшурмишнавай еке жавабдарвал дериндай аннамишна эгечIун истемишнава. — «Коммунист», 1972, 19 февр.

179. ТIалабун «просить» 2.

**Истемишун**

**Тавакъу авун**

**Минет авун**

**Ялварун**

Са кIвалах кьилиз акъудун патал са касди маса касдиз гафуналди ийизвай рафтарвал.

1. ТIалабун ва истемишун лугьудай гафарин арада манадин жигьетдай фаркь авач. Тавакъу авун гафуиа и манадик са жизви минет ийизвай ранг кутазва. Ялварун гафунин дережа чIехи я. 2. ТIалабун вири стилра, тавакъу авун ва истемишун виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

— КIвалах авун — гьам ихтияр я. КIвалах ая. Райкомдивай чнани тIалабда. А. Фатахов. Риза. — Вун, Риза, ина тун райкомдин секретардивай за истемишда. А. Фатахов. Риза. Тавакъу авуналди вак'хиринай экъечIдач. Ф. Алмасов бирдан кис хьана, ахпа ада гьич садани гуьзлемиш тавур са теклиф авуна: — За райондивай, Министерстводин векилдивай, райкомдивай тавакъу ийизва Кондакова чи школадиз ракъурун... Алмасован Налабуни райондин руководителар фикирдик кутуна. А. Агъаев. Умуд. Им райондин милици неченикди ракъурнавай рапорт тир. Ада лугьузвай: — Щелехъан дагъда къачагъри колхоздин суьруьдикай 75 лапаг тухванва. Ахтармишунар башламишнава. Тавакъуйда куьмек ракъура. 3. Эфендиев. Щелехъанда. Ваз минет я, Шамси тха, вуна тадиз зун рекье хтур. Заз геж тахьурай. 3. Эфендиев. Я пуд манат. Чи патахъай сад аллагьдиз ялвариз На мет чилик кянава ви, диде чан. И. Гьуьсейнов. Диде, диде, зал ви салам...

180. ТIун «ясли» 1

**Ахур**

Цура цлан яргъивал тирвал малариз алафар вегьез туькIуьрнавай чка.

1. —.2. ТIун вири стилра, ахур поэзиядин стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Къе кьуьд я, тIуна алафар амач, вуч фикир ийизва? Р. Гьар ахмакьдихъ жеда са хух, ГьикI рахада — адав рахух, Даим вичиз нагъварни мух Кутадай ахур тийижиз. С. Сулейман. Бязи гьайван вич-вичелай.

181. Ударник«ударник» 1

**Зарбачи**

КIвалахдайла кIвенкIве авай кас.

1. —.2. Ударник вири стилра, зарбачи виниз стилра ишлемишзава. 3. Зарбачи куьгьне хьанва. 4. —.

Гьарма сад яз са ударник кIвалахрин устIар акуна. С. Сулейман. Москвадиз фидай рекьяй. «Зарбачи Гьасан» тIвар алаз кхьенвай поэмадиз кьилдаказ къимет гуз жеда. Им сад лагьай пятилеткадин зурба кIвалахрикай, адан баркаллу инсанрикай кхьенвай Дагъустандин литературада сад лагьай произведение я. Н. Ахмедов. Алибег Фатахов.

182. Уюн «выходка»

Кьуьруьк

Манасуз гьерекатар, кIвалахар.

1. —. 2. —. 3. Алакъа жезвай гафаралди тафаватлу жезва.Адет яз: уюнар акъудмир, кьуьруькар мийир. 4.—.

Я къунши Алимердан, Аку ви женжел пацан Къенбер галаз атана, Зи кьилел уюн гъана! А. Фатахов. Надинж аялар. Алатай крар тикрар хъувунихъ метлеб авани? АтIа крар, уюнар, кьуьруькар а рушан рикIелай фадлай алатнава. Къ. Межидов. Урусатдин цуьк.

183. Учитель «учитель» 1.

Myаллим

Са вуч ятIани чирун патал тарсар гузвай кас.

1. —.2. Учитель вири стилра, муаллим ктабдин стилра ишлемишда. 3. Яшлубурун рахунра — муаллим, школадин яшда авайбурун — учитель гьалтзава. 4. Муаллим гаф жувалай чIехи, савадлу инсандиз гьуьрметдин лишан язни ишлемишда.

Халкьдин шаирди ам вичин учитель яз гьисабзава. A. Агъаев. СтIал Сулейман. Учителдин хвена хатир, Чир авуна кIелун къадир, ЧукIур ая гьарнихъ атир, Чи бахчадин гуьл, аялар. X. Тагьир. КIела, аялар! Пролетариатдин чIехи учителри, илимдал бинеламиш хьана, субутарна хьи, зегьметчийрин гьисабдай капиталистар девлетлу жезвай общественный къурулуш гьамиша жедач B. И. Ленин. Куьруь биографический очерк. Шаирвилин гваз илим, КIел тавуна, вич тир алим. Несят гур вич тир муаллим, Гафарни ширбет, юлдашар. М. Къуруш. Шаир кечмиш хьана. Са кьадар манияр, ГадацIийихуьруьнви муаллим Хузеймат Къадимова кхьейбур, Махачкъалада Г. ЦIадасадин т1варунихъ галай историядин, чIалан ва литературадин институтда ава. М. Гьажиев. Къуба лезгийрин фольклордин чешмеяр. Абдул зи патав атана ва залди гъил яргъи авуна, лагьана:—Ваз геже хийир, Нурали муаллим. Къведай сеферда вуна геж тийидайдак чна умуд кутазва. Я.Яралиев. Нурар ва хъенар.

184. Уьлчуь «большак» (большая дорога)

**Шегьре**

**Мостова**

Гьяркьуь, гегьенш рехъ.

1. —. 2. Уьлчуь вири стилра, шегьре виниз тир стилра, мостова агъуз тир стилриз хас я. 3.—. 4.

Виридаз дуст авай чка Рехъ ачух уьлчуь хьайила. Е. Эмин. Къазанфараз. Булахдални муькъвел вуна Гелер туна кIвачерин, Гегьенш шегьре мус ачухда Прозадин рекьерин. Жамидин. 3. Эфендиеваз. КIаник патай мостоваяр, Худда туна трамваяр, Электрик газ фонарар Еке имарат я, Москов. С. Сулейман. Москвадиз №2. Мостовайдайгъуз худдиз фургъун фидайла, фургъундин къене ацукьна квасади чуьнгуьр ягъиз, мани лугьуз хьана. Фольклор.

185. Уьмуьрда «отроду»

**Яшинда**

Инсан яшамиш хьайи ва я жезмай кьван вахтунда.

1. —.2. —. 3. Яшинда куьгьне хьанва. 4. —.

Гьич уьмуьрда такурдаз чай Шекердин къадри вуч чир хьуй?! Е. Эмин. Дуьньядикай бейхабардаз. Гьич алатич уьмуьрда а хажалат, А савдадал вун лап ягъалмиш жеди. С. Сулейман. Пис папаз. Уьмуьруллагь за яшинда Заз гьич тахьай ван хьана хьи... С. Сулейман. ГьажикIа. Кавха Фетягь: Чир хьухь, Эмин, за лугьуди, авайд я: Фитне-шерни чидай затI туш яшинда. И. Гьуьсейнов. Етим Эмин (трагедия).

186. Фитне «клевета»

**Буьгьтен**

**Шер**

Са вуж ва я вуч низ ва я квез ятIани акси авун патал чукIурзавай чIуру фикир, ванер.

1. —.2. Фитне вири стилра, буьгьтен, шер виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Пеше я адан: шер, фитне, буьгьтен Хъжеч дуьньяда мад ахьтин шейтIан. Х Тагьир. Гитлер вуж я?

187. Халкь «народ» 1

**Жемят**

**Махлукь**

**Эл**

Са уьлкведа, шегьерда, хуьре ва мсб. яшамиш жезвай инсанар.

1. *Халкь* умуми маналу гаф я. *Махлукь, эл* гафуник инсанрин кIватIал мана ква. 2. —. 3. —. 4. Чеб-чпивай алакъалу жезвай гафаралди чара жезва.

Вичин мани авачир халкь саил я, Дустариз чун девлетлу хьун кIанзава А. Саидов. Зи дустар. Чи азад тир жемятди эцигиз социализм. А. Фатахов. Чина — ана. Ракъинин нур аватзамаз, патрун хьтин хъиткьинна хуьр, Хкаж хьана вири махлукь, Алат хьана винелай къир. А. Фатахов. Зарбачи Гьасан. Шад жеда зун, эл атайла. Е. Эмин. Къарийриз. Гаф лагьайла, къвемир хъел, Вун икьван жемир темпел, Сел хьтин ахмиш хьана, КIвалахнал физва эл. X. Тагьир. Темпел ва адан паб. Жеч ина ресед — салагъа, Я эллер, чун инлай чкIин... Жемятар, куьн инлай чукIукI.. С. Сулейман. Кавхадиз. Элдикай сирер чуьнуьхун четин кIвалах я. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

188. **Хара** «куча»

Гьамбар

**КIунтI**

Сад-садал эцигнавай шейэрин са кьадар

1 —2. —. 3. —.4. Чеб-чпивай алакъалу жезвай гафаралди чара жезва. Месела, ичерин хара, гьамбар, кIунтI, амма кIарасрин кIунтI лугьун дуьз туш.

Гьаятра кIарасрин хараяр—пилер эцигнава. 3. Эфендиев. Гьуьлуьн лепеяр. Сулейманазни ругуд аял галай тахай дидедиз ирсинай амукьайди и кIварквацI къванерин кIунтIар хьана. М. Гаджиев. Халкьдин шаир. РатIрал къуьлуьн гьамбар алама. Р. Дяве яргъал фирдавай халкьдин гьал пис жезва: амбарра авай техилар куьтягь хьанва... Къ. Акимов. Къурухчи.

189. **Харж (харжи)** «расход» 2

 **Расход**

Са вуч ятIани кьилиз акъатун патал са затI (пул, яд...) квадарун, авачир гьалдиз гъун.

1. —. 2. Харж вири стилра, расход рахунра ва термин яз ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гьа им лагьайди Гьажи я, Ваз къуллугъун чи буржи я. Манат базардин харжи я... А. Гьажи. Гуьлемет. Къан са пут нафт вичин расход... С. Сулейман. Примусдин тариф.

190. **Хкахьун** «потухнуть, погаснуть»

Туьхуьн

Куз, экв гуз амукь тавун.

1. —.2. —. 3. —. 4. Адет яз, туьхвенва гаф цIай квай, цIай, экв авай шейинихъ галаз алакъада аваз ишлемишда, хкахьун — цIай, экв гафунихъ галаз.

191. Хъел «гнев»

**Ажугъ**

Никай ва я квекай ятIани рахадайла, арадал атай такIанвилин гьисс.

1. —. 2. Хъел вири стилра, ажугъ ктабдин стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Фад хъел къведайди фад кьуьзуь жеда. Фольклор. «Самовар» кIелайла, адаз пис хъел атана. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Гьуьл, вучиз, лагь, вун икI рагъул жезватIа, Ргазвайла ви уьмуьр —ви лепеяр? Ваз жувакай икьван ажугъ къвезватIа... М. Жалилов. Гьуьл, вучиз?...

192. Хъуьтуьл «мягкий» 1

**Юмшагъ**

Векъивал авачир, регьятдиз кьвечIил жедай.

1. —. 2. Хъуьтуьл вири стилра, юмшагъ виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гатфарихъ чил хъуьтуьл жеда, гьава михьи. Р. Айнадин юмшагъ чими гъил кьунвайла, рушан рикIин вири чимивал гадади ва гададин муьгьуьббатдин къуватни руша мукьувай гьисс авунай. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

193. Хъуьцуьган «подушка» 1

**Ястух**

Ацукьдайла — кIаник, ксудайла, кьилик кутун патал туьк, cap ва я памбаг туна раснавай, цванвай затI 1. —.2. —. 3. —. 4. Ястух тIимил гьалтзава.

Эльзади кьил хъуьцуьгандик кутуна ва ам явашдиз шехьна. А. Раджабов. Салам, эллер! Байрам, кьилелай хутIунна, чилел ястухдал, агаж хьана, ацукьна. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

194. Цен «подол»

**Этег**

**Ченбер**

1. Парталдин (пальтодин, пенжекдин, перемдин ва мсб.) агъа кьатIар. 2. Дагъдин, гуьне чкадин кIанер 1. —.2. Цен ва ченбер вири стилра, этег, адет яз, виниз стилра ишлемишзава. 3. —. 4. Ченбер литературный чIалан кьилдин нугъатриз хас я.

Селиман пенжекдин ценер гьавада галтад хьана, балкIандин зарб физвай кIвачера цIелхемар къугъвана. А. Агъаев. Умуд. Рушарин кIвенкIве блушкадин ценера лацу-чIулав нехишар авай, кьиликни чIулав жунад шал кутIуннавай туькме дишегьли ава. А. Агъаев. Умуд. Чигалини кIвачел акьалтна. Аквар гьалда, адаз цIиб гваз хквез кIанзавай. Амма пенжекдин цен кьур юлдашдин гужлу гъили ам, бружин хьиз, акIагъарна. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера! СикIре, ченберар кьуна рушан, чIугваз-чIугваз акъудна гурарай виниз, дуьз кIвализ. Ф. Гьяркьуь къалин уьтквем тир чин, кьери чуру, спелар, Ченбердив гьекь михьна вичин, Бушна шаламд кьветIелар. А. Фатахов. Зарбачи Гьасан. Са гъилив ви этег кьуна мягькемдиз, Муькуь гъилив кьуна этег дидедин, чIехи хьана... А. Алем. Шалбуз дагъ.

Винел алай цIару читдин куьгьне яргъандикай аквазвай рехи чуруди чуьнуьхнавай кьурай чин, кьекьемар ацукь хьана, агаж хьанвай зайиф, экуь-хъипи вилер кьибле пата дагъдин ценерив гвай тамун гапIалриз ва гъвечIи къурух векьериз килигзавай. А. Фатахов. Бубадин веси. Идриса яргъариз, хайи дагъларин ценерив гвай мичIи-къацу тамарилай, гьеле бегьем къацу тахьанвай дагъларин кукIушрилай вил аладарна. А. Магьмудов. Поступал. Секин хьайи Барзадин ченбердал бине кутунвай чи хуьруь цIийи парталар алукIнавай. 3. Эфендиев. Дагъдин этегдай агъуз ивийрин селлер авахьна. Р.

195. ЦипицI «виноград»

**Уьзуьм**

Вич-вичин къвалавай экъечIнавай ва я акIурнавай даяхдин тарцин тандал аруш жез дигмиш жедай, куьлуь ва элкъвей чумал формадин лацу, чIулав рангунин, чебни тIуьн патал, чехир хкудун, мураба авун патал ишлемишзавай емишар.

1. —.2. ЦипицI вири стилра, уьзуьм ктабдин стилра гзаф вахтара ишлемишда. 3. —. 4. Чеб-чпивай маса гафар арадал гъуналдини тафаватлу я.

Насруллагь и кардал лап тажуб хьана. Чим авай гъвечIи кIанчIар хьтин и гачIичIрал ципицIар гьикI жедатIа лугьуз, ам хиялдик акатна. Къ. Къазиев. Зегьметдин герой. ЦипицI, анар, чуьхвер, шафран Бул я ина — суфрадал. Къ. Рамазанов. Шадвал. Пагь, ксариз хьайиди вуч уьлуьм я. Дерт алудиз жеч чехиррин гьуьлервай Бакудин нафт, Дагъустандин уьзуьмар СтIал-стIал физва абурун вилерлай. А. Саидов. Дидедин мани. Ви гамунал экIя жезва уьзуьмдин кулар. Ш. Къафланов. Миграгъжуван руш.

196. Циф «туман»

**Булут**

Гьавада кIватI хьанвай цин пар

1. —. 2. Булут гзафни-гзаф поэзияда гьалтда. 3. —. 4. —.

Циф авачиз марф къвадач. Ф. Гьерекатдикай вучда кьван, вилик квай дередай виниз къалин чIулав циф хкаж хьана... А. Фатахов. Лянет. ЧIулав цифери кьур цаву гугрумарзавай... 3. Эфендиев. Луьткведа. Агакьарна душмандив, Гум хьиз, гьахьиз вилера, Машатзавай булутар. Л. Нямет. Дагълара. ЧIулав булутрин барутдава цав... А. Саидов. Уьмуьрдин жилет.

197. ЦкIлам «уголь» 2

**Жуьгьен**

*ЦIукI*

Klapacap кайила, жезвай цIай квай куьлуь кIусар.

1. —.2. Жуьгьен гафуник поэзиядин чIалаз хас ранг ква. 3. —. 4. —.

Мирзебаладиз канвай чкадал цкIлам илисай хьиз хьана. Т. Агъавердиев. ТIветI чукурдайбур. ЦIун жуьгьенар кьуртIа гъута, Гьич мумкин туш: ви гъил куда. С. Сулейман. Дагъустандин Советрин XI съезддиз. Садлагьана ажугъдив мержендин хтар кьатIна, цIелхем кIвахьзавай жуьгьендин кIусар хьиз, лепейрал гьалчна. Къ. Акимов. Мержендин хтар. Аквар гьалда, кIаник тIимил-шимил жуьгьен кумаз эцигна акъугънавай чхайри гьасятда цIай кьуна. Б. Гьажикъулиев. Заз эвера!

198. Цур «хлев»

**Тевле**

*Куьр*

Къарамал ва балкIанар патал эцигнавай дарамат, кIвал.

1. —.2. —. 3. —. 4. Са вахтунда тевле анжах балкIанрии ва цур амай къарамаларин чка яз ишлемишзавай. Алай вахтунда абурун арада авай фаркьлувал акъатнава.

Са тевледа гьампани жеда, балкIанни. Ф. — Вуна ам (балкIан — А. Г.) гьиниз авуна? — Чи цура ава. И. Къазиев. ГъвечIи атлу. Адаз колхоздин никIер, маларин тевлеяр ва маса крар къалурна. А. Фатахов. Риза.

199. **Цуру** «кислый» 1

Турши

1. Анардин тIям авай. 2. ТакIанвал авай, къайи.

1. —.2. Турши гафунихъ са тIимил кьван поэзиядин стилдин ранг ква. 3. —. 4. Цуру гзаф гафарихъ галаз алакъада жеда, турши гафунин алакъаяр тIимил я.

Пампасидвай рикI ягъайла, Ваз са турши анар кIандай. Ф. Гада институтдай акъудайдалай кьулухъ, абурун араяр цуру хьанва. Р. Ахир и инсанрин ара Турши хьун бес четин тушни .С. Сулейман. Бес четин тушни?

200. **Цуьк** «цветок»

Гуьл

Туьретмиш жедайла, набататрин кIуква жедай элкъвей къацу курквачI галай набатат.

1. —. 2. Цуьк вири стилра, гуьл анжах поэзиядин стилда ишлемишда.

Къацар хкаж жезвай. Дагъдиз яру-цIару цуьквер акъатзавай, колхозчи дишегьлийри асун-шуткун башламишна. 3. Эфендиев. Муькъвел гелер. Риваятар рекьин тийир чи бубайрин сурарал Заманайри эцигнавай шуьткьуьн тийир цуьквер я... А. Саидов. Лезгийрин риваят. Чи столдал вад цуьк ала. Ша, билбилар, илиф, илиф, Са гададал зи рикI ала, Масадаз жез гьайиф, гьайиф. Ф. Вацралай чил аквазва, Цуьк хьиз пелел чиг алай. А. Саидов. Гъетерикай мани. За хразвай халичадал Гьикьван гуьзел гуьллер ала! За са ярдиз ганва зи рикI, Зал шумудан вилер ала. Ф. Темен гана дидед цIвелез, Сусаз гуьллер гъиз фида. А. Саидов. Гъетерикай мани.

201. **ЦIай** «малярия»

Къиздирма

Мекьивилин фул акатуналди кьиле фидай азар.

1. —.2. Щай вири стилра, къиздирма ктабдин стилра ва нугъатра гьалтда. 3. —. 4. Къиздирма куьгьне жезва.

1912—16-йисара адаз (С. Сулейманаз — А. Г.) далбадал цIаяр атана. А. Агъаев. Ст1ал Сулейман. Абуруз дуьзенрин жумарт, берекатлу чилер рикIин дериндай кIанда, амма анра авай цIаяр, къиздирмаяр, фулар такIан я. Къ. Межидов. Дагъларин деринрин булахар.

202. Чам «жених, новобрачный» .

Наврузбег

Свас гъизвай гада.

1. —. Чам вири стилра, наврузбег виниз тир стилра ишлемишда. 2. —. 3. —. 4. Наврузбег тIимил гьалтда.

Бёзетмишна клуб еке Чамран, сусан шикилри, ЦIийи адет твазва хуьре Адан къаймах жегьилри. Къ. Рамазанов. Шадвал. Тахтуна авай, я наврузбег, Ваз цIийи свас мубарак хьуй. 3. Эфендиев. Гуьлзада.

203. Чар «бумага» 1

**Кагъаз**

**Табагъ (табагъчар)**

Кхьинар авун патал ва я маса игьтиятвилериз ишлемишзавай материал.

1. —. 2. Чар ва кагъаз вири стилра, табагъ ктабдин стилра ишлемишда. 3. —.4. Табагъ ва кагъаз чар гафунилай тIимил гьалтзава.

Са пакамахъ Нуриятаз контордин вилик квай малуматрин доскадикай куьрсарнавай рух кьван чIехи чар акуна. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш. Аркадий Иванович кагъаздик кваз кьелел кьунвай афнияр гваз хтана. Гь. Межид. Муьгьуьббат гьинва бес? Нурията председателдин гъиляй тетраддин юкьвай акъуднавай табагъдал кхьенвай арза къачуна. Б. Гьажикъулиев. Къарид руш.

204. Чирвал «знание» 1

**Билик**

Гьакъикъатдикай авай малуматар.

1. —. 2., Чирвал гьар жуьредин, билик, адет яз, виниз тир деражадин стилда гьалтда. 3. —. 4. Билик тIимил ишлемишзава.

Сулейман вахъ ава чирвал, лугьуда на кардин тирвал. С. Сулейман. Куьгьне душмандикай... Алай вахтунда партийный комитетрин агъзур кас лекторри политикадин ва илимдин чирвилер зегьметчийрин арада чукIурзава. «Коммунист» 1971, 18 дек. Гьич са касни авай билик Душмандин акатдач кIаник. КIел авур инсандин вилик Ажуз жеда фил, аялар. X. Тагьир. КIела, аялар. Вичин кьатIун, вичин билик Вичин кьиле хьайиди Лазим атай чIавуз абур чарадазни гайиди... Б. Салимов. КIанда заз инсанар. Аллагькъули еке билик авай кас тир, большевик тир. М. Мамеджафаров. Тек гуьмбет.

205. Шалахъ хьун «верить» 1. 2

**Инанмиш хьун**

**Агъун**

Лагьай гаф, ийизвай ихтилат дуьзди яз кьабулун.

1. —. 2. ЧIалахъ хьун вири стилра, амай гафар виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. Са бязи хуьрерин нугъатра ва чи литературадин эсерра чIалахъ агъун лугьудай ибара гьалтзава. Ам чIалахъ хьун ва агъун уьлчмеяр сад-садак акахьна (контаминация) арадиз атанвайди я. Нормаламишнавай чIала ам ишлемишна виже къведач.

Зун Мегьамедан чIалахъ садрани жедайди туш. Р. Яр, ви сифет-нур Ажеб такабур, Акурла ви хур, Жеда хьи зун чIур, ЧIалахъ гъейрибур Жедач, гуьзел яр. Е. Эмин. Ярдин тариф. За ам (чIал — А. Г.) дустариз лагьайла, дустар инанмиш хьана. С. Сулейман. Жувакай ихтилат. Жемят сакIани пачагь тахтунай гадариз хьунал инанмиш жезвачир. А. Искендеров. Самур. Адаз суван яцарикай ва дагъдин цIегьерикай гзаф ихтилатар хьанватIани, гила вичин вилералди акурла, анжах ам агъана. А. Искендеров. Самур.

206. ЧIем «масло» 1

**Гъери**

**Ягълу**

*Дуьдгъвер*

Гьайвандин некIедикай тIуьн патал хкуднавай (фуахъ галаз ва я хуьрекдик кваз ишлемишдай) затI.

1. —.2. ЧIем ва гъери умуми гафар ва терминар яз вири стилра гьалтзава, ягълу гафунихъ терминвилин мана авач. 3. —. 4. И пуд гаф чеб-чпивай ишлемишзавай чкадалди фаркьлу жезва. Ягълу, иллаки хуьрекдикай рахадайла, ишлемишда... ЧIем ва гъери гафарикай гьар гьи агьвалда хьайитIани менфят къачуз жеда.

Азербайжан, михьиз Баку, КIантIа вавай Ширван, Шеки, Кьуд пут чIем, вад рипе дуьгуь Гъваш лугьуд вад гьер къавумди. С. Сулейман. Куьгьне мехъерин адетар. Гатфарин, гатун вири Къведа менфят гъилиз, Целералди шур, гъери Хуькведа санбар кIвализ. X. Тагьир. Зул Дагъдин къаймах чIем аку, Амма са кар гьайиф я: Зи юлдашди ягълу гьич Нен тийиз кьве йис я. Жамидин. Амма са кар гьайиф я.

207. Шалвар «бркжи»

Вахчаг

Юкьвалай кIвачин кIегьебрал кьван жендекдин кьецIилвал кIевун патал ва чими хьун патал алукIзавай партал.

1. Адет яз, вахчаг итимри шалвардин кIаникай алукIдайдаз ва папари шалвардин чкадал алукIдайдаз лугьуда. 2. —. 3. —.4.

Шалвар алачирдаз кьве юкI хун ахварай аквада. Ф. Ризадал къуьнер акъатай шихинин яргъи са перемни кукIвар хьайи, кикер чилелай физвай яргъи шалвар жедай. А. Фатахов. Риза. Молла Асанбег экъечIна. КIаникай квай перемни вахчаг алай ам, сурай экъечIайди хьиз, аквазвай. 3. Эфендиев. Йифен тIурфан. Къаридиз Мелека вичин касдивай хъелнавай чIал чир хьанвай. Ам, вахчагдин кикер кьуна, Пирим авай чкадиз фена. Р. Шарифова. Тамамариз тахьай мани.

208. Шиир «стихотворение»

ЧIал

Ритм ва рифма аваз цIараралди туькIуьрнавай художественный эсер.

1. —2. —. Шиир вири стилра ва термин яз махсус литературада ишлемишда. ЧIал гзафни-гзаф халкьдин рахунра шиир манада аваз ва халкьдин рахунрин стилдиз мукьва яз кхьенвай эсерра гьалтда. 3. —. 4. —.

Владимир Ильич Ленин кьиникьин хабар агакьайла, Сулеймана вири элдин кIеви хажалат малумардай, гужлу эcep ийидай шиир туькIуьрнай. М. Гьажиев. ЧIехи шаир. Сулейманан вири произведенияр тамамвилелди кIватI хъувунвач. Эхиримжи йисара адан гзаф цIийи шиирар ва иллаки 20-йисарин шиирар жагъанвач. Хайи халкьдин дамах. Гележегдин шаирар, за чуьнуьхзава чIалар куь. Ракъурзава шиирар за, Ахъайдайвал ракIар куь. И. Гьуьсейнов. Гележегдин шаирар. Эминан чIаларикай сад-вад чидай касдиз вичиз ван дахьай Эминан са чIал лагьана хьайитIа, гьасятда ам Эминан гьунар тирди ашкара жеда. М. Шагьабудин. Эминни Эминан устадвал. СтIал Сулейман, чи юлдаш. Пудкъанни вад йис вичин яш, Я къелем гвач, я карандаш, Бес и чIалар гьикI туькIуьрна. С. Сулейман. Йис.

209. Школа «школа» 1

**Мектеб**

Тарсар гузвай чка.

1. —.2. Школа вири стилра, мектеб, адет яз, яшлубурун рахунра ва я стилистикадин жигьетдай къастуналди ишлемишнаваз жезва. 3. 30-йисара гзафни-гзаф мектеб ишлемишзавай, гила ам куьгьне хьанва. 4. —.

Ажеб хъсан затI я мектеб, Гьанихъ гала зи вил, диде. С. Сулейман. Дидедиз. Кьиляй-кьилиз, яз лепе, Ргазва яру уьлкве, Мектеб, доктор гьар са хуьре, Агрономар, куьгьне уьмуьр. А. Фатахов. Вач, югъур хьуй куьгьне уьмуьр! СтIал Сулейманалай тафаватлу яз, Фатахов кIел-кхьин чидай, советрин школада тербия къачур инсан я. А. Агъаев. Лезгийрин литература 40 йисан девирда. Школадай хтана, тадиз фу тIуьна, зун куьчедал экъечIна. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар. Тарсар куьтягь хьайила, аялар школадин багъда, цIийиз экъечI хъийизвай къацу векьел, кIватI хьана. Къ. Межидов. Ваз салам, азиз школа! Мектебдин къенез Могъ-Базидни, адан са муаллимни, аскер Ямуддинни, хаин агъсакъал Мерденни Аразбуба атана акъатна. И. Къазиев. Вичин халкь персерин лукIчийри зулумламишзавайди сифте яз Шарвилиди гьисс авунин гьакъиндай.

210. Шуткун «мести» 1

**Жугун**

1. —. 2. —. Стилистикадин жигьетдай фаркьлувал гьелелиг хьанвач. 3. —. 4. Алакъалу жезвай гафаралди тафаватлу я.

ФатIимат: Чан диде, за кIвалерни шткана, къапар-ятарни чуьхвена куьтягьна. Гь. Гьажибегов. Адетдин къармахра. ФатIимат: Заз дидеди кIвал жугуг лагьайди туширни, са тIимил амай рикIелай алатиз... Гь. Гьажибегов. Адетдин къармахра. Экуь йикъак хъен кутадай цифер хьтин ярамазар, Чилелай руьхъ хьиз шткидай гар хьанайтIа, кIандай рикIиз. Ш. Къафланов. КIандай рикIиз.

.

211. Шуткьу «чохту»

**Сарагъуч**

Дишегьлидин кьилин чIарар кIевун патал алатай девирда кьилел алукIзавай затI.

1. —. 2. —. 3. —. 4. Сарагъуч тIимил гьалтда.

Адан рехи хьанвай чIарар шуткьудикай хкатнавай. А.Раджабов. Салам, эллер! ВацIал фида, фурс авуна, Къугъваз далудал сарагъуч. А. Гьажи. Сарагъуч.

212. Эвел «начальный» 1

**Сифте**

**Эвелимжи**

Вахтунин жигьетдай са нелай ва я квелай ятIани вилик квай

1. —. 2. Эвел ва сифте вири стилра, эвелимжи виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Гила гьикIда, эй мусурман, Эвел замана гьинава? Е. Эмин. Гьинава. Хуьре 45 йисуз яшамиш хьайила, ада сифте чIалар туькIуьриз башламишнай... АкI хьайила, ада вичин эвелимжи чIал «Билбил» туькIуьрай вахт 1905 лагьай йисалай геж тахьун лазим я. М. Гаджиев. Халкьдин шаир.

213. Эвел(дай) «вначале»

**Сифте(дай)**

*Бинедай*

Са кIвалах, кар ийидалди, жедалди.

1. —. 2.Кьве гафни вири стилра садхьиз ишлемишда. 3.—. 4. Сифте (дай) гзаф гьалтзава.

Гьич мецелди рахазмач вун эвел хьиз... Е. Эмин. Зав рахамир. Сифтедай на икьрардин гаф гана заз... Е. Эмин. Дилбер. Сифте емиш дадмишна, ахпа багъманчидин тариф ая. Гь. Межид. Гезентидин эхир.

214. Эгер «если» 1

**Нагагь**

ШартI къалурзавай союз.

1. —. 2. Эгер вири стилра, нагагь рахунра ишлемиш да. 3.—. 4. —.

Эгер дуьшуьш хьанайтIа са кас инал, Жузачир за а касдивай ярдин гьал. Е. Эмин. Заз булахдал яр акуна. Эгер куьне гъвечIизамай аялдиз: «Вун итим я» лагьайтIа, Лап заз кIан я, Эгер куьне агакьнавай жегьилдиз: «Вун аял я «лагьайтIа, заз дакIан я. Жамидин. Эгер куьне. Нагагь аватиз хьайитIа вун чархалай, Пара хийир къачур валай итимар, Вил ваз ягъиз, чеб кагьатда яргъалай... Е. Эмин. Стхаяр. Заз хьунухь тахьайтIа нагагь, Мад за фу неч, алагуьзлуь. С. Сулейман. Гадани руш. Нагагь кватIа вакни тахсир, Ая кван успат, гуьзел яр. С. Сулейман. Гъуьлуьнни папан дяве.

215. ЭгечIун «подойти» 3

**ГатIумун**

**Кьил кутун**

Са карда масадахъ ва я масадбурухъ галаз иштираквал авун.

1. —.2. *ЭгечIун* вири стилра, *гатIумун, кьил кутун* агъуз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Зид лугьун я: гатIунмир вун сифтедай. С. Сулейман. Пис папаз... Рахунар гзаф хьана, Гуьлдестеди гьар жуьредин багьнаяр гъизвай, адаз ихьтин жавабдар кIвалахдик кьил кутаз кIанзавачир. Н. Агьмедов. Гуьлдесте. Зи кьил и кардик кутурди гзафни-гзаф паб хьана. Ш. Шерифов. Муьгьуьббатдин гуж.

216. Экв «свет» 1

Ишигъ

Вилериз жуван вилик квай шейэр аквадай мумкинвал гузвай нурдин къуват.

1. —.2. Экв вири стилра, ишигъ ва нур виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Вацран мичIера гъетери экв артух ийида. Ф. Сифте экв ачух хьунихъ галаз гар къарагънавай, ам ара-ара секин жезвайтIани, тамамдиз акъваззавачир. А. Агъаев. Умуд. Алибег Фатахован яратмишунри лезги литературадиз пIайлапандин хьтин къати экв гана. Б. Гьажикъулиев. Лезги прозадин чешме. Бязибуру лугьуда хьи, азадвал Хьайила, мад дагъ Демираз элкъвенай. Шагьди тухвай вилерин экв эхирни Гьа и чIавуз мад вилериз хтанай. А. Саидов. Демир. Вил гана — ишигъ ганач. Ф. Урусатда вичин кIвале экв авач, Гишин хизан къатканва чин кIаникна; Амма ада сифте ишигъ гузва заз, Вич зи чIехи стха хьуниз килигна. А. Саидов. Солдатдин гъетер. Кьве раган хъиткьердай аватай ракъинин сифте нур мухан никIел алукьна: агъзурралди кьилерин кIвенкIверикай куьрс хьанвай чигедин стIалри цIарцIар гана. Мухан никIик гимишдин цIай акатна. Яваш-яваш агъуз эвичIиз, ракъинин ишигъ атана, Зелфидин вилерин нинийрал акьалтнавай накъварал ацукьна: лацу къашар акIурнавайди хьиз, вилери гуьзел ишигъ гана. Ракъинин нур мадни кIамун дередиз эвичIна... А. Агъаев. Умуд

217. Экзамен «экзамен» 1

Имтигьан

КIелзавайбурун чирвал ахтармишун патал кьазвай хабар.

1. —. 2. —. 3. Имтигьан куьгьне хьанва. 4. —.

Мирза Мегьамедович гзаф вахтунда жегьил педагогрихъ галаз рахана, ахпа ада экзаменриз акунвай гьазурвилер ахтармишна. Н. Ахмедов. Гуьлдесте. 1891-йисуз ада (В. И. Ленина — А. Г.) Петербургдин университетдин юридический факультетдин имтигьанар лап хъсандиз вахкана ва сад лагьай дережадин диплом къачуна. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

218. Эксплуататор «эксплуататор»

Истисмарчи

Масадан зегьметдикай вичиз хийир къачузвай кас.

1. —.2. Кьве гафни ктабдин стилда гьалтзава. 3. Эксплуататор гзаф ишлемишзава. 4. —.

Сулейман неинки чиновникрин, фекьийрин, девлетлуйрин ва маса эксплуататоррин аксиниз экъечIна, амма гьакI ада и эксплуататоррин идеологиядин терефдарар тир шаиррихъ галазни женг тухвана. М. Гьажиев. ЧIехи шаир. Ада вичин чIалара эксплуататоррин тариф авунач. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Регьбер ва учитель, истисмарчийрихъ галаз меслят тежер Ленинан образ вири ипсаниятдин рикIера гьамиша жеда. В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.

219. Экуьнин гъед «Венера»

**Зуьгьре гъед**

**Венера**

Ииф йикъавай чара жедай вахтунда рагъ экъечIдай патай аквадай планета.

1. —. 2. Экуьнин гъед вири стилра, Зуьгьре гъед ва Венера лирикадин, Венера илимдин стилдани ишлемишда. 3. —. 4. —.

Фагьумнаваз вичин гьава, Гьар са дердиниз я дава, Даиман жедайд я цава Яру пайдах — экуьнин гъед. С. Сулейман. Экуьнин гъед. Вун бахтсуз я, буба, велед лугьуз, Са абдалдиз уьмуьр гайи, чан гайи, Лацу кьветIел экуьнин гъед я лугьуз, Рекьевайдал гадар жедай къван гайи... И. Гьуьсейнов. Гаф. Рехъ це лугьуз игитдиз Зуьгьре гъетрез минетиз Къвазнава зун дакIардив. А. Саидов. Гъетерикай мани. Зи кIани яр — экуьнин гъед. Венера хъел хьанай, вич кьунач лугьуз фикирда. Б. Салимое. Бейкеф жемир.

220. Экъуьгъун «ругать, бранить»

Сеперар гун

Са нихъ галаз ятIани гафаралди векъи рафтарвал авун.

1. —.2. Экъуьгъун вири стилра, сеперар гун виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Ширин чанар гъуьлягъри тIуьрбур, — бадеди колхоздин девлетда тIиш тунвайбуруз сеперар гана. Акъваз куьн, дяве куьтягь жеда, кьегьалар хкведа. Абуру квез уьмуьр кьифрен тIеквендилайни дар ийида, — ийир-тийир квахьнавай къари са гьиниз ятIани килигзава ва, вичин рикIиз регьят кьванни жедайвал, халкьдин къайгъуда авачир алчахриз мад ва мад экъуьгъунарзава. Къ. Акимов. Къурухчи.

221. Элкъуьрун «превратить во что-л.».

Дуьнмишарун

Авай гьалдай маса гьалдиз гъун.

1. —.2. Дуьнмишарун виниз тир стилда ишлемишда. 3. —. 4.

Чаз лугьудай: «Урусри куьн дявейриз ЧIугвазва куьн чпиз лукIар хьун патал, Элкъуьрда куь мискIинарни тевлейриз И дуьньяда хашперес дин тун патал». А. Саидов.

Дидедин кьисас. Лугьудай чаз ингилисри, туьрквери: «Большевикри тарашда куьн, авамар, КIвалер, малар къакъудна, куьн нуькерриз Дуьнмишарда, тада лашни шаламар». А. Саидов. Дидедин кьисас.

222. Эсер «произведение», 1, «стихотворение».

**Произведение**

**ЧIал**

*Тесниф*

*Яратма*

Гафунин куьмекдалди халкьди ва я кьилдин ашукьри, шаирри, писателри яратмишнавай затI.

1. —. 2. Эсер ва произведение гзафни-гзаф официальный стилдалди кхьенвай ва чIал рахунриз мукьва стилдалди кхьенвай яратмишунра ишлемишда. 3. 4. —.

Газетдин чинра адан эсерар (шиирар, фельетонар, гьикаяяр, очеркар, поэмаяр, критикадин ва публицистикадин макъалаяр ва масабур) далбадал акъатзавай 3. Бирембеков. Алибег Фатахован уьмуьр ва яратмишунин рехъ. Гафунин куьмекдалди туькIуьрзавай эсеррикай масадбур туьретмиш хьун халкьдин арада кIел-кхьин пайда хьунихъ галаз алакъалу я. А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер. Гъиликай хкатзавай гьар са эсер, гьар са ктаб писателдин уьмуьрда еке вакъиа я. Гь. Межид. Хъсан савкьват. Лезгийрин литературада поэзияди агъавал ийизва ва ам гьелелиг поэзиядикай ибарат я. Им чахъ прозадин ва драматургиядин произведснияр ерли авач, лагьай чIал туш. Ава, амма абур сифте яз кIвачел акьалтзава А. Агъаев. Лезгийрин поэзия вилик тухунин бязи меселайрикай. И кIватIалда ганвай мисалар ва мискIалар (имучамучаяр) кхьин тавуна,. гьакI халкьдин арадиз чкIанвай халкьдин мецин гуьрчег произведенийрикай я. И. Вагьабов. Сифте гаф. (Лезгийрин мисалар ва мискIалар ктабда). Советрин литературадин чIехи хизандик кваз Дагъустандин литература ва гьадахъ галаз санал лезги литературани ара ~датIана вилик физва, йисалай-йисуз цIийи произведенийралди девлетлу жезва. Ш.Э. Мурадов. Халкьдиз къуллугъ авун чIexu хушбахтвал я. Лезги халкьдихъ гзаф чIалар: манияр ва шиирар, кьисаяр ва махар, мисалар ва мискIалар ава. А. Агъаев. Лезгийрин литература. Бендер лезгийриз фадлай кьулухъ авай са жанр я: ибур рифма, ритм авай, устIарвилелди туькIуьрнавай чIалар я. М. Гьажиев. Лезгийрин фольклор. Ви чIалар метлеб квай ири, Тарсар я халкьариз вири, Ракъини хьиз, ви чхалари, Шефегь гуда рикIиз, устад. X. Тагьир. Сулейман Стальскидиз чар.

223. Эхун «терпеть» 1

 Къатламишун

Авай гьалдал рази яз, аксивал къалур тийиз акъвазун

1. —.2. Эхун вири стилра, къатламишун виниз тир стилра ишлемишда. 3. —. 4. —.

Сулейман ина (Генжеда — А. Г.) кьве йисуз кIвалахна, ахпа ам, эксплутациядин азиятар, дарвилер къатламишиз тахьана, инай катна. М. Гьажиев. ЧIехи шаир.

224. Эхь «да» (при ответе для выражения утверждения, согласия)

**Ун**

Фикир тестикьарун патал ишлемишзавай гафар (адет яз, суалдиз жаваб жеда).

1. —.2. Ун рахунрин стилдиз талукь я. 3. —. 4. —.

 — Ам ваз чидайди яни, дайи? — суална физвайбур къалурай жегьил фяледи. — Эхь, чан хтул, ам лезги я. ТIварни Агьмед я, вични Мукьтадиран дустарикай я. А. Искендеров. Самур. — Вун фармацевтический институтдин заочник тушни бес? — Эхь, я. Къ. Межидов. Хайи чилин таватар. — Багъларихъ кьуд патахъай куллухар, къавах ва маса тарар цунин идея ина кьиле тухвайди чи директор Къардаш Аливердиевич я. Ам къушарин чIехи дуст я. — Эхь, зи дуст Къардаш тала-багъ патал ваъ, вири чи республика патал хийирлу кас я. Къ. Межидов. Хайи чилин таватар. — Ваз пенсия туькIуьрун патал справка кIанзава. Тушни? — Ун. А. Магьмудов. Чан гъиляй-гъилиз. Къаридин гафарал, — эхь, ун, — лагьана къул чIугурдалай кьулухъ рахана. 3. Эфендиев. ЯркIижуван руш.

225. Ягьанат «насмешка»

**Рахшанд**

*Квяшун*

Са касди масад жувалай агъадай кьуна ийизвай гьерекат, рафтарвал.

1. Ягьанат гафунин мана гегьенш я. 2. —. 3. —. 4. —.

Сулейманаз хъел гъизвайди абур рахазвай урус чIал тушир, а чIалал рахазвайбурукай ийизвай ягьанатар, къачузвай ришветар тир. М. Гаджиев. Халкьдин шаир. А ви рахшандар акъвазра. Р. Зун ви ягьанат къачудайди туш. Р.

226. Яраб «неужели»

**Бес**

**Мегер (меген, мегем)**

Лугьузвай гафунал, фикирдал шаклувал къалурзавай кIус.

1. —. 2. Яраб ва бес вири стилриз талукь я. Мегер гзафни-гзаф виниз тир стилда ишлемишзава. 3. —. 4. —. Мегем, меген тек-туьк гьалтзава.

Ви патав уьлчуь ракъайтIа, Яраб, вун бизар жедани? Е. Эмин. Къазанфараз. Бес ишедай кар хьайи кас ишедачни? Е. Эмин. Заз сабур гуз. Дустни масад сад-садавди, мегер, барабар жедани? Е. Эмин. Къазанфараз. Мягькем кьуна вуна и тар, Тамам ян бес амай шартIар?.. С. Сулейман. Билбил. Мегем, куь рикIел къведачни И мубтала Эмин, дустар? Е. Эмин. Дустариз. Имни инсаф жедани меген, Дар ийиз на дуьнья чаз генг? С. Сулейман. Гатун чимивал.

227. Яргъируш «радуга»

**Хважамжам**

*Пайгъамбардин чуру*

Цава марфадин стIаларни ракъинин ишигъ сад-садал расалмиш хьайила, арадал къвезвай гьар жуьредин рангарин яргъи зул.

1. —. 2. Яргъируш вири стилра, хважамжам, адет яз, поэзияда ишлемишда. 3. —. 4. —.

Нисинилай къулухъ яргъируш экъечIна, къуьрен мехъер башламишна. 3. Эфендиев. ВацIал кьеб. — Огьо, зи стха! — лагьана Бубади кIевиз ван акъудна тажуб хьанвай ва гзаф шадвал квай сесиналди, вичин стхадиз къаншарда авай дагъдин чина вичин гьяркьуь тагъунин са кьил акIурна акъвазнавай яргъируш къалурна. Заз ангье атIа лацу къванцин кIане яргъируша вичин са кьил акIурайди им ирид сеферда аквазва. Заз чирвал, аник хазина ква. Къ. Межидов. Стхаяр. Гьа гила-мад Куьлег ягъвни Лацу кьветI Гуьрчегарда Яргъирушан гамуни. Гьа гила-мад тIарам кIвачер яру къвед Вичин хурал илифарда дугуни. И. Гьуьсейнов. Гьа гила-мад. Чинардикай саз авуна, Хважамжамди ийизва кьуьл, Лап суса хьиз наз авуна. А. Саидов. Гъетерикай мани. Къуьрен марф квай, хважамжамдин МуькъвелайтIуз, кам вегьез, къвезвай гуьзел вуч тамамдиз! Чапла гъилихъ цам вегьез. И. Гьуьсейнов. Гележегдин шаирар.

228. Яхдиз «пешком».

КIвачи-кIвачи

Пияда

Улакьда авачиз, жуван кIвачералди.

1. —.2. Яхдиз вири стилра, кIвачи-кIвачи агъуз тир стилра, пияда ктабдин стилда ишлемишда. 3 —4. —.

Дердиниз дарман кIанзавай кас кIвачи-кIвачи, аса икисиз, гъвечIи стхадин ченбер кьуна, академик Филатован институтдиз акъатна. 3. Эфендиев. Ишигъдин институт. Генжедай яхдиз Бакудиз фена. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Кьасумхуьрел фин патал пияда инсандиз зур сят вахт кIан жеда. А. Агъаев. СтIал Сулейман. Гьезредина вичин «Москвич» гегьенш майдандал туна ва вич кIвачи-кIвачи фена... Я. Яралиев. Кьасабчи Муршадбег. Машинда чкаяр ава ... КIандатIа гьакI, яхдиз къекъвена хкведа. Б. Гьажикъулиев. Хайи чилел. Яхдиз фена кеспидал зун: Чи ракетри гун патал лув... Ш. Къафланов. Чан алай карта. РикIик гьикьван тади квайтIани, ам яхдиз рекье гьатун лазим атана. Я. Яралиев. Нурар ва хъенар.

О ЛЕКСИЧЕСКИХ СИНОНИМАХ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ, СОЗДАЮЩИХ СИНОНИМИЮ В ЛЕЗГИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Определение синонимов.

Имеющиеся в специальной литературе определения синонимов в различных вариантах представляют две точки зрения. Согласно первой, синонимами считаются единицы, одинаковые по значению и различные по стилистическим или другим признакам. По мнению других исследователей, синонимы — это слова с «общим» значением, но различающиеся друг от друга оттенками значения или стилистическими особенностями.

Заметим, однако, что развитие лексикологии шло и идет в борьбе этих двух мнений.

На наш взгляд, отрицательное или скептическое отношение к этим определениям или их вариантам вызывается тем, что в дефиницию синонимов включается языковой признак, который очень трудно представить в явной форме. Речь идет о такой сущности, как значение. Правильно отмечают, что даже мнение двух людей, в одинаковой степени владеющих языком, при определении лексического значения слова не всегда совпадает. Поэтому удобнее и правильнее было бы определить синонимы не через абстракцию значения, а через конкретное, т. е. через предметную сущность, соотносящуюся со значением. С этих позиций нашему пониманию синонимов близки мнения исследователей, согласно которым:

1. «...синонимическая группа слов обозначает одно понятие (выделено нами.А. Г.). Ср.: лингвистикаязыкознание—языковедение, самолет—аэроплан, около— рядом—'поблизости...» 1
2. «...лексические синонимы можно определить как слова... тождественные по номинативной функц и и...»2 (выделено нами. — А. Г.).

Отсюда правильно было бы считать синонимами языковые единицы, называющие один и тот же предмет, но различающиеся между собой условиями актуализации. Под условиями актуализации подразумеваются коннотативное содержание, словообразовательные, синтаксические и хронологические особенности слов.

Следовательно, явление . синонимии тесно связано с другими языковыми явлениями, и для правильного осмысления его необходимо раскрыть те категории, с которыми оно связано и через которые оно проявляется.

Синонимичными могут быть единицы лексики (слова), фразеологии (фразеологизмы), словообразования (морфемы), морфологии (формы слов и фразеологизмов), синтаксиса (словосочетания и предложения).

Объектом данной работы являются слова, поэтому наши рассуждения всецело посвящаются лексическим синонимам.

ЛЕКСИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА И СИНОМИМИЯ

Лексическое значение определяется нами как соотнесенность в сознании носителей языка определенного фонетического комплекса с предметами реальной действительности.

Известно, что слова в языке могут быть однозначными и многозначными. Поэтому в любом языке можно различить единицысинонимы различных типов. Однозначное слово выступает синонимом другого однозначного слова: карандаш—къелем «графитная палочка, обычно оправленная в дерево», самолет—аэроплан «самолет».

Различные значения многозначного слова выступают синонимами значений других слов. Это наглядно можно представить на значениях слова таза «свежий» лезгинского языка таблицу см. на след. стр.

Эта таблица иллюстрирует еще один тип синонимичных слов: однозначное слово (чагъа) выступает синонимом одного из значений многозначного слова (таза).

Все это является еще одним убедительным аргументом в пользу точки зрения, согласно которой лексика представляет собою замкнутую систему, и элементы её взаимосвязаны и взаимообусловлены.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Значения слов | Синонимы | Антонимы | Сочетания слов |
| недавно родив |  | сейке (—са | таза аял «ребенок» |
| шийся | чагьа | еке) |
| свежеиспеченный, |  | хъукъвай, | таза фу «хлеб» |
| мягкий | таза | баят |
| чистый, прохлад |  | ктIай | таза гьава «воз |
| ный | михьи | дух» |
| только что проло | нДийи |  |  |
| женный | куьгьне | таза гел «след» |
|  | хъуцIу | акъахай | таза хъчар «тра |
| молодая | вы» |
|  |  |  | таза рушар «де |
| молодые | жегьил | кьуъзуь | вушки, девочки» |
|  |  |  |  |

КОННОТАТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ СЛОВА В ЛЕЗГИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Слова в языке не только обозначают определенные предметы, действия, признаки и т. д., но и содержат дополнительную информацию, характеризующую чувства, эмоции, отношение говорящего к предмету высказывания и закрепленность за определенной сферой общения. Эту дополнительную информацию называем коннотацией или коннотативным содержанием слова. Так, например, слово яда! по лексическому значению своему 'служит обращением к лицу мужского пола, но оно коннотативно насыщено: во-первых, оно употребляется исключительно людьми одного возраста или старшим по отношению к младшему; во-вторых, обращение это выражает панибратское отношение между участниками беседы.

Коннотативное содержание некоторых слов может меняться в зависимости от того, кто употребляет данное слово. Это можно наблюдать на примере слова хъивегьун «пить спиртное». Употребление его интеллигентом пли руководителем учреждения в официальной беседе вызовет улыбку у слушателей.

Игриво-отрицательными эмоциями сопровождается слово ашна, если им называется человек (мужчина или женщина), с которым состоят в дружеских отношениях.

Некоторая торжественность, серьезность характерна для слова ашпаз «мастер по приготовлению пищи».

Пренебрежительно, крайне уничижительно звучит слово шакIурт по отношению к человеку, который помогает кому-либо в чем-либо.

Несомненно, эта дополнительная информация непостоянна, она может изменяться с развитием общества, но определенный слой лексических единиц, взятый в определенные хронологические рамки, несет на себе тот «социально принятый», «побочный чувственный тон», о котором говорили и еще Э. Сепир, X. Касарес

Вопрос о коннотативном содержании слова исследователями лезгинского языка еще не ставился.

На наш взгляд, при изучении его следует широко привлекать данные лингвистического эксперимента, анкетирования. Предлагаемые в данном словаре коннотативные сведения о лексических единицах проверены у носителей лезгинского языка.

Вообще следует отметить, что слово своими коннотативными красками переливается в контексте, в речи. И когда слово изымается из текста и представляется в изолированном виде, оно блекнет, его свойства затухают; поэтому, чтобы почувствовать все «запахи» слова, его следует изучать в контексте.

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ СЛОВ-СИНОНИМОВ

В ЛЕЗГИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Слова, называющие один и тот же предмет, при наличии некоторых общих свойств, могут различаться своими словообразовательными потенциями.

Все многообразие отношений между членами синонимического ряда в словообразовательном плане можно» в общих чертах характеризовать следующим образом.

В двучленном синонимическом ряду одно из синонимичных слов может совершенно не образовывать другое слово. Например, в синонимических рядах дагъ-сув «гора», жегьил-жаван «молодой», къекъвераг-саил «бродяга», сабур-теселли «сдержанность, выдержка» слова дагъ, сабур, жегьил, къекъвераг служат производящей основой, тогда как сув, жаван, теселли, саил безразличны к словопроизводству.

Или же: из членов синонимического ряда буржи—везифа—ферз «обязательность» только буржи производит прилагательное буржлу, тогда как два других совершенно не вступают в отношения словопроизводства.

К синонимичным словам присоединяются различные аффиксы, — и производные слова начинают отличаться друг от друга своей соотнесенностью с предметами или понятиями. Так, например, в синонимическом ряду аял— велед—бала «ребенок» первый член образовывает слово аялвал, второй — веледсуз, третий не служит производящей основой.

В рассматриваемом плане заслуживает внимания и такое наблюдение: в статье, озаглавленной «Абасан Мурад» («Коммунист», 1981, 1 апр.) 23 раза употребляются слова, связанные по значению с виноградом, имеющие синонимы в лезгинском ципицI и уьзуьм. Но ни разу не встретилось слово уьзуьм, тогда как ципицI употребляется 12 раз и, главное, — все производные единицы образованы от уьзуьм: уьзуьмлух «виноградник», уьзуьмчи «виноградарь», уьзуьмчивал «виноградарство». Как видим, один из членов синонимического ряда становится производящей основой, хотя по частотности употребления в речи он и уступает своему «напарнику».

Все это еще раз свидетельствует о том, что словообразовательные возможности также служат одним из различительных признаков двух и более единиц, соотносительных с одним и тем же предметом окружающей действительности.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СИНОНИМИЧНЫХ СЛОВ

Kогда говорим о синтаксических особенностях синонимичных единиц, имеем в виду способность их сочетаться с одними и теми словами, способность их управлять одной и той же падежной формой. Тождественность синтаксических признаков отдельные исследователи считают ' обязательным условием синонимичности речевых единиц. На наш взгляд, правы те языковеды, которые считают, что синонимы могут различаться по характеру синтаксических связей. При этом необходимо указать на то, что единицы различных морфологических разрядов получают разный набор дифференцирующихся признаков. Так, например, синонимы азаб—азият—зегьмет со значением «мука, мучение» сочетаются с глаголом чIугун «тянуть» и образуют глагольные сочетания азаб чIугун, азият чIугун, зегьмет чIугун «мучаться». Дифференцируются они следующими показателями: а) можно образовать фразы: азабдик хьун, азиятдик хьун, но нельзя зегьметдик хьун; б) можно говорить азаб акьалтун, азият акьалтун, но нельзя зегьмет акьалтун. Следовательно, фразообразовательные потенции у слов азаб и азият шире, чем у слова зегьмет.

Различны морфологосинтаксические связи у глагольных единиц на **шун**: башламишун—эгечIун—гатIумун «начинать»: первая единица сочетается с целевой формой глагола (нез башламишун «начинать кушать»), тогда как вторая требует местного III падежа отглагольного имени — тIуьнив эгечIун «приступить к еде».

Известно, что существительные распространяются именами прилагательными. Возможны случаи, когда два синонимичных существительных по-разному ведут себя, сочетаясь с адъективными словами: звучит по крайней мере странно сочетание цIийи «новый» духтурхана «больница», тогда как вполне естественно цIийи больница «новая больница». Причина «несовместимости» цIийи и духтурхана заключается в том, что они в хронологическом аспектене рядоположны: существительное устаревает, а прилагательное характеризует новое.

**ИСТОРИКОВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЧЛЕНОВ**

**СИНОНИМИЧЕСКОГО РЯДА**

Историко-времённая характеристика языковых явлений дается по отношению к понятию современного состояния языка. Обычно «современный язык» охватывает рамки последних 50—70 лет. Современный лезгинский литературный язык в последние 50—70 лет пережил значительные изменения, которые в совокупности своей создали тот сплав лексикофразеологических, словообразовательных и синтаксических единиц, которыми он располагает в настоящее время.

Прежде всего следует отметить переориентацию литературного языка с середины тридцатых годов на русский язык: если в первые годы получения статуса литературного языка источником заимствования, приобретения необходимого языкового инвентаря для него служил «тюркский» (азербайджанский) язык, с которым он контактировал столетиями, то с 1938 года (после перехода с латинской графики на русскую) поставщиком необходимого для литературного языка инвентаря становится русский язык. Следствием этого исторического пути развития является наличие в современном языке слов-архаизмов: табашир «мел», танафус «перерыв», синиф «класс как помещение», ичтимаи «общество», ижлас «собрание» и др. Эти единицы встречаются в литературе 20-30х годов, но в речи современных лезгин-дагестанцев они не употребляются.

Вместе с тем некоторые лексические единицы, унаследованные с 20—30-х годов, продолжают соперничать с заимствованиями из русского языка и выступают устаревшими, малоупотребительными синонимами последних. К ним можно отнести муьгьлет «отпуск», таржума «перевод», фяле «рабочий», инкъилаб «революция» и др. Разумеется, трудно давать какие-либо прогнозы о дальнейшей их судьбе. Вполне возможно, что они обретут какие-то дополнительные семантические оттенки, — и синонимические ряды, в которые они входят, могут подвергаться определенным изменеиям.

**ИСТОЧНИКИ И ПУТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СИНОНИМОВ**

Синонимические группы, охваченные данным словарем, по своему происхождению делятся на два пласта: единицы, возникшие в результате мобилизации внутренних ресурсов языка; единицы, возникшие в результате заимствований из других языков.

Внутренние ресурсы, способствующие организации синонимичности лексических единиц, многообразны: развитие многозначности у слов, образование новых слов лексико-семантическим и лексико-морфологическим способами, проникновение диалектных единиц в литературный язык, изменение способа номинации предмета, эвфемизация отдельных понятий и др.

Каждый из этих путей возникновения синонимов может стать предметом специального исследования. При этом наибольшую достоверность в выводах можно достичь в том случае, если к исследованию будут привлечены данные диалектологии и исторической лексикологии.

В настоящее время обогащению синонимических рядов способствует проникновение русских слов в лезгинский язык. Этот процесс происходит на наших глазах, его результаты хорошо видны и прослеживаются на материале письменных источников последних 30—40 лет.

Русизмы (русское слово, заимствованное лезгинским языком, или значение русского слова, переданное лезгинскому слову) в синонимических рядах (CP) лезгинского языка выступают единицами: а) образующими CP, б) обогащающими СР.

 Синонимические ряды, образовавшиеся благодаря русизмам, делятся на две группы: a) CP, целиком состоящие из русизмов, б) CP, одним из членов которых явля\_ется русизм.

Синонимические ряды, целиком состоящие' из русизмов, в количественном отношении малочисленны, как правило, эти единицы и в самом русском языке выступают синонимами: самолет—аэроплан, машин—автомобиль в зн. «экипаж, приводимый в движение собственным механическим двигателем», машин—автомат в зн. «действующий машинально, автоматически», картуф(ар) —картуш(ар) в зн. 1) «растение с растущими в земле и употребляемыми в пищу клубнями»; 2) «самые клубни как продукт питания» и др.

Необходимо отметить, что отношения между членами этих рядов в лезгинском языке сложились такие же, какие характерны для них и в самом русском языке[[1]](#footnote-2). Это можно иллюстрировать следующими примерами:

1. Чи уьлкведа вад сан план Кьилиз фена, амач акьван, Шурад цава айрупалан Хкаж хьана, лекь хьиз, къугъвар. (Н. Шерифов. Октябрдиз салам.) Цава авай булутрилай Аэроплан хкаж хьана. Вири цавун ничхирар, лекь кичIевиляй акIаж хьана. (Фольклор. Лезги писателрин сборник. Махачкала, 1940). Но: Тажуб жемир, эгер жегьил шаирди Азарлубур бирдан сагъар хьувуртIа, тажуб жемир —ада цава самолет Ва я никIе,— трактор гьал авуртIа. (А. Саидов. Зи дустар.)

2. Юкьвай фидай селлер, вацIар, Машинарни автобусар. (С. Сулейман. Кисловодск.) Дагъустандин дар рекьера чаз автомобилар хьанва. (С. Сулейман. Манияр). ЦIийи муькъвел бирдан чIур хьайи автомобиль ахтармпшдайла, зал Асият сифте гьанал дуьшуьш хьанай. (Гь. Межид. Ахьтин бахт кIандач заз.)

Как видим, вышеприведенные CP и в семантическом, н в материальном отношении —целиком продукт русского языка.. В лезгинском языке имеются CP, семантически принадлежащие русскому языку, а материально оформленные единицами русского и лезгинского языков.

Такие CP образуют, как правило, термины той или иной научной отрасли, например, литературоведения: фольклор—халкьдин сивин творчество (букв, народа рта творчество) — халкьдин мецин творчество (букв, народи языка творчество) —халкьдин мецин гуьрчег эсерар (букв, народа языка красивые произведения); «устное народное творчество» — сивин творчество (букв, рта 11 и ► |) ч ест во) — мецин творчество (букв, языка творчество) «устное творчество» — халкьдин творчество «народное творчество»

К этим рядам относятся и те случаи, когда русское слово образует CP вместе с семантической калькой: герой—игит—персонаж в зн. «действующее лицо литературного произведения»; образ—суьрет в зн. «созданный художником характер, тип», сюжет—кьил—эхир в зн. «совокупность действий, событий, в которых раскрывается основное содержание произведения» и др.

Говоря о CP, одним из членов которых является русизм, в первую очередь, необходимо отметить слова-интерпационализмы, пришедшие в лезгинский язык через русский и пока имеющие в качестве конкурентов слова, восходящие к восточным языкам (азербайджанскому, арабскому, персидскому): революция—инкъилаб в зн. «переворот в общественно-политических отношениях, совершаемый насильственным путем и приводящий к переходу государственной власти от господствующего класса к другому, общественно передовому классу», корреспондент—мухбир «сотрудник газеты или другого периодического издания, посылающий в них сообщения с мест, минута—декьикьа в зн. 1) «мера времени, равная 1/60 часа» и 2) «очень короткий промежуток времени».

Вместе со словами восточного происхождения CP образуют и слова исконно русского происхождения: вождь— регьбер в зн. «руководитель общественного движения, партии», учитель—муаллим в зн. «лицо, занимающееся преподаванием какого-нибудь предмета в начальной и средней школе», столица—меркез в зн. «главный город государства, место пребывания правительства и правительственных учреждений» и др.

Трудно давать какие-либо прогнозы о дальнейшей судьбе членов этих рядов. Чаще всего сейчас они в письменной речи (что поддается анализу и контролю) используются в стилистических целях, чтобы избежать повтора одного и того же слова в пределах небольшого контекста или же употребление их объясняется тем, что стилистические оценки ряда словсинонимов у отдельных лиц, владеющих литературным языком, могут быть различны.

В. И. Ленин пролетариатдин цIийи жуьредин партиядин диб эцигайди, социалистический революциядин теоретик ва вождь я. — Владимир Ильич Ленин хайи йикъалай инихъ 100 йис тамам хьун. Советрин Союздин Коммунистрин партиядин Центральный комитетдин тезисар. Махачкала, 1970, с. 7 (переводчик Н. Ханкишиев).

Регьбер ва учитель, гьамга хьтин михьи инсан, гьич тежедай хьтин дамах гвачир ва простой инсан, куьтягь тежер революционный энергиядив ацIанваз хьайи, лап кIевелай принципиальный инсан, сергьят авачир кьван гьакъисагъвилин инсан, истисмарчийрихъ, рабочий классдин душманрихъ галаз меслят тежер ва зегьметчияр лап дериндай кIани инсан яз хьайи Ленинан образ вири инсаниятдин фикирра ва рикIера яшамиш жезва ва гьамиша яшамиш жеда. — Владимир Ильич Ленин. Куьруь биографический очерк. Махачкала, 1970, с. 224 (переводчик Я. Яралиев).

Параллельное употребление подобных словсинонимов можно объяснить ещё и незавершившимся процессом дифференциации стилей языка. Может быть, через определенное время какойто член этих рядов приобретет выраженный дополнительный стилистический оттенок, сузит или расширит диапазон своего употребления, как это произошло со словами муаллим—учитель1, седри—председатель2. Языковая интуиция подсказывает, что при дальнейшем развитии лезгинского языка в современных условиях некоторые русизмы вытеснят из употребления слова восточного происхождения и отдельные CP распадутся, как это произошло с такими парами, как: перерыв—танафус в зн. «промежуток времени между уроками», мел—табашир в зн.«мягкий белый известняк, употребляемый для писания» и др.

Отдельные лексико-семантические единицы русского языка входят в лезгинский язык, обогащая имеющиеся СР. В подобных случаях они выступают или принадлежностью книжного стиля, или же разговорного. Так, например, лезгинский язык имел трехчленный CP тесн и ф—э с е р—ч I а л со значением «продукт языкового творчества»:

Вин теснифар кIелиз михьиз, йикъа виш сефер рикIел гъиз, Гьар са кIвалах чна кьилиз Акъудда вин фикир, юлдаш (X. Тагьир. Максим Горкидиз). Гафунин куьмекалди туькIуьрзавай эсеррикай масадбур туьретмиш хьун халкьдин арада кIел-кхьин пайда хьунихъ галаз алакъалу я. (А. Агъаев. Лезгийрин литературадин сифте кьилер). ГъиЛикай хкатзавай гьар са эсер, гьар са ктаб писателдин уьмуьрда еке вакъиа я (Гь. Межид. Хъсан савкьват). Лезги халкьдихъ гзаф чIалар: манияр ва шиирар, кьисаяр ва махар, мисалар ва мискIалар ава (А. Агъаев. Лезгийрин литература). Бендер фадлай кьулухъ авай са жанр я: ибур рифма, ритм авай, усНарвилелди туькIуьрнавай чIалар я (А. Гаджиев.)

Члены этого ряда различаются тем, что тесниф принадлежит высокому, торжественному стилю, эсеркнижному, умеренному стилю, а чIал — разговорному (литературному).

В этот ряд включаются и русизмы произведение и шей— (семантическая калька) «вещь»:

Лезгийрин литературада поэзияди агъавал ийизва ва ам гьелелиг поэзиядикай ибарат я. Им чахъ прозадин ва драматургиядин произведения р ерли авач лагьай чIал туш. Ава, амма абур сифте яз кIвачел акьалтзава (А. Агъаев. Лезгийрин поэзия вилик тухунин бязи меселайрикай). Советрин литературадин чIехи хизандик кваз, Дагъустандин литература ва гьадахъ галаз санал лезги литературани ара датIана вилик физва, йисалаййисуз цIийи произведенийралди девлетлу жезва (Ш.Э. Мурадов. Халкьдиз къуллугъ авун чIехи хушбахт я). Девлетлуйрин фольклордиз диндин эсер кьадарсуз екеди хьунихъ галаз санал адан гзаф илагьияр ва кьисаяр арабривай къачуна гъанвайбур я. Чпи яратмишай шейэр Нимил авай (А. Агъаев. СтIал Сулейман),

Как явствует из примеров, слово произведение преимущественно употребляется в значении вещи прозаического жанра. В стилистическом отношении эти единицы различаются как между собой, так и в общем ряду лезгинских синонимов: произведение имеет тот же оттенок, что и эсер, а шей становится в один стилистический ряд со словом чIал.

Кроме этих CP, функционирующих на уровне языка, выделяются речевые CP, в состав которых входят русизмы. Речевые CP могут быть просторечными и книжными.

К просторечным CP относятся распространенные случаи параллельного употребления однозначных единиц лезгинского и русского языков. Это нашло отражение и в произведениях художественной литературы. Ср. употребление фурма вместо саягъ(да)—жуьре(да): Фагьумзаваз вичин фурма, Каракул хъицикь я бурма. (С. Сулейман. Куьре эгьлийриз). Шегьердавай кефкефият Эй, юлдашар, бес чахъ мус хьуй? Гьабурухъ хьтин удебият, чахъни гьахьтин с а я г ъ мус хьуй? (С. Сулейман. Бес чахъ мус хьуй). «Сагъ хьуй» лугьун «досвидани». Им маса саягъ хьана хьи (С. Сулейман. Девлетлуярчиновникар). Ваз чидач—масадавай жузуз, гьагьа жуьре лишан кутур... (С. Сулейман. Гуьзел яр.) Или же: Хаинариз разниразни Ихтияр тагуз садазни,. Помещикар буржуазии Классар терг ур, гьакумат (X. Тагьир. Совет гьакуматдиз) вм.: гьар жуьредин жуьреба-жуьр.

Ср.: КIватI жеда михьиз папар, рушар, Гьар жуьредин лугьуз маршар. Шаддиз вири зегьметкешар, Вун хващгелди сад лагьай май. (X. Тагьир. 1 лагьай май.) Совет гьукуматди гуьзел и къара Акъуднава цIийи закон мад, вахар, Мад Са гзаф четин залан жуьрбажуьр КIвалахрикай унава азад, вахар. (X. Тагьир. Папариз.)

Несомненно, иноязычная лексика (русизмы) в произвёдениях художественной литературы несет определенную нагрузку, и употребление их зачастую обусловлено тстетической концепцией того или иного поэта, писателя, КО В данном случае они показательны и с точки зрения их распространенности в речи лезгин.

Наблюдаются случаи, когда русизм выступает синонимом ко всем значениям того слова, синонимом которок) оно становится. Слово нубат в лезгинском языке имеет два значения: а) последовательность, определенный порядок в следовании, движении чегонибудьи б) чьенибудь место в определенном порядке, следовании чегонибудь. Слово учир «очередь», которое стало синонимом к н у б а т, в лезгинском языке также имеет оба эти значения:

1. Билет къачуз учирдани Акъвазда ам, вири хьиз, *(А. Саидов. Гъетерикай мани).* 2. Игитвилер хьана машгьур, Гьар са пеше авуна чир. Гьинал хьайитIан сифте учир Хьана первый раз рушарин*. (С. Сулейман. Стахановчи рушариз)* 1. Нубат чIурмир, нубат акадармир. *Р.* 2. Зи жавабдиз яб гуз къваза: Зид хьана нубат, гуьзел яр. *(С. Сулейман. Гъуьлуьнни папан дяве).* Са йикъалай, вичин нубат атайла, Исмаил Къистаманан кабинетдиз гьахьна. *(Къ. Акимов. Къацу цуьквер).*

Книжными CP (речевого уровня) называются такие, которые образовались в результате: 1) слово, помимо своего терминологического значения, выступающего синонимом к имевшейся в лезгинском языке единице, втягивает в семантическую орбиту лезгинской единицы и другие свои значения. В этих «других» значениях она становится синонимом к другой лезгинской единице: имтагьан—экзамен в зн. «проверочное испытание по какомунибудь учебному предмету»; имтагьан приобретает другое значение экзамена — «вообще проверка, испытание», — ив этом значении устанавливаются синонимические связи между ним и словом ахтарм и шу н:

1891-йисуз ада (В. И. Ленина. — А. Г.) Петербургдин университетдин юридический факультетдин имтигьанар лап хъсандиз вахкана ва сад лагьай дережадин диплом къачуна. (В. И. Ленин. Куьруь биографический очерк.) ...Им гатфарихъ хьайи кар я. Пенжердин вилик ацукьна, за экзамендиз гьазурвал аквазвай. (А. Раджабов. Салам, эллер!) Кьуьд имтагьан я. Анай агалкьунралди экъечIун хуьруьн майишатдин вири работникрин везифа я. — Кьуьд имтигьан я. «Коммунист», 1972, 19 декабрь.

2) В других случаях лезгинскому слову придается значение, которым оно не обладало, и в этом значении оно становится синонимом к существующей с этим значением единице: лезгинское ц I а р, соответствующее русскому линия в зн. «черта, проведенная на какойнибудь поверхности, узкая полоса», приобретает и значение «образ поведения, действий, взглядов», характерное для него в русском языке, и в этом последнем значении оно синонимизируется со словом рехъ «путь, дорога».

Яшамиш хьуй чи метлебар дуьзурбур, Партиядин цIар мягькем кьилиз тухурбур. (X. Тагьир. ЧIехи Октябрдиз). Къваз тавуна мадни ина, партиядин рехъ кIевиз хвена, Зегьметчи халкьариз куьна Ачух рекьер къалуз кIанда (X. Тагьир).

Семантическая единица, образовавшаяся таким путем, может дополнить CP со значением языкового уровня. В лезгинском языке богато представлен CP со значением «перестать жить»: кь ин—кечмиш хьун—регьметдиз фин—вилер акьалун—атIа дуьньядиз фин и др. В этот ряд включается и'единица амукьнач со значением «перестать находиться в наличии», приобретая значение русского не стало в зн. «перестать существовать, жить»:

Гьа и вацра баде месе гьатна ва адавай юзаз хъжезвачир. Ам, дуьдгъвердин цуьк хьиз, хъипи хьана ва адаз кнлигайла язух къвезвай... Са гьафтедилай ам амукьнач (А. Раджабов. Салам, эллер!).

Таким образом, процесс развития синонимии является процессом постоянным и поэтому отношения между членами синонимических рядов не являются раз и навсегда данными.

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Можно сказать, что вопрос дифференциации языковых единиц по стилям в дагестанском языкознании еще не ставился. Некоторые сведения по этому вопросу можно получить в лексикографических разработках. В дагестанскорусских словарях лексические единицы характеризуются пометами, указывающими на сферу употребления, эмоциональной окрашенности и стилистической принадлежности их. Из сфер употребления указываются отрасли: авиация, анатомия, архитектура, астрономия, биология, ботаника, география и т. д. Сравнительно меньше рубрик по эмоциальной окраске лексики. В аварскорусском словаре даются бранные, иронические, в лезгинскорусском к этим двум добавляются еще пренебрежительные, в лакскорусском, помимо указанных трех разрядов, называются еще вежливые, грубые, ласкательные, неодобрительные, презрительные, шутливые коннотации.

Как известно, дагестанские языки как литературныестали развиваться с тридцатых годов XX в., и поэтому вполне естественно, что к началу шестидесятых годов, когда составлялись указанные словари, лексические ресурсы этих языков еще не успели оформиться в свои стилистические ячейки, группы.

Было бы грубой ошибкой утверждать, будто в настоящее время процесс стилистической дифференциации речевых средств завершился и исследователи дагестанских языков без труда могут членить языковой материал по стилям, напротив, процесс формирования функциональных стилей и дифференциация языковых единиц по стилям продолжается, и наши рекомендации, данные в Словаре, являются предварительными и соответствуют в той или иной степени сегодняшнему дню.

Весьма скудны сведения, касающиеся стилистической дифференциации лексических единиц, представлены в лексикографических разработках по дагестанским языкам: в аварско-русском словаре вообще отсутствует помета, указывающая на стилистическую принадлежность слова; составитель лакско-русского словаря выделяет высокий, книжный стиль; по отношению к лексике лезгинского языка находим только помету высокий стиль.

Такое положение объясняется тем, что стилистическая дифференциация лексики находится в прямой зависимости от возраста литературного языка; можно вывести формулу: чем древнее литературный язык, тем богаче он стилями, тем четче границы между единицами различных стилей.

Прежде чем перейти к классификации материала лезгинского языка, необходимо сделать некоторые замечания, касающиеся тех позиций, которыми мы руководствовались при разработке данной проблемы. Необходимость предварительных оговорок вызывается тем, что в языкознании нет единого мнения о стилях и стилистической классификации речевых единиц, а отдельные исследователи считают вполне логичным и закономерным наличие большого количества точек зрения по самой сути стиляг «По-видимому, не одно, а по крайней мере два или даже три различных определения стиля — явление оправданное...» На наш взгляд, мы должны стремиться к выработке единого определения, поскольку об одном предмете не может быть двух истин, и наличие неоднозначных определений объясняется различным пониманием сущности языка, которую нельзя отрывать от объективной действительности, являющейся одновременно и основой, и источником его развития.

С нашей точки зрения, стиль — это совокупность лексикофразеологических и семантикограмматических средств, обеспечивающих адекватность речевой единицы неязыковой действительности в соответствии с целями и задачами коммуникации.

Речевой единицей, обозначающей неязыковую действительность, выступает слово, фраза, предложение, любой текст, состоящий из энного количества информации (произведение художественной литературы, доклад на конференции, монография о защите растений и т. д.).

Неязыковая действительность — это всё, с чем сталкивается человек в своей жизни: полёт в космос и доение коров, учёба Дочери или сына и размышления о защите мира и т. д.

Цели и задачи коммуникации предполагают наличие трёх величин:

а) субъект — это тот, который вступает в коммуникацию;

б) объект — это тот отрезок неязыковой действитель ности, который является предметом сообщения;

в) адресат — это тот, кому сообщаются сведения об объекте. •

Как видим, наиболее сложным признаком в нашем определении стиля является признак, связанный с коммуникацией: он сложен не только потому, что в нем называются разные по своей субстанции предметы действительности. Сложность его заключается в том, что у этих вещей могут быть разные отношения между собой. Именно эти отношения определяют тот набор, ту совокупность лексико-фразеологических, семантико-грамматических и фонетико-интонационных средств, которые мы называем стилем.

Вот перед нами два фольклорных текста:

I

ЭкъечI, экъечI, къецел экъечI, —

Къецеллайди яр ятIаку!

Чаз асландин ван къвезава, —

Ам чи гуьзел яр ятIаку!

Выходи, выходи, во двор выходи, —

Во дворе не любимый ли, узнай!

Мы льва голос слышим, —

Он не любимый ли наш, узнай!

II

Ирид багъдиз яд гузава

С а къизилгуьл цуьк паталди.

ДакIан вакIаз чун гузава

Вад виш манат пул паталди.

Семь садов поливают

Одной розы ради.

За презренного свинью выдают

Пятисот рублей денег ради.

Как видим, в обоих текстах воспроизводится однотипная действительность: Она, Любовь, Он. Но отношения между этими величинами разные:

в первом случае Она с томлением ждёт своего любимого, Любовь к нему всецело охватило её, Он не просто человек, а Всемогущий Лев;

во втором случае Она беспомощно страдает, Любви к нему нет (есть презрение), Он даже не человек, а Свинья.

Этим и объясняется то, что в первом случае речевая единица оформлена в восжлицательно-побудительные предложения, интонационно отражающие радость, нетерпение, страстное ожидание перемены состояния; лексические единицы, называющие предметы, окрашены в светлые, мягкие тона.

Отличен набор речевых средств другого текста: повествовательные предложения с повторяющимся тяжеловесным глаголомсказуемым в форме настоящего времени, подчеркивающий безысходную тоску, тяжелое, давящее состояние души; гнетущее чувство усиливает^ определение такIан «презренный», сопровождающий и без того коннотативно насыщенное слово вак «свинья», которым именуется человек, за которого выдают замуж Её.

При всем разнообразии этих текстов есть у них общее, создающее родство их, объединяющее их в нечто большее единое: в обоих случаях действительность воспроизводиться в текстах стихотворной формы;

в обоих случаях действительность воспроизводится в контрастных сценах;

в обоих случаях действительностью выступают любовные переживания.

Это общее создает их стилистическое своеобразие. По первому признаку эти тексты относятся к поэзии, по второму — к народной фольклорной поэзии, по третьему — к любовной поэзии, лирике.

Теперь обратимся к другим речевым единицам, относящимся по своему содержанию к вышеописанным двум текстам.

Частушки (бендер) — вичиз талукь са хсусивал авай литературный формадиз мукьва лирический манияр я... Бендер жуьреба-жуьре темайрикай — дишегьлийрин задан гьалдикай, къачагъвал пислемиш авуникай... лагьанава«Частушки (бенды) —это лирические песни,'близкие к литературным формам и имеющие свои специфические особенности. Бенды воспевают различные темы о тяжелой женской доле, об осуждении бандитизма»

Лезгийрин фольклорда виридалайни гзаф жуьреба-жуьр манияр ава... Гзаф манийра... рушан муьгьуьббатдикай хабар кьан тийизвай диде-бубадикай,.., пулда вил туна, руш, мал хьиз, маса гуникай лугьузва.. «В лезгинском фольклоре большое место занимают манияр (песни)... Во многих из них говорится о родителях, совершенно глухих к любви дочерей своих, из-за денег торгующих ими как животными».

Если же определим стилистическое своеобразие этих отрезков, можно заключить:

в обоих случаях действительность воспроизводится в текстах прозаического жанра;

в обоих случаях действительность воспроизводится в логических категориях;

в обоих случаях действительностью выступают фольклорные произведения.

По указанным признакам эти речевые единицы образуют прозаический научный (литературоведческий) стиль речи.

Последовательный анализ письменных и устных текстов с изложенной выше точки зрения позволяет выделить в лезгинском языке следующие функциональные стили:

разговорный стиль, нейтральный стиль, книжный стиль, поэтический стиль

К разговорному стилю относятся те речевые средства, которые употребляются в повседневном акте коммуникации, характеризующейся непринужденностью отношений между субъектом (отправителем информации) и адресатом (получателем информации). При этом предметом сообщения, как правило, служит каждодневный быт носителей языка.

'Слова разговорного стиля подразделяются на три подстиля: собственно разговорные, просторечные, грубо просторечные.

Лексические единицы разговорного стиля по отноше нию к предметам, признакам, действиям, которые они обозначают, являются единственными названиями дено татов:: агъам" «тот нижний», виним «тот верхний», атIам «тот рядом стоящий», агъабалди «по направлению вниз» И Др.

Единицами просторечного стиля следует считать слова типа бицIи «маленький», чIагай «красивый, наряженный», пIагь «поцелуй», имеющие синонимы в языке — гъвечIи, гуьрчег, темен) а также единицы, употребляемые' при обращении с детьми: биш «мясо», (вместо як), бабагь: «спать» (вместо ксун), бяъ «бяка» (гьакIанди) и др. Очевидно, к этой группе следует отнести и слова\русизмы, встречающиеся в непринужденной речи двуязычных лезгин: стрелка «стрелка часов» (вместо акьраб), рубашка «рубашка» (вместо перем), этаж «этаж» (вместо мертеба) и т. д.

Многочисленную группу разговорной лексики составляют слова, являющиеся как бы вторыми названиями уже нареченных в языке денотатов: элуъкьун (лаять) «говорить, болтать», хъивегьун (забросить) «выпить спиртное», авагъун (таять) «чувствовать себя возмужалым», кимиди (недостающий) «дурачок», ацун (доить) «обманным путем извлекать из когонибудь выгоду для себя», барчимарун (закреплять, завинтить) «ударить, дать оплеуху». Эти слова образуют грубо просторечный слой лексики. К этой группе просторечной лексики примыкают слова, с помощью которых обзывают людей: буьркьвец «слепец», кьецIек «хромой», неречI «сопляк», кIулац «горбун», гъереш «слюнтяй» и др.

В отличие от слов разговорного стиля лексические единицы книжного стиля не зависят от отношений между субъектом и адресатом, они употребляются в акте коммуникации на научные темы, а также в официальноделовой речи. Богатство лексики книжного стиля находится в прямой зависимости от степени развитости научных исследований на данном языке и наличия различных форм деловых отношений как у различных коллективов носителей языка между собою, так и у всех носителей языка с другими народами.

На лезгинском языке в настоящее время развиваются гуманитарные науки — литературоведение, языкознание, печатаются статьи на общественно-публицистические темы. Поэтому основу научной лексики образуют слова, относящиеся к этим областям деятельности человека: авсият «связь», везифа «обязанность», государство «государство», агьвалат «действительность», мана-метлеб «идея», тарих «история», класс «класс как политическая группа, коллектив людей», эдебият «литература», мажиб «зарплата» и др.

Деловые отношения между членами коллективов оформляются на письме различными формами деловых бумаг. При составлении деловых документов на лезгинском языке употребляются формы и стандарты, принятые в стране, и поэтому в лексике лезгинского языка очень мало единиц этого стиля. Можно перечислить следующие слова: кечирмишун «жить», чалишмишун ,«стараться», аял «ребенок», буйругъ «приказ», врач «врач», гъуьл «муж» и т. д.

В лексике лезгинского языка выделяются в отдельную стилистическую группу слова, создающие ту яркую, возвышенную, эмоциональную тональность, которую мы называем поэзией. Ядро поэтической лексики образуют единицы, служащие обращением к любимому или любимой, определительные слова, сравнения: суна «любимая», жейран «любимая», дилбер «любимая», панагь «опора», ал «алый», хважамжам «радуга», хифет «горе», луж «стая», саваш «драка» и др.

Нейтральный стиль включает в себя слова, которые одинаково употребляются во всех стилях и не обладают никакими дополнительными коннотативными 'свойствами. Например: яд «вода», гъил «рука», кIвал «дом», чил «земля», стха «брат», нуькI «воробей», цав «небо», къуьл «пшеница» и др.

Все изложенное о стилистической дифференциации лезгинского языка можно наглядно представить следующей таблицей:

СЛОВАРНАЯ СТАТЬЯ И ЕЕ СТРУКТУРА

Словарная статья состоит из: а) списка членов синонимического ряда; б) семантического интеграла, т. е. толкования значения слов, объединенных в один синонимический /ряд; в) легенды, в которой раскрываются семантические, стилистические, историковременные и прочие особенности членов синонимического ряда; г) иллюстративного материала, подтверждающего указанные характеристики.

1. Синонимический ряд. Синонимический ряд (CP) объединяет, как правило, слова, лексические единицы, определяемые как синонимы. Однако в отдельных случаях в них включены единицы, названные в учебных пособиях глаголами, сложными словами или фразеологическими единицами (ФЕ)Наличие их объединяется'рядом причин: во-первых, значение членов синонимического ряда прозрачнее раскрывается именно при наличии в этом ряду ФЕ.. Например:

башламишун «начинать»

эгечIун

кьил кутун

гъиле кьун.

В этом синонимическом ряду ФЕ кьил кутун, гъиле кьун, их внутренняя форма являются дополнительными факторами, раскрывающими значение всего синонимического ряда; во-вторых, ФЕ включается в синонимический ряд лексических единиц тогда, когда она переживает этап перехода из разряда ФЕ в лексические, т. е. когда наблюдается тенденция лексиколизации словосочетания. Об этом свидетельствуют факты слитного и раздельного написания компонентов ФЕ на лугьуди, что мы наблюдаем в многочисленных текстах художественных произведений. Данная единица становится синонимом слова гуя, в результате чего образуется синонимический ряд гуя—на лугьуди (налугьуди); в-третьих, ФЕ включается в синонимический ряд в тех случаях, когда отсутствие ее разрушает общую тональность, внутреннюю структуру синонимических средств, выражающих то или иное понятие. Поэтому в синонимический ряд гъуьл—итим—къужа «муж» включены уьмуьрдин юлдаш (досл, жизни товарищ) и кIвале авайди (дома находящийся); в-четвертых, как уже нами отмечалось, в лезгинском языке отдельные понятия выражаются только ФЕ, лексические единицы, обозначающие эти отрезки действительности, в языке от характер Словаря); во-вторых, они должны обладать синонимичностью в системе языка, а не в речи. С этой точки зрения в Словарь не вошли: . ..

а) диалектные слова, дополняющие синонимический ряд литературного языка. Например, синонимический ряд со значением «почему» охватывает слова *вучиз, куьз, ян.* В диалектах существуют еще *тIа, ци, ниян.* Последние не входят в Словарь;

б) так называемые контекстуальные синонимы, т. е. слова различных семантических групп, но в определенных контекстах называющие,, обозначающие один и тот же предмет. Например, в стихотворении М. Жалилова «Ре кьиз.фирла» («Пускаясь в путь») в обращении к люби мой употребляются слова *азизди* «милая», *кЫниди* «лю бимая», *рикI къениди* «добрая», *дуст* «друг»;

в) иноязычные вкрапления, т. е. иноязычные слова, употребляемые, отдельными двуязычными лицами. В од ном из эпизодов повести Б. Гаджикулиева «На родной земле» мать, подняв с подноса двух кур, спрашивает у до мочадцев: «,..квез вуч кIанда? ХинкIар кIандани? ТахьайтIа къавурмишдан» ... (...что вы желаете? Хотите хинкал? Или жарить?») Сын, опередив всех, отвечает: «Садакай — хинкIар, муькуьди — жарить!» В этом диа логе слова *къавурмишун* и *жарить* вступают в синоними ческие отношения, однако они не являются синонимами, потому что слово *жарить* не стало принадлежностью лез гинского языка, оно характерно для ненормированной речи, поэтому в Словарь не включается;

г) маргинальные синонимы, т. е. слова, характерные для языка отдельных писателей, поэтов (.не для речи их персонажей!) и образующие вместе с единицами общена ционального языка (глобальными единицами) синоними ческие ряды. Так, например, в произведении «Комсомол» А. Фатахова вместо *летчик* «летчик» находим *теяречи* иДказалось бы, налицо синонимический ряд *летчик-теяречи.* Или же в рассказе К Меджидова «Майордин тапшуругъар» («Поручения майора») вместо, *пассажирар* «пассажиры» находим *минигар,* тем самым образуется CP — *пассажир—миниг.* Подобные случаи также не нашли места в данном Словаре.

2. Последовательность расположения членов синонимического ряда.

Первым, как и принято в лексикографии по синонимам, дается член, лишенный какихлибо эмоциональных, экспрессивных признаков. Это, обычно, единица нейтрального стиля. Труднее было определить какойлибо единый принцип для расположения других членов синонимического ряда. Проще было бы, разумеется, придерживаться алфавитного порядка, но, к сожалению, в этом случае материал вступал бы в некоторое противоречение с принципом нормативности, руководствуясь которым составлен Словарь: в некоторых случаях единицы просторечных и грубопросторечных стилей назывались на первом плане, а слова научных, поэтического стилей, несомненно обладающие большим зарядом эстетичности, отходили бы на второй план. Поэтому сочли возможным после доминанты подавать слова высоких стилей «научный,: поэтический) и завершить синонимический ряд единицами «низких» стилей (просторечные и грубопросторечные).

3. Вариантность членов синонимического ряда. Лек сические единицы могут иметь различные типы вариан тов. С точки зрения отношения к литературному языку они подразделяются на два типа: а) варианты, допусти мые в литературной речи; б) варианты, стоящие за пре делами литературного языка и являющиеся принадлеж ностью отдельных говоров и диалектов. Естественно, в нормативный словарь включаются только единицы, варьирующие в пределах литературного языка. Да\_нный Словарь также охватывает слова, функционирующие г. вариантных формах. Одну из своих задач составитель виделв необходимости давать определенные рекоменда ции об употреблении этих вариантов. Это достигается следующим образом: вариантные формы слова даются н одной строчке, но первой представляется та, которая является нормативной,.а вторая — допустимая, например: гьамиша (гьамишанда), духтир (духтур); Небят (тебят), сифет (суфат)

4. О переводе доминанты на русский язык.Как уже было сказано выше, доминанта дается с переводом на русский язык — этим самым расширяем общий объем информации, которым снабжается Словарь. Рядом с переходным словом находится цифра, указывающая на то знечение, в каком оно является членомдоминантой синонимического ряда. Переводное слово и значение его даны по наиболее популярному и доступному широкому кругу читателей языковедческой литературы источнику — по Словарю русского языка С. И. Ожегова (изд. 1972).

5. **Семантический интеграл,** т. е. то значение, .которое Объединяет данные слова в один СР.

Способ раскрытия значения, толкование значения зависят от морфологического разряда, к которому относятся члены синонимического ряда: значение единиц знаменательных частей речи разлагается на семы (семантические множители, дифференциальные элементы и т. д.), а для единиц служебных частей речи указывается их функциональный признак. Например, вот как раскрывается значение:

 а) существительных

 **Айнаяр** «очки»

 **Чешмегар**

Вилериз хъсандиз акун патал ва я вилер къати нураривай, цIун экуьнивай хуьн патал гуьзгуьдин кьве кьелечI кIусуникай расна, чеб-чпив симиналди галкIурнаваз, вилерал гьалдна ишлемишдай алат «прибор, сделанный из двух стекол, соединенных между собой железными дужками, употребляемый для улучшения зрения или защиты зрения от солнечных или огненных лучей»;

б) прилагательных

**Ал** «алый»

Жегьре

Зги

Яру-экуь «светлокрасный»

в) союзов

**Амма**

**Анжах**

«Лугьузвай фикир, ийизвай кар маса фикирдиз, кардиз акси ийизвайди къалурзавай союз «союз, служащий для противопоставления производимого действия или высказываемой мысли».

6. **Легенда о синонимическом ряде.** Она включает в себя четыре пункта. Под цифрой 1 указываются семан тические признаки, отличающие члены CP один от другого. Например: *Анжах* гафуник масабурулай гъейри, алава яз «къалурдай ранг ква»; слову *анжах,* в отличие от других слов, присущ оттенок «в отличие от других».

Или же: 1. *Акъатна* гафунихъ, *атана* гафунилай та\_фаватлу яз, гьерекат фад кьилиз акъатайди къалурдай мана ква «слову *акъатна,* в отличие от слова *атана,* присущ оттенок, подчеркивающий быстроту действия» и др.

На первый взгляд покажется, что этот пункт вступает в противоречние с содержанием семантического интеграла. При более внимательном подходе к такому сложнейшему языковому феномену, как значение, обнаруживается необходимость и этой характеристики: два или три слова, соотносясь с одним и тем же, имеют и дополнительные дифференцирующие семы. Современное состояние изученности лезгинского языка и имеющийся под рукой материал не всегда позволяет нам выявить эти семы и представить их в явной форме. Это, очевидно, дело будущего нашей семасиологии, лексикографии.

В пункте 2 легенды члены CP получают стилистические характеристики. Как Уже сказано выше (см. стр. 128), лексику лезгинского языка с определенной долей условности можно членить на разговорный (с такими подстилями, как разговорный, просторечный, грубопросторечный), нейтральный, книжный (научный, официальноделовой), поэтический стили. Придерживаясь традиции по отношению к первым трем подстилям, мы употребляем термин агъуз тир стилар «низкие стили», а книжный и поэтический стили объединены одним термином виниз тир стилар «высокие стили».

Как правильно отмечают, «стилистическая окраска синонимов даже в пределах ограниченного времени не является абсолютной для всех пользующихся этими синонимами. Поэтому, естественно, стилистические оценки ряда словсинонимов у отдельных лиц, владеющих литературным языком, могут быть различны»И по этой причине наши рекомендации не всегда могут быть бесспорны, но тем не менее автор надеется, что они будут способствовать выработке более объективных критериев установления стилистических признаков лексических единиц.

Пункт 3 легенды характеризует члены CP с точки зрения активного и пассивного словарного запаса. Для этого употребляются пометы куьгьне хьанва «устарели», куьгьне жезва «устаревает».

В пункте 4 сообщаются сведения, касающиеся сочетаемостных, словообразовательных и других особенностей членов СР. Например, гегьенш, адет яз, яргъивал, кьакьанвал авай предметар къалурзавай гафарихъ галаз алакъада жеда, фирягь элкъвей форма авай предметар (шалвар, блушка) къалурдай гафарихъ галаз алакъада жеда. Генг, гегьенш гафунин вариант яз, дуьнья гафунихъ галаз алакъада жеда ва ам тIимил ишлемишзава «Гегьенш, как правило, сочетается со словами, обозначающими предметы, имеющие высоту и длину, а фирягь — с предметами округлой формы. Генг, являясь вариантом гегьенш, сочетается со словом дуьнья, и оно мало употребляется».

Наличие знака черточки (—) после какойлибо цифры в легенде обозначает отсутствие или невозможность дать этого типа информацию о членах данного СР.

Иллюстративный материал извлечен, как правило, из оригинальных произведений художественной, публицистической, научной литературы. В основном привлекались тексты таких выдающихся мастеров слова, как Е. Эмин, С. Стальский, А. Фатахов и некоторых современных писателей и поэтов. Однако к текстам, где встречаются синонимичные слова, должно быть критическое отношение. Это вызвано рядом причин: во-первых, отдельные писатели, отвергая общеупотребляемые слова, занимаются словотворчеством. Так, например, в произведениях писателя N вместо больницы, духтурхана «больница»» настойчиво употребляется образованное им самим азархана, что означает «место, где имеются болезни» (?!). Разумеется, подобные увлечения не должны находить поддержку у читающей публики; во-вторых, не всегда наши писатели, поэты стилистически правильно (разумеется, с точки зрения норм литературного языка) употребляют слова. Так, например, в Словаре член CP этег «подол, подошва» характеризуется как единица высокого стиля, но в тексте произведения Тагира Хрюгского оно вступает в явное противоречие с остальным фоном таких коннотативно насыщенных лексических единиц нейтрального стиля, как кIурт «тулуп», гъуд «кулак», рикI къудгунун «икота» и т. д.: .

КIуртун этег кьуна гъута, РикI къудгуниз жаваб гуда. Поэтому автор старался выбрать тексты, которые максимально оправдывали семантический интеграл, легенду СР.

Последовательность цитатного материала объясняется расположением членов синонимического ряда. Так, например, синонимический ряд со значением «армия» состоит из двух членов: армия и кьушун. Первым приводится текст со словом армия. Если же на это слово имеются два и более текстов, то они подаются в алфавитном порядке фамилий авторов, кому принадлежат тексты. В некоторых случаях автор руководствовался и другими принципами — эстетической, информативной ценностью текстового материала.

ОБ ИНДЕКСАХ СЛОВАРЯ

К работе прилагаются два индекса слов: 1) синонимичных единиц лезгинского языка, включенных в словарь; 2 ) словзначений в русском языке, соответствующих членам синонимических рядов лексикофразеологических единиц лезгинского языка.

Слова в обоих индексах расположены в алфавитном порядке. Цифра, данная после единиц первого индекса, указывает на номер синонимического ряда, в который входит данное слово.

Послб слов второго индекса даются одна, две или три цифры. Цифры 1, 2, 3, 5, 6, данные сразу после переводного слова и до знака тире (—), указывают на значение данного слова по словарю С. И. Ожегова. Цифра после тире называет номер синонимического ряда настоящего словаря.

Первый индекс преследует две цели: во-первых, показать номенклатуру синонимичных единиц и, во-вторых, облегчить поиск нужной единицы в словаре.

Индекс русских словзначений может быть использован, с одной стороны, учителями, занимающимися обучением русскому языку учащихсялезгин, и, с другой стороны, он может быть полезен исследователям лезгинского языка.

ТРУДНОСТИ СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЯ

Вообще составление любого типа словаря является делом нелегким: автору приходится на ходу решать многие вопросы, которые еще не нашли в языкознании теоретического осмысления. Что же касается трудностей, с которыми сталкивался автор при выполнении данной работы, то они поджидали составителя на каждом его шагу. Их количество и сложность возрастали прямо пропорциально этапам составления каждой отдельной словарной статьи и завершения работы в целом:

Труднее всего было ответить на первые два пункта легенды: показать, в чем семантическое отличие особенности реализации описываемых единиц в речи. Предлагаемые в Словаре характеристики автор считает предварительными, рабочими для более полных словарей данного типа или же для следующего издания данной работы.

Претензии у читетелей могут быть и иллюстративному материалу: не всегда члены CP находили свои же характеристики в цитируемом художественном тексте. Причина этого недостатка не во всех случаях объяснима качеством и количеством материалов картотеки составителя словаря. К сожалению, не всегда наши мастера художественного слова чувствуют «запахи», ощущают вес, видят краски родного слова.

Иногда приходилось оступиться отдельными характеристиками, чтобы подтвердить факт наличия данного слова в языке. В некоторых случаях (таких очень мало) нам пришлось отказаться и от некачественных литературных текстов, поэтому отдельные слова не находят оправдательных цитат.

Все сказанное выше, несомненно, снижает общее впечатление о работе, которое должно складываться у читателя, но оно не может заслонить те достоинства, которыми обладает данный Словарь, чтобы стать необходимым пособием для общеобразовательной и высшей школы, а также для исследователей дагестанских языков

1. [↑](#footnote-ref-2)